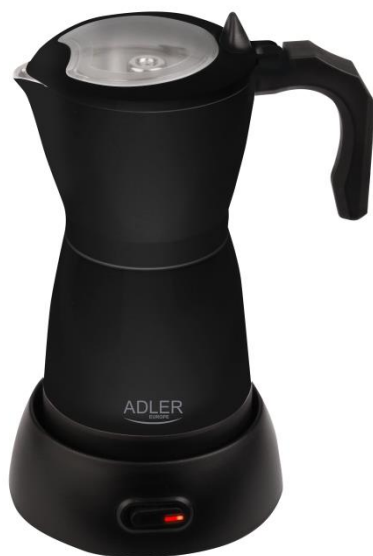


camry

Premium



CR 4415

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	66
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	70
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	75
ES	Manual de usuario	15	BG	Ръководство за употреба	78
PT	Manual de Instruções	19	DA	Brugsanvisning	83
LT	Naudojimo instrukcija	23	SK	Používateľská príručka	87
LV	Lietošanas instrukcija	27	BS	Korisnički priručnik	90
ET	Kasutusjuhend	30	MK	Упатство за употреба	94
HU	Használati útmutató	34	HR	Korisnički priručnik	98
RO	Manual de utilizare	38	UK	Керівництво користувача	102
CS	Návod k použití	42	SR	Упутство за употребу	106
RU	Руководство пользователя	46	AR	دليل المستخدم	110
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	50	AZ	İstifadəçi təlimatı	112
NL	Gebruikershandleiding	55	SQ	Manuali i përdorimit	116
SL	Navodila za uporabo	59	KA	ინსტრუქცია	120
FI	Käyttöohje	63			

User Manual (EN)

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein.
2. The device is intended solely for household use. Do not use it for any other purposes that are not in accordance with its intended use.
3. The appliance must only be plugged into a grounded 230V~50 Hz outlet. To ensure safe operation, do not connect multiple electrical appliances to the same circuit at the same time.
4. Exercise extreme caution when using the device if children are nearby.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by persons who lack experience or knowledge of the equipment, provided they are supervised by a responsible person for their safety or have received instructions on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
6. Boil water in the tank and pour it out twice to remove any odor before first use.
7. Always unplug the device from the outlet after use, holding the plug with your hand.
8. When unplugging the device, never pull on the power cord; always pull on the plug.
9. Do not expose the device to the elements (rain, sun, etc.) or use it in high-humidity environments (bathrooms, damp mobile homes).
10. Do not submerge the cable, plug, or device in water or any other liquid.
11. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a qualified service technician to avoid danger.
12. Do not use the device if the power cord is damaged, if it has been dropped or otherwise damaged, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair the appliance yourself, as there is a risk of electric shock. A damaged appliance must be taken to an authorized service center for inspection or repair. All repairs must be performed exclusively by authorized service centers. Improperly performed repairs can pose a serious danger to the user.

13. Place the appliance on a cool, stable surface, away from hot kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc.
14. Do not use the appliance near flammable materials.
15. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces. The manufacturer is not liable for damage caused by using the appliance contrary to its intended purpose or by improper operation. Do not allow children to play with the appliance; do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
16. Do not leave the device or power supply turned on and unattended.
17. For added protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Consult an electrician for advice.
18. Never use the appliance without water! It may be damaged.
19. Never use the appliance with carbonated water!!!
20. Never leave the appliance at temperatures below 0 degrees Celsius, as this may damage it.
21. Always unplug the machine before filling the water tank.
22. Clean and inspect the coffee maker regularly to ensure the quality of the coffee and extend the machine's lifespan.
23. Always unplug the machine before cleaning and allow all hot parts to cool down. Clean the machine with a mild, non-abrasive detergent. Never use a solvent for cleaning, as this may damage the paint finish.
24. To descale the machine, use a liquid descaler designed for espresso machines.
25. Use only genuine accessories.
26. Do not move or shift the device while it is in operation.

Description of the Moka maker:

- | | | |
|--------------------|------------------------|------------------|
| A. Lid | B. Upper chamber | C. Lower chamber |
| D. Base | E. Power cord | F. On/off switch |
| G. Indicator light | H. Safety valve | I. Funnel filter |
| J. Disc filter | K. Upper filter gasket | L. Upper filter |

Preparing the unit for use.

1. Remove all packaging materials from the unit.
2. Rinse the interior of the upper tank (B) and lower tank (C) with water, making sure the water does not overflow.
3. Use a dry paper towel to dry the machine both inside and out, making sure the area between the base (D) and the lower tank (C) is dry.

Please note that this appliance is designed for brewing coffee. Do not use any other extracts, cocoa powder, herbs, flowers, sugars, substances soluble in infusions, or other substances that may clog the holes in the appliance's filters. Never submerge the base and lower reservoir in water while cleaning.

Using the appliance:

1. Check that the device is not hot from previous use.

2. Hold the upper container (B) with a dry hand. Do not press or pull on the handle.
 3. With your other hand, grasp the lower tank (C).
 4. Turn the upper tank (B) counterclockwise until you unscrew the upper tank (B) from the lower tank (C), being careful not to press or pull on the handle.
 5. Once the unit is open, remove the disc filter (J) and the funnel filter (I).
 6. Fill the lower tank (C) with water. The water level should not reach the safety valve (H).
 7. Insert the funnel filter (I) into the lower reservoir.
 8. Fill the funnel filter (I) with ground coffee to about 4/5 of its capacity.
 9. Place the disc filter (J) with the small button facing upward. The disc filter is designed to keep the ground coffee inside the funnel filter. If not used, small particles of ground coffee may end up in the finished brew.
 10. Screw the upper chamber (B) back onto the lower chamber (C). Be careful not to press or pull on the handle.
 11. Place the assembled unit on the base (D).
 12. Press the ON/OFF button (F). The indicator light (G) will turn on.
 13. The machine will begin brewing.
 14. After a while, the machine will start to gurgle and brew the coffee.
(Do not open the lid (A) until the coffee maker has finished brewing. You may burn yourself on hot steam and hot coffee.)
 15. When the lower reservoir (C) is empty, turn off the machine using the ON/OFF switch (F). (You'll know it's empty because the coffee will stop flowing and the machine will stop making noise.)
- WARNING** Please turn off the machine using the ON/OFF switch (F) after each use.
16. Hold the machine by the handle and pour the coffee into the prepared cups.

Cleaning:

1. Check if the machine is hot after the previous use. Cleaning should only be performed after the machine has cooled down completely.
2. Once the appliance has cooled down.
3. Hold the upper reservoir (B) with a dry hand; do not press or pull on the handle.
4. With your other hand, grasp the lower tank (C).
5. Turn the upper tank (B) counterclockwise until you unscrew the upper tank (B) from the lower tank (C), being careful not to press or pull on the handle.
6. Once the machine is open, remove the disc filter (J) and the funnel filter (I).
7. Empty the funnel filter (I) and clean it with water and a paper towel, removing the used coffee grounds.
8. Clean the disc filter (J) with water and a paper towel.
9. Pour out any remaining water from the lower reservoir (C) and clean the inside of the reservoir with a soft cloth, dish soap, and water, then dry it with a paper towel.
10. Clean the upper disc (L) and gasket (K) with a paper towel.
11. Clean the upper tank (B) with water, dish soap, and a paper towel.
12. Allow the appliance to dry, then reassemble it before storing.

Replacing the top disc and gasket:

Over time, the gasket (L) and top disc (K) will wear out. The gasket will begin to disintegrate, and the filter will discolor or lose its shape.

To replace the disc and gasket:

1. Check if the device is hot from previous use. Do not replace the parts until the device has cooled down completely.
2. Once the appliance has cooled down.
3. Grasp the upper tank (B) with a dry hand; do not press or pull on the handle.
4. With your other hand, grasp the lower tank (C).
5. Turn the upper tank (B) counterclockwise until you unscrew the upper tank (B) from the lower tank (C), being careful not to press or pull on the handle.
6. On the underside of the upper tank (B), you will see a round rubber gasket and a metal filter.
7. Using a thin blade, pry up the gasket and pull it down; it will come out along with the upper filter.
8. Discard the old gasket and filter if they are worn out.
9. To install, place the upper filter in the center of the empty space with the filter's bulge facing you.
10. Press the new gasket around the filter, then use your finger to slide the gasket around the new filter until it snaps into place.
11. You can screw the top tank back on to check that the gasket is in place.

WARNING: Please note that both the rubber gasket (K) and the upper filter (L) are consumable parts and are not

covered by the machine’s warranty. Ask your local dealer about the availability of a replacement filter and gasket. (Filter and gasket set CR 4415.1.)

TIP: After replacing the gasket, the rubber may affect the taste of the coffee depending on the coffee’s acidity; it is recommended to brew a few cups of plain water or coffee grounds to remove the rubber taste.

Troubleshooting:

Problem:	Cause	Solution
No coffee in the upper reservoir (b)	No water in the lower reservoir (C).	Add water to the lower reservoir (C)
Coffee preparation takes a long time.	Wrong type of coffee. Ground too coarse or too fine. / The filter is clogged.	Use special coffee for Mocca / Clean the upper filter.
Coffee is dripping from the sides of the lower reservoir (C).	The gasket is burnt or damaged. / The upper filter is clogged	Clean the filters. / Replace the gasket

Technical specifications:
 Voltage: 220–240 V ~ 50/60 Hz
 Power: 480W Standby power consumption: 0.00W
 Capacity: 300 ml

For the sake of the environment. Information on waste electrical and electronic equipment Pursuant to Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015, on waste electrical and electronic equipment, we hereby provide information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the “crossed-out wheeled bin” symbol, which requires the separate collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to human health and life as well as to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as: vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products made from them, may pose the aforementioned health risks.
3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.
4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver it to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the abandonment of waste equipment in unintended locations.

In addition Return used electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering household equipment to a purchaser, the distributor is obligated to collect used household equipment free of charge at the point of delivery, provided that the used equipment is of the same type and served the same functions as the delivered equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the selective collection of municipal waste, in accordance with their labels. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.

Do not dispose of the device in the municipal waste bin!!

Service If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.



Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR SPÄTER AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht dem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf nur an eine geerdete 230-V-Steckdose (50 Hz) angeschlossen

- werden. Um die Betriebssicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie über die sichere Verwendung des Geräts informiert wurden und sich der mit der Nutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden dabei beaufsichtigt.
6. Bringen Sie das Wasser im Tank zum Kochen und gießen Sie es zweimal aus, um Gerüche vor dem ersten Gebrauch zu beseitigen.
7. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten.
8. Ziehen Sie beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose niemals am Netzkabel, sondern immer am Stecker.
9. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).
10. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Ein beschädigtes Gerät muss zur Überprüfung oder Reparatur an ein geeignetes Servicecenter übergeben werden. Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
13. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile Oberfläche, fern von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

14. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
15. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäßen Betrieb des Geräts entstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und lassen Sie weder Kinder noch Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es benutzen.
16. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt, wenn es nicht benutzt wird.
17. Für zusätzlichen Schutz wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einer Nenn-Auslösestromstärke von maximal 30 mA in den Stromkreis einzubauen. Lassen Sie sich diesbezüglich von einem Elektriker beraten.
18. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Wasser! Es kann beschädigt werden.
19. Verwenden Sie das Gerät niemals mit kohlensäurehaltigem Wasser!!!
20. Lassen Sie das Gerät niemals bei Temperaturen unter 0 Grad Celsius stehen, da dies zu Schäden führen kann.
21. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie den Wassertank befüllen.
22. Reinigen und überprüfen Sie die Maschine regelmäßig, um die Qualität des Kaffees zu gewährleisten und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern.
23. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie alle heißen Teile abkühlen. Reinigen Sie das Gerät mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel, da dies den Lack beschädigen kann.
24. Verwenden Sie zum Entkalken des Geräts einen flüssigen Entkalker, der für Espressomaschinen geeignet ist.
25. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör.
26. Das Gerät während des Betriebs nicht tragen oder verschieben.

Beschreibung des Moka-Kaffeemachers:

- | | | |
|--------------------|--------------------------------|---------------------|
| A. Deckel | B. Oberer Behälter | C. Unterer Behälter |
| D. Sockel | E. Netzkabel | F. Ein-/Ausschalter |
| G. Kontrollleuchte | H. Sicherheitsventil | I. Trichterfilter |
| J. Scheibenfilter | K. Dichtung des oberen Filters | L. Oberer Filter |

Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch.

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
2. Spülen Sie das Innere des oberen Behälters (B) und des unteren Behälters (C) mit Wasser aus und achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser überläuft.
3. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem trockenen Papiertuch ab und achten Sie darauf, dass der Bereich

zwischen dem Sockel (D) und dem unteren Behälter (C) trocken ist.

Beachten Sie, dass dieses Gerät zum Aufbrühen von Kaffee bestimmt ist. Verwenden Sie keine anderen Extrakte, Kakaopulver, Kräuter, Blüten, Zucker, in Heißgetränken lösliche Substanzen oder andere Stoffe, die die Öffnungen in den Filtern des Geräts verstopfen könnten.

Tauchen Sie den Sockel und den unteren Behälter während der Reinigung niemals in Wasser.

Verwendung des Geräts:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nach dem letzten Gebrauch nicht heiß ist.
 2. Fassen Sie den oberen Behälter (B) mit trockener Hand an. Drücken oder ziehen Sie nicht am Griff.
 3. Fassen Sie mit der anderen Hand den unteren Behälter (C) an.
 4. Drehen Sie den oberen Behälter (B) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ihn vom unteren Behälter (C) abgeschraubt haben, und achten Sie dabei darauf, nicht am Griff zu drücken oder daran zu ziehen.
 5. Nehmen Sie nach dem Öffnen des Geräts den Scheibenfilter (J) und den Trichterfilter (I) heraus.
 6. Füllen Sie den unteren Behälter (C) mit Wasser. Der Wasserstand sollte nicht bis zum Sicherheitsventil (H) reichen.
 7. Setzen Sie den Trichterfilter (I) in den unteren Behälter ein.
 8. Füllen Sie den Trichterfilter (I) zu etwa 4/5 seiner Kapazität mit gemahlenem Kaffee.
 9. Setzen Sie den Scheibenfilter (J) so ein, dass der kleine Knopf nach oben zeigt. Der Scheibenfilter dient dazu, den gemahlenen Kaffee im Trichterfilter zurückzuhalten. Wenn er nicht verwendet wird, können kleine Kaffeepartikel in das fertige Brühgut gelangen.
 10. Schrauben Sie den oberen Behälter (B) wieder auf den unteren Behälter (C). Achten Sie darauf, nicht auf den Griff zu drücken oder daran zu ziehen.
 11. Stellen Sie das zusammengebaute Gerät auf den Sockel (D).
 12. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (F). Die Kontrollleuchte (G) leuchtet auf.
 13. Das Gerät beginnt mit dem Brühvorgang.
 14. Nach einer Weile beginnt das Gerät zu brodeln und bereitet den Kaffee zu.
(Öffnen Sie den Deckel (A) nicht, bevor die Kaffeemaschine den Brühvorgang beendet hat. Sie könnten sich an heißem Dampf und heißem Kaffee verbrennen.)
 15. Wenn der untere Behälter (C) leer ist, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter (F) aus. (Sie erkennen, dass er leer ist, da kein Kaffee mehr fließt und die Geräusche des Geräts verstummen.)
- WARNUNG** Bitte schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit dem Ein-/Aus-Schalter (F) aus.
16. Fassen Sie das Gerät am Griff an und gießen Sie den Kaffee in die vorbereiteten Tassen.

Reinigung:

1. Prüfen Sie, ob das Gerät nach dem letzten Gebrauch noch heiß ist. Die Reinigung darf erst erfolgen, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Wenn das Gerät abgekühlt ist.
3. Fassen Sie den oberen Behälter (B) mit trockener Hand an; drücken Sie nicht auf den Griff und ziehen Sie nicht daran.
4. Fassen Sie mit der anderen Hand den unteren Behälter (C) an.
5. Drehen Sie den oberen Behälter (B) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ihn vom unteren Behälter (C) abgeschraubt haben. Achten Sie dabei darauf, nicht auf den Griff zu drücken oder daran zu ziehen.
6. Nehmen Sie nach dem Öffnen des Geräts den Scheibenfilter (J) und den Trichterfilter (I) heraus.
7. Leeren Sie den Trichterfilter (I) und reinigen Sie ihn mit Wasser und einem Papiertuch, um den Kaffeesatz zu entfernen.
8. Reinigen Sie den Scheibenfilter (J) mit Wasser und einem Papiertuch.
9. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem unteren Behälter (C) aus und reinigen Sie das Innere des Behälters mit einem weichen Tuch, Spülmittel und Wasser; trocknen Sie ihn anschließend mit einem Papiertuch ab.
10. Reinigen Sie die obere Scheibe (L) und die Dichtung (K) mit einem Papiertuch.
11. Reinigen Sie den oberen Behälter (B) mit Wasser, Spülmittel und einem Papiertuch.
12. Lassen Sie das Gerät trocknen und bauen Sie es anschließend wieder zusammen, bevor Sie es verstauen.

Austausch der oberen Scheibe und der Dichtung:

Nach einiger Zeit nutzen sich die Dichtung (L) und die obere Scheibe (K) ab. Die Dichtung beginnt zu zerfallen, und die Scheibe verfärbt sich oder verliert ihre Form.

So tauschen Sie die Scheibe und die Dichtung aus:

1. Prüfen Sie, ob das Gerät nach dem letzten Gebrauch noch heiß ist. Der Austausch darf erst erfolgen, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Wenn das Gerät abgekühlt ist.

3. Fassen Sie den oberen Behälter (B) mit trockener Hand an; drücken Sie nicht auf den Griff und ziehen Sie nicht daran.
4. Fassen Sie mit der anderen Hand den unteren Behälter (C) an.
5. Drehen Sie den oberen Behälter (B) gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den oberen Behälter (B) vom unteren Behälter (C) abgeschraubt haben. Achten Sie dabei darauf, nicht auf den Griff zu drücken oder daran zu ziehen.
6. An der Unterseite des oberen Behälters (B) siehst du eine runde Gummidichtung und einen Metallfilter.
7. Hebe die Dichtung mit einer dünnen Klinge an und ziehe sie nach unten; sie löst sich zusammen mit dem oberen Filter.
8. Entsorgen Sie die alte Dichtung und den Filter, falls dieser verschlissen ist.
9. Setze den oberen Filter zum Einbau in die Mitte des Hohlraums ein, wobei die Wölbung des Filters zu dir zeigen muss.
10. Drücken Sie die neue Dichtung um den Filter herum und schieben Sie sie dann mit dem Finger um den neuen Filter herum, bis sie einrastet.
11. Sie können den oberen Behälter wieder festschrauben, um zu überprüfen, ob die Dichtung richtig sitzt.

WARNUNG: Bitte beachten Sie, dass sowohl die Gummidichtung (K) als auch der obere Filter (L) Verschleißteile sind und nicht unter die Garantie des Geräts fallen. Fragen Sie Ihren Händler vor Ort nach der Verfügbarkeit eines Ersatzfilters und einer Ersatzdichtung. (Filter- und Dichtungssatz CR 4415.1.)

HINWEIS: Nach dem Austausch der Dichtung kann der Gummi den Geschmack des Kaffees je nach Säuregehalt des Kaffees verändern. Es wird empfohlen, einige Tassen mit reinem Wasser oder Kaffeesatz zuzubereiten, um den Gummigeschmack zu entfernen.

Fehlerbehebung:

Problem:	Ursache	Lösung
Kein Kaffee im oberen Behälter (b)	Kein Wasser im unteren Behälter (C).	Füllen Sie Wasser in den unteren Behälter (C)
Die Zubereitung des Kaffees dauert sehr lange.	Falsche Kaffeesorte. Zu grob oder zu fein gemahlen. / Der Filter ist verstopft.	Verwenden Sie speziellen Mokka-Kaffee / Reinigen Sie den oberen Filter.
Kaffee tropft an den Seiten des unteren Behälters (C) herunter.	Die Dichtung ist verbrannt oder beschädigt. / Der obere Filter ist verstopft	Reinigen Sie die Filter. / Ersetzen Sie die Dichtung

Technische Daten:

Spannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 480 W Leistungsaufnahme im Standby-Modus: 0,00 W

Fassungsvermögen: 300 ml

Im Interesse der Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und **Elektronik-Altgeräte** informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.
2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, sowie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens und zu Hauterkrankungen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.
3. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen auch eine Schlüsselrolle im System der Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten beseitigen, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen werden.

Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort kostenlos zurückzunehmen, sofern diese Altgeräte von gleicher Art sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.



Kartonverpackungen und Polyethylen-Säcke (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, sind diese zu entfernen und separat an einer Sammel- und Rücknahmestelle abzugeben.

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ – CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qu'il contient.
2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins non conformes à son usage prévu.
3. L'appareil doit être branché uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre de 230 V~50 Hz. Pour plus de sécurité, ne branchez pas plusieurs appareils électriques simultanément sur un même circuit électrique.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui n'ont ni expérience ni connaissance de l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces opérations sont réalisées sous surveillance.
6. Faites bouillir de l'eau dans le réservoir et videz-le deux fois pour éliminer les odeurs avant la première utilisation.
7. Débranchez toujours la fiche de la prise après utilisation, en tenant la fiche par la main.
8. Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche.
9. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des environnements très humides (salles de bains, mobil-homes humides).
10. Ne plongez pas le câble, la fiche et l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
11. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon

d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un atelier spécialisé afin d'éviter tout danger.

12. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il existe un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être confié à un centre de service après-vente agréé pour être inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de service après-vente agréés. Des réparations mal effectuées peuvent présenter un danger grave pour l'utilisateur.

13. Placez l'appareil sur une surface froide et stable, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc.

14. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

15. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou une mauvaise utilisation de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ; ne laissez pas les enfants ou des personnes non familiarisées avec l'appareil l'utiliser.

16. Ne laissez pas l'appareil ou le bloc d'alimentation allumé sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé.

17. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (RCD) dans le circuit électrique, avec un courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à un électricien.

18. N'utilisez jamais l'appareil sans eau ! Il pourrait être endommagé.

19. N'utilisez jamais l'appareil avec de l'eau gazeuse !!!

20. Ne laissez jamais l'appareil à une température inférieure à 0 °C, car cela pourrait l'endommager.

21. Débranchez toujours la machine avant de remplir le réservoir d'eau.

22. Nettoyez et vérifiez régulièrement la machine afin de garantir la qualité du café obtenu et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

23. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez refroidir toutes les pièces chaudes. Nettoyez l'appareil avec un détergent doux et non abrasif. N'utilisez jamais de solvant pour le nettoyage, car cela pourrait endommager la peinture.

24. Pour détartrer l'appareil, utilisez un détartrant liquide spécialement conçu pour les machines à café à pression.

25. N'utilisez que des accessoires d'origine.

26. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

Description de la cafetière Moka :

- | | | |
|--------------------|------------------------------|------------------------------|
| A. Couvercle | B. Réservoir supérieur | C. Réservoir inférieur |
| D. Socle | E. Cordon d'alimentation | F. Interrupteur marche/arrêt |
| G. Voyant lumineux | H. Soupape de sécurité | I. Filtre en entonnoir |
| J. Filtre à disque | K. Joint du filtre supérieur | L. Filtre supérieur |

Préparation de l'appareil à l'utilisation.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
2. Rincez l'intérieur du réservoir supérieur (B) et du réservoir inférieur (C) à l'eau, en veillant à ce que l'eau ne déborde pas.
3. Utilisez une serviette en papier sèche pour essuyer l'appareil à l'intérieur comme à l'extérieur, en veillant à ce que la zone entre la base (D) et le réservoir inférieur (C) soit sèche.

N'oubliez pas que cet appareil est destiné à la préparation du café. N'utilisez pas d'autres extraits, de cacao en poudre, d'herbes, de fleurs, de sucres, de substances solubles dans les infusions ou d'autres substances susceptibles d'obstruer les orifices des filtres de l'appareil.

Ne plongez jamais la base et le réservoir inférieur dans l'eau pendant le nettoyage.

Utilisation de l'appareil :

1. Vérifiez que l'appareil n'est pas chaud après une utilisation précédente.
 2. Saisissez le réservoir supérieur (B) avec la main sèche. N'appuyez pas sur la poignée et ne tirez pas dessus.
 3. De l'autre main, saisissez le réservoir inférieur (C).
 4. Tournez le réservoir supérieur (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous le dévissiez du réservoir inférieur (C), en veillant à ne pas appuyer ni tirer sur la poignée.
 5. Une fois l'appareil ouvert, retirez le filtre à disque (J) et le filtre en entonnoir (I).
 6. Remplissez le réservoir inférieur (C) d'eau. Le niveau d'eau ne doit pas atteindre la soupape de sécurité (H).
 7. Placez le filtre en entonnoir (I) dans le réservoir inférieur.
 8. Remplissez le filtre en entonnoir (I) de café moulu jusqu'à environ 4/5 de sa capacité.
 9. Placez le filtre à disque (J) avec le petit bouton tourné vers le haut. Le filtre à disque sert à retenir le café moulu dans le filtre en entonnoir. S'il n'est pas utilisé, de petits morceaux de café moulu risquent de se retrouver dans l'infusion finale.
 10. Revissez le réservoir supérieur (B) sur le réservoir inférieur (C). Veillez à ne pas appuyer ni tirer sur la poignée.
 11. Placez l'appareil assemblé sur son socle (D).
 12. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (F). Le voyant lumineux (G) s'allume.
 13. L'appareil commence l'infusion.
 14. Au bout d'un certain temps, l'appareil se mettra à bouillonner et préparera le café. (N'ouvrez pas le couvercle (A) tant que la cafetière n'a pas fini de préparer le café. Vous risquez de vous brûler avec la vapeur chaude et le café brûlant.)
 15. Lorsque le réservoir inférieur (C) est vide, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (F). (Vous saurez qu'il est vide car le café ne coulera plus et les bruits émis par l'appareil s'arrêteront.)
- AVERTISSEMENT Veuillez éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (F) après chaque utilisation.
16. Saisissez l'appareil par la poignée et versez le café dans les tasses préparées.

Nettoyage :

1. Vérifiez si l'appareil est chaud après la dernière utilisation. Le nettoyage ne doit être effectué qu'une fois l'appareil complètement refroidi.
2. Une fois l'appareil refroidi.
3. Saisissez le réservoir supérieur (B) avec la main sèche, sans appuyer ni tirer sur la poignée.
4. De l'autre main, saisissez le réservoir inférieur (C).
5. Tournez le réservoir supérieur (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se détache du réservoir inférieur (C), en veillant à ne pas appuyer ni tirer sur la poignée.
6. Une fois l'appareil ouvert, retirez le filtre à disque (J) et le filtre en entonnoir (I).
7. Videz le filtre en entonnoir (I) et nettoyez-le à l'eau et avec un essuie-tout, en retirant le marc de café.
8. Nettoyez le filtre à disque (J) à l'eau et avec un essuie-tout.

9. Videz l'eau restante du réservoir inférieur (C) et nettoyez l'intérieur du réservoir avec un chiffon doux, du liquide vaisselle et de l'eau, puis séchez-le avec un essuie-tout.
10. Nettoyez le disque supérieur (L) et le joint (K) à l'aide d'un essuie-tout.
11. Nettoyez le réservoir supérieur (B) avec de l'eau, du liquide vaisselle et une serviette en papier.
12. Laissez l'appareil sécher, puis remontez-le avant de le ranger.

Remplacement du disque supérieur et du joint :

Au bout d'un certain temps, le joint (L) et le disque supérieur (K) s'usent. Le joint commence à se désagréger et le filtre se décolore ou se déforme.

Pour remplacer le disque et le joint :

1. Vérifiez si l'appareil est chaud après une utilisation précédente. Le remplacement ne doit être effectué qu'une fois l'appareil complètement refroidi.
2. Une fois l'appareil refroidi.
3. Saisissez le réservoir supérieur (B) avec une main sèche, sans appuyer ni tirer sur la poignée.
4. De l'autre main, saisissez le réservoir inférieur (C).
5. Tournez le réservoir supérieur (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous le dévissiez du réservoir inférieur (C), en veillant à ne pas appuyer ni tirer sur la poignée.
6. Sous le réservoir supérieur (B), vous verrez un joint en caoutchouc rond et un filtre métallique.
7. À l'aide d'une lame fine, soulevez le joint et tirez-le vers le bas ; il sortira avec le filtre supérieur.
8. Jetez l'ancien joint et le filtre s'ils sont usés.
9. Pour l'installer, placez le filtre supérieur au centre de l'espace vide, le renflement du filtre tourné vers vous.
10. Enfoncez le nouveau joint autour du filtre, puis faites-le glisser avec votre doigt autour du nouveau filtre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
11. Vous pouvez revisser le réservoir supérieur pour vérifier que le joint est bien en place.

AVERTISSEMENT : Veuillez noter que le joint en caoutchouc (K) et le filtre supérieur (L) sont des pièces d'usure et ne sont pas couverts par la garantie de l'appareil. Renseignez-vous auprès de votre revendeur local sur la disponibilité d'un filtre et d'un joint de rechange. (Kit filtre et joint CR 4415.1.)

CONSEIL : Après le remplacement du joint, le caoutchouc peut altérer le goût du café en fonction de l'acidité de celui-ci ; il est recommandé de préparer quelques tasses d'eau ou de marc de café pour éliminer le goût du caoutchouc.

Dépannage :

Problème :	Cause	Solution
Pas de café dans le réservoir supérieur (b)	Pas d'eau dans le réservoir inférieur (C).	Ajoutez de l'eau dans le réservoir inférieur (C)
La préparation du café prend beaucoup de temps.	Mauvais type de café. Trop grossier ou trop fin. / Le filtre est bouché.	Utilisez un café spécial pour Mocca / Nettoyez le filtre supérieur.
Le café s'écoule sur les côtés du réservoir inférieur (C).	Le joint est brûlé ou endommagé. / Le filtre supérieur est bouché	Nettoyez les filtres. / Remplacez le joint

Caractéristiques techniques :

Tension : 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Puissance : 480 W Consommation en veille : 0,00 W

Capacité : 300 ml

Dans le respect de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la manière correcte de traiter les déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils se retrouvent dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.
3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste



devrait figurer sur le site web de chaque commune.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de ces déchets dans des lieux non prévus à cet effet.

De plus Remettez les équipements électriques et électroniques usagés sur le lieu de livraison. Le distributeur, en livrant à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, retirez-les et déposez-les séparément dans un point de collecte et de stockage.

Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets ménagers !!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui vous a remis le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse únicamente a una toma de corriente con toma de tierra de 230 V~50 Hz. Para aumentar la seguridad de funcionamiento, no conecte varios aparatos eléctricos a la vez a un mismo circuito eléctrico.
4. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato si hay niños cerca.
5. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o por personas sin experiencia ni conocimientos sobre el equipo, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido información sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estas tareas se realicen bajo supervisión.
6. Hierve agua en el depósito y viértela dos veces para eliminar el olor antes del primer uso.
7. Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente después de su uso, sujetando el enchufe con la mano.
8. Al desconectar el enchufe de la toma de corriente, nunca tire del cable de alimentación, sino del enchufe.
9. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de alta humedad (baños, casas móviles húmedas).
10. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos.

11. Revisa periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller especializado para evitar cualquier peligro.
12. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o ha sufrido algún otro tipo de daño, o si no funciona correctamente. No repare el aparato por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. El aparato dañado debe entregarse para su revisión o reparación en un centro de servicio técnico adecuado. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por centros de servicio técnico autorizados. Las reparaciones realizadas de forma incorrecta pueden suponer un grave peligro para el usuario.
13. Coloque el aparato sobre una superficie fresca y estable, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como: hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc.
14. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
15. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo inadecuado. No permita que los niños jueguen con el aparato; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el aparato lo utilicen.
16. No deje el aparato o la fuente de alimentación encendidos sin vigilancia cuando no haya nadie presente.
17. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente diferencial nominal que no supere los 30 mA. Pida consejo a un electricista.
18. ¡Nunca utilice el aparato sin agua! Podría dañarse.
19. ¡Nunca utilice el aparato con agua con gas!
20. Nunca deje el aparato a una temperatura inferior a 0 grados Celsius, ya que podría dañarse.
21. Desenchufa siempre la máquina antes de llenar el depósito de agua.
22. Limpia y revisa la cafetera con regularidad para garantizar la calidad del café y prolongar la vida útil de la máquina.
23. Desconecta siempre la fuente de alimentación antes de limpiar y deja que todas las piezas calientes se enfríen. Limpia el aparato con un detergente suave y no abrasivo. Nunca utilices disolventes para la limpieza, ya que pueden dañar la capa de pintura.
24. Para descalcificar el aparato, utilice un descalcificador líquido específico para cafeteras de presión.

25. Utilice únicamente accesorios originales.

26. No mueva ni desplace el aparato mientras esté en funcionamiento.

Descripción de la cafetera Moka:

- | | | |
|-----------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| A. Tapa | B. Depósito superior | C. Depósito inferior |
| D. Base | E. Cable de alimentación | F. Interruptor de encendido/apagado |
| G. Indicador luminoso | H. Válvula de seguridad | I. Filtro de embudo |
| J. Filtro de disco | K. Junta del filtro superior | L. Filtro superior |

Preparación del aparato para su uso.

1. Retire todo el material de embalaje del aparato.
2. Enjuague el interior del depósito superior (B) y del depósito inferior (C) con agua, asegurándose de que el agua no se desborde.
3. Utilice una toalla de papel seca para secar el aparato tanto por dentro como por fuera, asegurándose de que la zona entre la base (D) y el depósito inferior (C) esté seca.

Ten en cuenta que este aparato está diseñado para preparar café. No utilices ningún otro extracto, cacao en polvo, hierbas, flores, azúcares, sustancias solubles en infusiones ni otras sustancias que puedan obstruir los orificios de los filtros del aparato.

Nunca sumerja la base y el depósito inferior en agua durante la limpieza.

Uso del aparato:

1. Compruebe que el aparato no esté caliente tras su uso anterior.
 2. Sujete el depósito superior (B) con la mano seca. No presione ni tire de la asa.
 3. Con la otra mano, sujete el depósito inferior (C).
 4. Gire el depósito superior (B) en sentido antihorario hasta que se separe del depósito inferior (C), con cuidado de no presionar ni tirar de la asa.
 5. Una vez abierto el aparato, extraiga el filtro de disco (J) y el filtro de embudo (I).
 6. Llene el depósito inferior (C) con agua. El nivel del agua no debe llegar a la válvula de seguridad (H).
 7. Coloca el filtro de embudo (I) en el depósito inferior.
 8. Llene el filtro de embudo (I) con café molido hasta aproximadamente 4/5 de su capacidad.
 9. Coloca el filtro de disco (J) con el pequeño botón hacia arriba. El filtro de disco sirve para retener el café molido en el filtro de embudo. Si no se utiliza, pueden acabar pequeñas partículas de café molido en la infusión final.
 10. Vuelve a enroscar el depósito superior (B) al depósito inferior (C). Ten cuidado de no presionar ni tirar del asa.
 11. Coloque el aparato montado sobre la base (D).
 12. Pulse el botón de encendido/apagado (F). El indicador luminoso (G) se encenderá.
 13. El aparato comenzará a preparar el café.
 14. Al cabo de un rato, el aparato empezará a burbujear y preparará el café.
(No abras la tapa (A) hasta que la cafetera haya terminado de preparar el café. Podrías quemarte con el vapor y el café caliente.)
 15. Cuando el depósito inferior (C) esté vacío, apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado (F). (Sabrá que está vacío porque el café dejará de salir y los ruidos del aparato cesarán).
- ADVERTENCIA: Apaga el aparato con el interruptor de encendido/apagado (F) después de cada uso.
16. Sujete el aparato por el asa y sirva el café en las tazas preparadas.

Limpieza:

1. Compruebe si el aparato está caliente tras su uso anterior. La limpieza debe realizarse solo cuando el aparato se haya enfriado por completo.
2. Cuando el aparato se haya enfriado.
3. Sujete el depósito superior (B) con la mano seca; no presione ni tire del asa.
4. Con la otra mano, sujete el depósito inferior (C).
5. Gire el depósito superior (B) en sentido antihorario hasta que se separe del depósito inferior (C), con cuidado de no presionar ni tirar de la asa.
6. Una vez abierto el aparato, retira el filtro de disco (J) y el filtro de embudo (I).
7. Vacíe el filtro de embudo (I) y límpielo con agua y una toalla de papel, retirando los posos de café.
8. Limpia el filtro de disco (J) con agua y una toalla de papel.
9. Vacíe el agua restante del depósito inferior (C) y limpie el interior del depósito con un paño suave, lavavajillas y

- agua, y luego séquelo con una toalla de papel.
10. Limpia el disco superior (L) y la junta (K) con una toalla de papel.
 11. Limpia el depósito superior (B) con agua, lavavajillas y una toalla de papel.
 12. Deje que el aparato se seque y, a continuación, vuelva a montarlo antes de guardarlo.

Sustitución del disco superior y la junta:

Con el tiempo, la junta (L) y el disco superior (K) se deteriorarán. La junta comenzará a desintegrarse y el filtro se decolorará o perderá su forma.

Para sustituir el disco y la junta:

1. Compruebe si el aparato está caliente tras su uso anterior. La sustitución debe realizarse solo cuando el aparato se haya enfriado por completo.
2. Cuando el aparato se haya enfriado.
3. Sujete el depósito superior (B) con la mano seca; no presione ni tire del asa.
4. Con la otra mano, sujete el depósito inferior (C).
5. Gira el depósito superior (B) en sentido antihorario hasta que se separe del depósito inferior (C), con cuidado de no presionar ni tirar del asa.
6. En la parte inferior del depósito superior (B) verás una junta de goma redonda y un filtro metálico.
7. Con una cuchilla fina, levante la junta y tire hacia abajo; saldrá junto con el filtro superior.
8. Deseche la junta y el filtro antiguos si están desgastados.
9. Para instalarlo, coloca el filtro superior en el centro del espacio vacío con la protuberancia del filtro orientada hacia ti.
10. Presiona la junta nueva alrededor del filtro y, a continuación, desliza la junta con el dedo alrededor del filtro nuevo hasta que encaje en su sitio.
11. Puede volver a atornillar el depósito superior para comprobar que la junta está en su sitio.

ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que tanto la junta de goma (K) como el filtro superior (L) son piezas de desgaste y no están cubiertas por la garantía del aparato. Consulte a su distribuidor local sobre la disponibilidad de filtros y juntas de repuesto. (Juego de filtro y junta CR 4415.1.)

CONSEJO: Tras sustituir la junta, la goma puede alterar el sabor del café dependiendo de la acidez del mismo; se recomienda preparar unas cuantas tazas solo con agua o posos para eliminar el sabor de la goma.

Solución de problemas:

Problema:	Causa	Solución
No hay café en el depósito superior (b)	Falta de agua en el depósito inferior (C).	Añade agua al depósito inferior (C)
La preparación del café tarda mucho tiempo.	Tipo de café incorrecto. Demasiado grueso o demasiado fino. / El filtro está obstruido.	Utilice café especial para Mocca / Limpie el filtro superior.
El café gotea por los lados del depósito inferior (C).	La junta está quemada o dañada. / El filtro superior está obstruido	Limpia los filtros. / Cambia la junta

Datos técnicos:

Tensión: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
 Potencia: 480 W Consumo en modo de espera: 0,00 W
 Capacidad: 300 ml

Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelera tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, el oído y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener un efecto adverso sobre el sistema respiratorio y reproductivo, y provocar cambios neoplásicos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.



4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados, dada la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de aparatos usados en lugares no previstos para ello.

Además Entregue los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al entregar al comprador aparatos destinados a uso doméstico, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los aparatos entregados.

Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, estas deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de recambio o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins que não sejam os previstos.
3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra de 230 V~50 Hz. Para aumentar a segurança de funcionamento, não ligue vários aparelhos elétricos simultaneamente a um único circuito elétrico.
4. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades.
5. **AVISO:** Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas que não tenham experiência ou conhecimento sobre o equipamento, desde que seja sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenha recebido informações sobre a utilização segura do aparelho e esteja ciente dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
6. Ferva água no reservatório e deite-a duas vezes para eliminar o odor antes da primeira utilização.
7. Retire sempre a ficha da tomada após a utilização, segurando a tomada com a mão.
8. Ao retirar a ficha da tomada, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela ficha.
9. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em

ambientes com elevada humidade (casas de banho, casas móveis húmidas).

10. Não mergulhe o cabo, a ficha e o aparelho em água ou outro líquido.

11. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada, para evitar perigo.

12. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado, se tiver caído ou se tiver sido danificado de outra forma, ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois existe o risco de choque elétrico. Um aparelho danificado deve ser entregue para verificação ou reparação num centro de assistência adequado. Quaisquer reparações só podem ser realizadas por centros de assistência autorizados. Reparações mal executadas podem causar sérios riscos para o utilizador.

13. Coloque o aparelho numa superfície fresca e estável, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão elétrico, bico de gás, etc.

14. Não utilize o aparelho na proximidade de materiais inflamáveis.

15. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado na borda da mesa nem tocar em superfícies quentes. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma inadequada ou pela sua utilização incorreta. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho, nem que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

16. Não deixe o aparelho ou a fonte de alimentação ligados sem supervisão quando não estiverem a ser vigiados.

17. Para garantir proteção adicional, é recomendável instalar um disjuntor diferencial (RCD) no circuito elétrico com uma corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Peça aconselhamento a um eletricista.

18. Nunca utilize o aparelho sem água! Pode ficar danificado.

19. Nunca utilize o aparelho com água com gás!!!

20. Nunca deixe o aparelho a temperaturas inferiores a 0 graus Celsius, pois isso pode causar danos.

21. Desligue sempre a máquina antes de encher o depósito com água.

22. Limpe e verifique regularmente a máquina para garantir a qualidade do café obtido e prolongar a vida útil da máquina.

23. Desligue sempre a fonte de alimentação antes da limpeza e deixe todas as peças quentes arrefecerem. O aparelho deve ser limpo com um detergente suave e não abrasivo. Nunca utilize solventes para a limpeza, pois podem danificar a camada de tinta.

24. Para descalcificar o aparelho, utilize um descalcificante líquido destinado a máquinas de café de pressão.

25. Utilize apenas acessórios originais.

26. Não transporte nem desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.

Descrição do aparelho Moka maker:

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| A. Tampa | B. Recipiente superior | C. Reservatório inferior |
| D. Base | E. Cabo de alimentação | F. Interruptor |
| G. Indicador luminoso | H. Válvula de segurança | I. Filtro em forma de funil |
| J. Filtro de disco | K. Junta do filtro superior | L. Filtro superior |

Preparação do aparelho para utilização.

1. Retire todos os materiais de embalagem do aparelho.
2. Lave o interior do reservatório superior (B) e do reservatório inferior (C) com água, certificando-se de que a água não transborda.
3. Utilize uma toalha de papel seca para secar o aparelho, tanto por dentro como por fora, certificando-se de que a área entre a base (D) e o reservatório inferior (C) está seca.

Tenha em atenção que este aparelho destina-se a preparar café. Não utilize quaisquer outros extratos, cacau em pó, ervas, flores, açúcares, substâncias solúveis em infusões ou outras substâncias que possam obstruir os orifícios dos filtros do aparelho.

Nunca mergulhe a base e o reservatório inferior em água durante a limpeza.

Utilização do aparelho:

1. Verifique se o aparelho não está quente após a utilização anterior.
 2. Segure o reservatório superior (B) com a mão seca. Não pressione nem puxe pela pega.
 3. Com a outra mão, segure o reservatório inferior (C).
 4. Rode o reservatório superior (B) no sentido anti-horário até o desaparafusar do reservatório inferior (C), tendo o cuidado de não pressionar nem puxar a pega.
 5. Depois de abrir o aparelho, retire o filtro de disco (J) e o filtro em forma de funil (I).
 6. Encha o reservatório inferior (C) com água. O nível da água não deve atingir a válvula de segurança (H).
 7. Coloque o filtro em forma de funil (I) no reservatório inferior.
 8. Encha o filtro em forma de funil (I) com café moído até cerca de 4/5 da sua capacidade.
 9. Coloque o filtro de disco (J) com o pequeno botão virado para cima. O filtro de disco destina-se a reter o café moído no filtro em forma de funil. Se não for utilizado, pequenas partículas de café moído podem acabar na bebida final.
 10. Aparafuse o reservatório superior (B) de volta ao reservatório inferior (C). Tenha cuidado para não pressionar nem puxar pela pega.
 11. Coloque o aparelho montado na base (D).
 12. Pressione o botão ON/OFF (F). A luz indicadora (G) acenderá.
 13. O aparelho começará a preparar o café.
 14. Após algum tempo, o aparelho começará a borbulhar e a preparar o café.
(Não abra a tampa (A) até que a máquina de café termine a preparação. Pode queimar-se com o vapor quente e com o café quente.)
 15. Quando o reservatório inferior (C) estiver vazio, desligue o aparelho com o botão ON/OFF (F). (Saberá que está vazio porque o café deixará de sair e os ruídos emitidos pelo aparelho cessarão.)
- AVISO Desligue o aparelho com o interruptor ON/OFF (F) após cada utilização.
16. Segure o aparelho pela pega e sirva o café nas chávenas preparadas.

Limpeza:

1. Verifique se o aparelho está quente após a utilização anterior. A limpeza só deve ser efetuada após o aparelho ter arrefecido completamente.
2. Quando o aparelho arrefecer.
3. Segure o reservatório superior (B) com a mão seca, não pressione nem puxe pela pega.
4. Com a outra mão, segure o reservatório inferior (C).
5. Rode o reservatório superior (B) no sentido anti-horário até o desaparafusar do reservatório inferior (C), tendo o cuidado de não pressionar nem puxar a pega.
6. Depois de abrir o aparelho, retire o filtro de disco (J) e o filtro em forma de funil (I).

7. Esvazie o filtro em forma de funil (I) e limpe-o com água e uma toalha de papel, removendo o café usado.
8. Limpe o filtro de disco (J) com água e uma toalha de papel.
9. Despeje a água restante do reservatório inferior (C) e limpe o interior do reservatório com um pano macio, detergente para louça e água, e depois seque com uma toalha de papel.
10. Limpe o disco superior (L) e a junta (K) com uma toalha de papel.
11. Limpe o reservatório superior (B) com água, detergente para a louça e uma toalha de papel.
12. Deixe o aparelho secar e, em seguida, volte a montá-lo antes de o guardar.

Substituição do disco superior e da junta:

Após algum tempo, a junta (L) e o disco superior (K) irão deteriorar-se. A junta começará a desfazer-se e o filtro descolorirá ou perderá a sua forma.

Para substituir o disco e a junta:

1. Verifique se o aparelho está quente após a utilização anterior. A substituição só deve ser feita depois de o aparelho ter arrefecido completamente.
2. Quando o aparelho arrefecer.
3. Segure o reservatório superior (B) com a mão seca, não pressione nem puxe pela pega.
4. Com a outra mão, segure o reservatório inferior (C).
5. Rode o reservatório superior (B) no sentido anti-horário até desaparafusar o reservatório superior (B) do reservatório inferior (C), tendo o cuidado de não pressionar nem puxar pela pega.
6. Na parte inferior do reservatório superior (B), verá uma junta de borracha redonda e um filtro metálico.
7. Com uma lâmina fina, levante a junta e puxe-a para baixo; ela sairá juntamente com o filtro superior.
8. Deite fora a junta antiga e o filtro, caso este estejam gastos.
9. Para instalar, coloque o filtro superior no centro do espaço vazio, com a saliência do filtro virada para si.
10. Pressione a nova junta à volta do filtro e, em seguida, deslize a junta com o dedo à volta do novo filtro até que encaixe no lugar.
11. Pode voltar a apertar o reservatório superior para verificar se a junta está no lugar.

AVISO: Tenha em atenção que tanto a junta de borracha (K) como o filtro superior (L) são peças de desgaste e não estão cobertas pela garantia do aparelho. Consulte o seu revendedor local sobre a disponibilidade de filtros e juntas de substituição. (Conjunto de filtro e junta CR 4415.1.)

DICA: Após a substituição da junta, a borracha pode alterar o sabor do café, dependendo da acidez do café; recomenda-se preparar algumas chávenas apenas com água ou borras, para remover o sabor da borracha.

Resolução de problemas:

Problema:	Causa	Solução
Falta de café no reservatório superior (b)	Falta de água no reservatório inferior (C).	Adicione água ao reservatório inferior (C)
A preparação do café demora muito tempo.	Tipo de café incorreto. Moagem demasiado grossa ou demasiado fina. / O filtro está entupido.	Use café especial para Mocca / Limpe o filtro superior.
O café escorre pelas laterais do reservatório inferior (C).	A junta está queimada ou danificada. / O filtro superior está entupido	Limpe os filtros. / Substitua a junta

Detalhes técnicos:

Tensão: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Potência: 480 W Consumo de energia em modo de espera: 0,00 W

Capacidade: 300 ml



Por respeito ao ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos:

1. É proibido colocar equipamento elétrico e eletrónico usado juntamente com outros resíduos – tal é confirmado pela marcação na forma de um «caixote do lixo barrado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeros problemas de saúde, tais como: distúrbios da visão, da audição e da fala; podem também causar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a



alterações neoplásicas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados, bem como dos produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.

3. O equipamento elétrico e eletrônico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.

4. O agregado familiar desempenha um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrônico usado, devido à possibilidade de os entregarem diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não previstos para o efeito.

Além disso Entregue o equipamento elétrico e eletrônico usado no local de entrega. O distribuidor, ao entregar ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de residências no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.

Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!!

Assistência técnica Caso pretenda adquirir peças de substituição ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDRI SAUGUMO REIKALAVIMAI SVARBŪS SAUGUMO
NURODYMAI. PRAŠOME ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI
ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą, susipažinkite su naudojimo instrukcija ir laikykitės joje pateiktų nurodymų.
2. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui. Nenaudokite jo kitais tikslais, kurie neatitinka jo paskirties.
3. Prietaisą jungti tik į įžemintą 230 V~50 Hz kištukinį lizdą. Siekiant padidinti darbo saugumą, į vieną elektros grandinę nereikėtų vienu metu jungti kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, jei šalia yra vaikų.
5. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotą fizinę, sensorinę ar protinę veiklą, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei tai daroma prižiūrint atsakingam asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jie gavo informaciją apie saugų prietaiso naudojimą ir yra susipažinę su jo naudojimo pavojais. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymo ir priežiūros darbus neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jiems yra daugiau nei 8 metai ir šie darbai atliekami prižiūrint suaugusiam asmeniui.
6. Prieš pirmąjį naudojimą užvirinkite vandenį rezervuare ir išpilkite jį du kartus, kad pašalintumėte kvapą.
7. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš rozetės, laikydami rozetę ranka.
8. Ištraukdami kištuką iš rozetės, niekada netraukite už maitinimo laido, o tik už kištuko.
9. Neleiskite prietaisui veikti atmosferos sąlygų (lietus, saulė ir pan.) ir nenaudokite jį didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambaryje, drėgnose

mobiliesiose namuose).

10. Negalima panardinti laido, kištuko ir prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

11. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti specializuota dirbtuvė, kad būtų išvengta pavojaus.

12. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas, arba jei neveikia tinkamai. Nereparuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Sugedusį prietaisą reikia perduoti patikrinti arba remontuoti atitinkamame aptarnavimo centre. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai. Netinkamai atlikti remonto darbai gali kelti didelį pavojų vartotojui.

13. Pastatykite prietaisą ant vėsaus, stabilaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, pvz., elektrinės viryklės, dujinės viryklės ir pan.

14. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

15. Maitinimo laidas neturi kabėti nuo stalo krašto ar liesti karštų paviršių. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai eksploatuojant. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, jo naudoti.

16. Neatidėkite įjungto prietaiso ar maitinimo šaltinio be priežiūros, kai jis nenaudojamas.

17. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama elektros grandinėje įrengti diferencinio srovės išjungiklį (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Paprašykite elektriko patarimo.

18. Niekada nenaudokite prietaiso be vandens! Jis gali būti sugadintas.

19. Niekada nenaudokite prietaiso su gazuotu vandeniu!!!

20. Niekada nepalikite prietaiso esant temperatūrai žemiau 0 laipsnių Celsijaus, nes tai gali jį sugadinti.

21. Prieš pripildydami bakelį vandeniu, visada atjunkite aparatą nuo elektros tinklo.

22. Reguliariai valykite ir tikrinkite kavos aparatą, kad užtikrintumėte gaunamos kavos kokybę ir pratęstumėte aparato tarnavimo laiką.

23. Prieš valydami visada atjunkite mašiną nuo elektros tinklo ir palaukite, kol visos karštos dalys atvės. Prietaisą valykite švelniu, neabrazyviniu plovikliu. Niekada nenaudokite valymui tirpiklio, nes tai gali pažeisti dažų sluoksnį.

24. Prietaisui nuvalyti nuo kalkių naudokite skystą kalkių valiklį, skirtą slėginiams kavos aparatams.

25. Naudokite tik originalius priedus.

26. Neneškite ir nestumkite prietaiso, kai jis veikia.

„Moka maker“ prietaiso aprašymas:

A. Dangtis

B. Viršutinis rezervuaras

C. Apatinis rezervuaras

D. Pagrindas E. Maitinimo laidas F. Įjungimo/išjungimo mygtukas
G. Šviesos indikatorius H. Apsauginis vožtuvas I. Piltuvo formos filtras
J. Diskinis filtras K. Viršutinio filtro tarpiklis L. Viršutinis filtras

Prietaiso paruošimas naudojimui.

1. Pašalinkite visą pakavimo medžiagą iš prietaiso.
2. Išskalaukite viršutinio rezervuaro (B) ir apatinio rezervuaro (C) vidų vandeniu, užtikrindami, kad vanduo neišsiliėtų.
3. Naudokite sausą popierinį rankšluostį, kad nusaistintumėte prietaisą iš vidaus ir išorės, įsitikindami, kad sritis tarp pagrindo (D) ir apatinio rezervuaro (C) yra sausa.

Atminkite, kad šis prietaisas skirtas kavai virti. Nenaudokite jokių kitų ekstraktų, kakavos miltelių, žolelių, gėlių, cukraus, tirpstančių medžiagų ar kitų medžiagų, kurios gali užkimšti prietaiso filtrų angas.

Valydami niekada nemerkite pagrindo ir apatinio rezervuaro į vandenį.

Prietaiso naudojimas:

1. Patikrinkite, ar prietaisas nėra karštas po ankstesnio naudojimo.
2. Sausomis rankomis paimkite viršutinį rezervuarą (B). Nespauskite ir netraukite už rankenos.
3. Kita ranka paimkite apatinį rezervuarą (C).
4. Pasukite viršutinį rezervuarą (B) prieš laikrodžio rodyklę, kol atsukite viršutinį rezervuarą (B) nuo apatinio rezervuaro (C), stengdamiesi nespauskite ir netraukite už rankenos.
5. Atidarius prietaisą, išimkite diskinį filtrą (J) ir piltuvo formos filtrą (I).
6. Įpilkite vandens į apatinį rezervuarą (C). Vandens lygis neturi siekti saugos vožtuvo (H).
7. Įdėkite piltuvo formos filtrą (I) į apatinį rezervuarą.
8. Įpilkite į piltuvo formos filtrą (I) maltos kavos, kad ji užpildytų apie 4/5 jo talpos.
9. Įdėkite diskinį filtrą (J) taip, kad mažas mygtukas būtų nukreiptas į viršų. Diskinis filtras skirtas išlaikyti maltą kavą piltuvo formos filtre. Jei jis nebus naudojamas, smulkios maltos kavos dalelės gali patekti į paruoštą gėrimą.
10. Prisukite viršutinį rezervuarą (B) atgal prie apatinio rezervuaro (C). Būkite atsargūs, kad nespautumėte ir netrauktumėte už rankenos.
11. Pastatykite surinktą prietaisą ant pagrindo (D).
12. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (F). Įsižiebs indikatorius (G).
13. Prietaisas pradės virti kavą.
14. Po kurio laiko prietaisas pradės burbuliuoti ir paruoš kavą.
(Negalima atidaryti dangčio (A), kol kavos aparatas nebaigs virti. Galite nudegti karštu garu ir karšta kava.)
15. Kai apatinis rezervuaras (C) bus tuščias, išjunkite prietaisą naudodami įjungimo/išjungimo mygtuką (F). (Žinosite, kad jis tuščias, nes kava nebeteks, o prietaiso skleidžiami garsai nutils.)

ĮSPĖJIMAS Po kiekvieno naudojimo išjunkite prietaisą naudodami įjungimo/išjungimo jungiklį (F).

16. Paimkite prietaisą už rankenos ir supilkite kavą į paruoštas puodeles.

Valymas:

1. Patikrinkite, ar prietaisas nėra karštas po ankstesnio naudojimo. Valymą atlikite tik tada, kai prietaisas visiškai atvės.
2. Kai prietaisas atvės.
3. Sausomis rankomis paimkite viršutinį rezervuarą (B), nespaudžiant ir netraukiant už rankenos.
4. Kita ranka paimkite apatinį rezervuarą (C).
5. Pasukite viršutinį rezervuarą (B) prieš laikrodžio rodyklę, kol atsukite viršutinį rezervuarą (B) nuo apatinio rezervuaro (C), stengdamiesi nespauskite ir netraukite už rankenos.
6. Atidarius prietaisą, išimkite diskinį filtrą (J) ir piltuvo formos filtrą (I).
7. Ištuštinkite piltuvo formos filtrą (I) ir išvalykite jį vandeniu bei popierine servetėle, pašalindami kavos nuosėdas.
8. Nuvalykite diskinį filtrą (J) vandeniu ir popierine servetėle.
9. Išpilkite likusį vandenį iš apatinio rezervuaro (C) ir išvalykite rezervuaro vidų minkštu rankšluosčiu, indų plovikliu ir vandeniu, tada nusauskite popieriniu rankšluosčiu.
10. Nuvalykite viršutinį diską (L) ir tarpiklį (K) popierine servetėle.
11. Valykite viršutinį rezervuarą (B) vandeniu, indų plovikliu ir popierine servetėle.
12. Palikite prietaisą išdžiūti, tada prieš laikydami jį vėl surinkite.

Viršutinio disko ir tarpiklio keitimas:

Po kurio laiko tarpiklis (L) ir viršutinis diskas (K) susidėvės. Tarpiklis pradės byrėti, o filtras išblukins arba praras

savo formą.

Norėdami pakeisti diską ir tarpiklį:

1. Patikrinkite, ar prietaisas nėra karštas po ankstesnio naudojimo. Keitimą atlikite tik tada, kai prietaisas visiškai atvės.
2. Kai prietaisas atvės.
3. Sausomis rankomis paimkite viršutinį rezervuarą (B), nespaudžiant ir netraukiant už rankenos.
4. Kita ranka paimkite apatinį rezervuarą (C).
5. Pasukite viršutinį rezervuarą (B) prieš laikrodžio rodyklę, kol atsukite viršutinį rezervuarą (B) nuo apatinio rezervuaro (C), stengdamiesi nespaudami ir netraukdami už rankenos.
6. Po viršutiniu rezervuaru (B) pamatysite apvalią gumos tarpiklį ir metalinį filtrą.
7. Plonu peiliuku pakelkite tarpiklį ir patraukite žemyn, jis išslys kartu su viršutiniu filtru.
8. Išmeskite seną tarpiklį ir filtrą, jei jis yra susidėvėjęs.
9. Norėdami įdėti, viršutinį filtrą padėkite tuščios erdvės viduryje, kad filtro iškyšulys būtų nukreiptas į jus.
10. Nuspauskite naują tarpiklį aplink filtrą, tada pirštu perbraukite tarpiklį aplink naują filtrą, kol jis užsifiksuos savo vietoje.
11. Galite vėl prisukti viršutinį rezervuarą, kad patikrintumėte, ar tarpiklis yra savo vietoje.

ĮSPĖJIMAS: Atminkite, kad tiek guminė tarpinė (K), tiek viršutinis filtras (L) yra eksploatacinės dalys ir nėra įtrauktos į prietaiso garantiją. Pasiteiraukite vietos pardavėjo apie atsarginio filtro ir tarpinės prieinamumą. (Filtro ir tarpinės rinkinys CR 4415.1.)

PATARIMAS: Pakeitus tarpiklį, guma gali pakeisti kavos skonį, priklausomai nuo kavos rūgštingumo, todėl rekomenduojama paruošti keletą puodelių vien vandens arba kavos tirščių, kad pašalintumėte gumos skonį.

Problemų sprendimas:

Problema:	Priežastis	Sprendimas
Viršutiniame rezervuare (b) nėra kavos	Apatiniame rezervuare (C) nėra vandens.	Įpilkite vandens į apatinį rezervuarą (C)
Kavos paruošimas trunka ilgai.	Netinkama kavos rūšis. Per stambiai arba per smulkiai sumalta. / Užsikimšęs filtras.	Naudokite specialią kavą „Mocca“ / Išvalykite viršutinį filtrą.
Kava lašėja iš apatinio rezervuaro (C) šonų.	Tarpinė sudegusi arba pažeista. / Užsikimšęs viršutinis filtras	Išvalykite filtrus. / Pakeiskite tarpiklį

Techniniai duomenys:

Įtampa: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Galia: 480 W Energijos suvartojimas budėjimo režimu: 0,00 W

Talpa: 300 ml

Rūpinamės aplinka. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą Vadovaujantis 2015 m. rugsėjo 11 d. Įstatymo dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame apie tinkamą naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Draudžiama išmesti elektros ir elektroninę įrangą išmesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina „perbraukto šiukšliadėžės“ simbolis, reikalaujantis atskirai surinkti šios rūšies atliekas.
2. Elektros ir elektronikos prietaisai gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios patekusios į aplinką gali kelti rimtą pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai bei gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrikimus, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti vėžinius pakitimus. Vartojant augalus, augančius užterštame dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtų sveikatos pasekmės.

3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikia perduoti tik į įgaliotus surinkimo punktus, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkis atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir atliekų tvarkymo, įskaitant perdirbimą. Jie taip pat atlieka svarbų vaidmenį pasenusios elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai perduoti ją į įgaliotus surinkimo punktus ir taip pašalinti nepageidaujamus visuomenės įpročius, dėl kurių pasenusios įrangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose.

Beto Atiduokite naudotą elektros ir elektroninę įrangą pristatymo vietoje. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti naudotą įrangą iš namų ūkių toje pačioje pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pristatyta įranga.

Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišus reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui pagal jų aprašymą. Jei prietaiso viduje yra baterijų, jas reikia išimti ir atskirai atiduoti į surinkimo ir saugojimo punktą.



Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms ierīces lietošanas iepazīstieties ar lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai zemējumam 230V~50 Hz. Lai palielinātu darba drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus pieslēgt vairākas elektriskās ierīces.
4. Esiet īpaši uzmanīgi, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanu par ierīci, ja tas notiek atbildīgas personas uzraudzībā, kas rūpējas par viņu drošību, vai ja persona ir saņēmusi informāciju par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav sasnieguši 8 gadu vecumu un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
6. Uzvāriet ūdeni tvertnē un izlejiet to divas reizes, lai pirms pirmās lietošanas atbrīvotos no smaržas.
7. Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no rozetes, turiet rozeti ar roku.
8. Izvelkot kontaktdakšu no rozetes, nekad nevelciet par barošanas vadu, bet gan par kontaktdakšu.
9. Neizvietojiet ierīci ārpus telpām (lietū, saulē utt.) un nelietojiet to vietās ar augstu mitruma līmeni (vannas istabās, mitrās mobilajās mājās).
10. Neiegremdējiet vadu, spraudni un ierīci ūdenī vai citā šķīdumā.
11. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā darbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
12. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai ja tā nedarbojas pareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Bojātu ierīci jānodod pārbaudei vai remontam atbilstošā servisa centrā. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikti remontu var radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam.

13. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas virsmas, tālu no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.
14. Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
15. Barošanas vads nedrīkst karāties no galda malas vai saskarties ar karstām virsmām. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi ekspluatējot. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci, neļaujiet to lietot bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar ierīci.
16. Neatstājiet ieslēgtu ierīci vai barošanas bloku bez uzraudzības, ja to neviens nepieskata.
17. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencēstrāvas slēdzi (RCD) ar nominālo diferencēstrāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lūdziet padomu elektriķim.
18. Nekad nelietojiet ierīci bez ūdens! Tā var tikt bojāta.
19. Nekad nelietojiet ierīci ar gāzētu ūdeni!!!
20. Nekad neatstājiet ierīci temperatūrā zem 0 grādiem pēc Celsija, jo tas var izraisīt tās bojājumus.
21. Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms piepildāt tvertni ar ūdeni.
22. Regulāri tīriet un pārbaudiet kafijas automātu, lai nodrošinātu iegūtās kafijas kvalitāti un pagarinātu automāta kalpošanas laiku.
23. Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves pirms tīrīšanas un ļaujiet visām karstajām detaļām atdzist. Ierīci tīriet ar maigu, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli. Nekad neizmantojiet šķīdinātāju tīrīšanai, jo tas var sabojāt krāsas slāni.
24. Ierīces atkalķošanai izmantojiet šķidrā veida atkalķotāju, kas paredzēts spiediena kafijas mašīnām.
25. Lietojiet tikai oriģinālos piederumus.
26. Darbības laikā ierīci nedrīkst pārvietot vai pārnest.

Moka maker ierīces apraksts:

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|------------------------------------|
| A. Vāks | B. Augšējais trauks | C. Apakšējais trauks |
| D. Pamatne | E. Barošanas vads | F. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| G. Gaismas indikators | H. Drošības vārsts | I. Piltuves filtrs |
| J. Disku filtrs | K. Augšējā filtra blīve | L. Augšējais filtrs |

Ierīces sagatavošana lietošanai.

1. Noņemiet no ierīces visus iepakojuma materiālus.
2. Izskalojiet augšējā tvertnes (B) un apakšējā tvertnes (C) iekšpusi ar ūdeni, pārliecinoties, ka ūdens neizlīst.
3. Izmantojiet sausu papīra dvieli, lai nosusinātu ierīci gan iekšpusē, gan ārpusē, pārliecinoties, ka zona starp pamatni (D) un apakšējo tvertni (C) ir sausa.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī ierīce ir paredzēta kafijas pagatavošanai. Nelietojiet citus ekstraktus, kakao pulveri, garšaugus, ziedus, cukurus, vielas, kas izšķīst uzlējumos, vai citas vielas, kas var aizsprostot ierīces filtru atveres.

Tīrīšanas laikā nekad nemērcējiet pamatni un apakšējo tvertni ūdenī.

Ierīces lietošana:

1. Pārbaudiet, vai ierīce nav karsta pēc iepriekšējās lietošanas.

2. Satveriet augšējo tvertni (B) ar sausu roku. Nespiediet un nevelciet rokturi.

3. Ar otru roku satveriet apakšējo tvertni (C).

4. Pagrieziet augšējo tvertni (B) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, līdz atskrūvējat augšējo tvertni (B) no apakšējās tvertnes (C), uzmanoties, lai nespiestu vai nevilktu aiz roktura.

5. Pēc ierīces atvēršanas izņemiet diska filtru (J) un piltuves filtru (I).

6. Piepildiet apakšējo tvertni (C) ar ūdeni. Ūdens līmenim nevajadzētu sasniegt drošības vārstu (H).

7. Ievietojiet piltuves filtru (I) apakšējā tvertnē.

8. Piepildiet piltuves filtru (I) ar maltu kafiju aptuveni līdz 4/5 no tā tilpuma.

9. Ievietojiet diska filtru (J) ar mazo pogu vērstu uz augšu. Diska filtrs ir paredzēts, lai malto kafiju noturētu piltuves filtrā. Ja to neizmanto, mazas maltās kafijas daļiņas var nokļūt gatavajā dzērienā.

10. Pieskrūvējiet augšējo tvertni (B) atpakaļ pie apakšējās tvertnes (C). Uzmanieties, lai nespiestu vai nevilktu aiz roktura.

11. Novietojiet samontēto ierīci uz pamatnes (D).

12. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (F). Ieslēgsies gaismas indikators (G).

13. Ierīce sāks pagatavošanu.

14. Pēc brīža ierīce sāks burbuļot un pagatavos kafiju.

(Neatveriet vāku (A), kamēr kafijas automāts nav pabeidzis pagatavošanu. Jūs varat apdedzināties ar karsto tvaiku un karsto kafiju.)

15. Kad apakšējais tvertnes (C) ir tukšs, izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (F). (Jūs sapratīsiet, ka tvertne ir tukša, jo kafija vairs neplūdis un ierīces radītie trokšņi apklus.)

BRĪDINĀJUMS Lūdzu, izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (F) pēc katras lietošanas reizes.

16. Satveriet ierīci aiz roktura un ielejiet kafiju sagatavotajās tases.

Tīrīšana:

1. Pārbaudiet, vai ierīce nav karsta pēc iepriekšējās lietošanas. Tīrīšanu veiciet tikai pēc tam, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi.

2. Kad ierīce ir atdzisusi.

3. Satveriet augšējo tvertni (B) ar sausu roku, nespiediet un nevelciet aiz roktura.

4. Ar otru roku satveriet apakšējo tvertni (C).

5. Pagrieziet augšējo tvertni (B) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, līdz atskrūvējat augšējo tvertni (B) no apakšējās tvertnes (C), uzmanoties, lai nespiestu vai nevilktu aiz roktura.

6. Pēc ierīces atvēršanas izņemiet diska filtru (J) un piltuves filtru (I).

7. Iztukšojiet piltuves filtru (I) un notīriet to ar ūdeni un papīra dvieļi, noņemot izlietoto kafiju.

8. Notīriet diska filtru (J) ar ūdeni un papīra dvieļi.

9. Izlejiet atlikušo ūdeni no apakšējā tvertnes (C) un notīriet tvertnes iekšpusi ar mīkstu dvieļi, trauku mazgāšanas šķidrumu un ūdeni, pēc tam nosusiniet ar papīra dvieļi.

10. Notīriet augšējo disku (L) un blīvi (K) ar papīra dvieļi.

11. Notīriet augšējo tvertni (B) ar ūdeni, trauku mazgāšanas šķidrumu un papīra dvieļi.

12. Ļaujiet ierīcei nožūt, pēc tam salieciet to atpakaļ pirms uzglabāšanas.

Augšējā diska un blīvējuma nomainīšana:

Pēc kāda laika blīvējums (L) un augšējais disks (K) nolietosies. Blīvējums sāks sadalīties, bet filtrs izbalināsies vai zaudēs savu formu.

Lai nomainītu disku un blīvi:

1. Pārbaudiet, vai ierīce nav karsta pēc iepriekšējās lietošanas. Nomainiet detaļas tikai tad, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi.

2. Kad ierīce ir atdzisusi.

3. Ar sausu roku satveriet augšējo tvertni (B), nespiediet un nevelciet aiz roktura.

4. Ar otru roku satveriet apakšējo tvertni (C).

5. Pagrieziet augšējo tvertni (B) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, līdz atskrūvējat augšējo tvertni (B) no apakšējās tvertnes (C), uzmanoties, lai nespiestu vai nevilktu aiz roktura.

6. No augšējā tvertnes (B) apakšas redzēsiet apaļu gumijas blīvi un metāla filtru.

7. Ar plānas asmens palīdzību paceliet blīvi un velciet to uz leju, tā iznāks kopā ar augšējo filtru.

8. Izmetiet veco blīvi un filtru, ja tas ir nolietots.

9. Lai uzstādītu, novietojiet augšējo filtru tukšās vietas vidū, ar filtra izliekumu vērstu pret sevi.

10. Iespiediet jauno blīvi ap filtru, pēc tam ar pirkstu pārvietojiet blīvi ap jauno filtru, līdz tā ievietosies savā vietā.
 11. Jūs varat atkal pieskrūvēt augšējo tvertni, lai pārbaudītu, vai blīvējums ir savā vietā.

BRĪDINĀJUMS: Nemiet vērā, ka gan gumijas blīvējums (K), gan augšējais filtrs (L) ir patērējamas detaļas, un uz tām neattiecas ierīces garantija. Noskaidrojiet pie vietējā pārdevēja, vai ir pieejams rezerves filtrs un blīvējums. (Filtra un blīvējuma komplekts CR 4415.1.)
PADOMS: Pēc blīvējuma nomainīšanas gumija var mainīt kafijas garšu atkarībā no kafijas skābumu, tāpēc ieteicams pagatavot dažas tases ar ūdeni vai kafijas biežumiem, lai noņemtu gumijas garšu.

Problēmu novēršana:

Problēma:	Cēlonis	Risinājums
Nav kafijas augšējā tvertnē (b)	Nav ūdens apakšējā tvertnē (C).	Ielejiet ūdeni apakšējā tvertnē (C)
Kafijas pagatavošana aizņem daudz laika.	Nepareizs kafijas veids. Pārāk rupja vai pārāk smalka. / Filtrs ir aizsērējis.	Izmantojiet īpašo Mocca kafiju / Notīriet augšējo filtru.
Kafija pil no apakšējā tvertnes (C) sāniem.	Vārsts ir apdeģis vai bojāts. / Augšējais filtrs ir aizsērējis	Notīriet filtrus. / Nomainiet blīvi

Tehniskie dati:
 Spriegums: 220–240 V ~ 50/60 Hz
 Jauda: 480 W Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā: 0,00 W
 Tilpums: 300 ml

Rūpējoties par vidi. Informācija par noliektotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par noliektotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar noliektoto elektriskās un elektroniskās iekārtas atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus izvest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārkrustots atkritumu konteiners”, kas nosaka šāda veida atkritumu šķirošanu.

2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug piesārņotā augsnē, un no tiem ražoto produktu lietošana var apdraudēt veselību ar iepriekš minētajām sekām.

3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts ir jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībā ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša loma nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru rezultātā nolietoto iekārtu atkritumi tiek atstāti tam neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet nolietoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu piegādes vietā. Izplatītajam, piegādājam pircējam mājsaimniecībai paredzētu aprīkojumu, ir pienākums bez maksas pieņemt nolietoto aprīkojumu no mājsaimniecībā šā aprīkojuma piegādes vietā, ja nolietotais aprīkojums ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātais aprīkojums.

Kartonā iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

Ierīci nedrīkst izvest sadzīves atkritumu konteinerā!!

Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzību, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza pirkuma čeku.

Kasutusjuhend (ET)
 ÜLDISED OHUTUSNÕUDED OLULISED OHUTUSJUHISED. PALUN LUGEGE NEID HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE NEID SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta seadme otstarbele.

3. Seade tuleb ühendada ainult maandatud 230 V~50 Hz pistikupesaga.

Tööohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile ühendada korraga mitut elektriseadet.

4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses on lapsi.

5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensorsete või vaimsete piirangutega isikud või isikud, kellel puudub seadme kasutamise kogemus või teadmised, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui nad on saanud teavet seadme ohutu kasutamise kohta ja on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja need toimingud tehakse järelevalve all.

6. Keetke vee mahutis vesi ja valage see kaks korda välja, et eemaldada lõhn enne esimest kasutamist.

7. Tõmmake pärast kasutamist alati pistik pistikupesast välja, hoides pistikupesa käega kinni.

8. Pistikupesa pistikust eemaldamisel ärge kunagi tõmmake toitekaablist, vaid pistikust.

9. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrge niiskusega keskkondades (vannitoad, niisked haagissuvilad).

10. Ärge kastke juhet, pistikupesa ega seadet vette või muusse vedelikku.

11. Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohutuse tagamiseks lasta asendada spetsialiseeritud töökojas.

12. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on kahjustatud, seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Kahjustatud seade tuleb anda kontrollimiseks või parandamiseks asjakohasesse teeninduskeskusesse. Kõiki parandustöid tohib teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud parandused võivad kasutajale põhjustada tõsist ohtu.

13. Asetage seade jahedale, stabiilsele pinnale, eemale kuumadest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

14. Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.

15. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt ega puudutada kuumi pindu. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käitamise tagajärjel. Ärge laske lastel seadmega mängida, ärge laske lastel ega seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.

16. Ärge jätke sisselülitatud seadet või toiteallikat järelevalveta, kui seda ei jälgita.

17. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriahesse järelevalvevoolukaitse (RCD), mille nimivool ei ületa 30 mA. Küsige selle kohta nõu elektrikult.
18. Ärge kunagi kasutage seadet ilma veeta! See võib seadet kahjustada.
19. Ärge kunagi kasutage seadet gaseeritud veega!!!
20. Ärge kunagi jätke seadet alla 0 °C temperatuuri, kuna see võib seadet kahjustada.
21. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti enne veepaagi täitmist.
22. Puhastage ja kontrollige kohvimasinat regulaarselt, et tagada saadava kohvi kvaliteet ja pikendada masina eluiga.
23. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti enne puhastamist ja laske kõikidel kuumadel osadel jahtuda. Seadet tuleb puhastada pehme, mitteabrasiivse puhastusvahendiga. Ärge kasutage puhastamiseks kunagi lahustit, kuna see võib kahjustada värvikihti.
24. Seadme katlakivist puhastamiseks kasutage vedelat katlakivieemaldajat, mis on mõeldud survekohvimasinatele.
25. Kasutage ainult originaalvarustust.
26. Seadet ei tohi töötamise ajal teisaldada ega liigutada.

Moka-masina kirjeldus:

- | | | |
|---------------------|--------------------------|-----------------------|
| A. Kaan | B. Ülemine mahuti | C. Alumine mahuti |
| D. Alus | E. Toitekaabel | F. Sisse-/väljalüliti |
| G. Valgusindikaator | H. Ohutusventiil | I. Lehterfilter |
| J. Kettfilter | K. Ülemise filtri tihend | L. Ülemine filter |

Seadme kasutusvalmistamine.

1. Eemaldage seadmelt kõik pakkematerjalid.
2. Loputage ülemise mahuti (B) ja alumise mahuti (C) sisemust veega, veendudes, et vesi ei voolaks üle.
3. Kasutage kuiva paberrätikut, et kuivatada seade nii seest kui ka väljast, veendudes, et ala aluse (D) ja alumise mahuti (C) vahel on kuiv.

Pidage meeles, et see seade on mõeldud kohvi valmistamiseks. Ärge kasutage muid ekstrakte, kakaopulbrit, maitsetaimi, lilli, suhkrut, leotistes lahustuvaid aineid ega muid aineid, mis võivad ummistada seadme filtrite avad. Ärge kunagi kastke alusosa ja alumist mahutit puhastamise ajal vette.

Seadme kasutamine:

1. Kontrollige, kas seade ei ole eelmisest kasutamisest veel kuum.
2. Haara ülemine mahuti (B) kuiva käega. Ära suru ega tõmba käepideme küljest.
3. Haara teisega käega alumisest mahutist (C).
4. Keerake ülemist mahutit (B) vastupäeva, kuni ülemine mahuti (B) on alumisest mahutist (C) lahti keeratud, pöörates tähelepanu sellele, et käepideme peale ei surutaks ega tõmmataks.
5. Seadme avamisel eemaldage ketasfilter (J) ja lehterfilter (I).
6. Täitke alumine mahuti (C) veega. Veetase ei tohi ulatuda ohutusventiilini (H).
7. Asetage lehterfilter (I) alumisse mahutisse.
8. Täitke lehterfilter (I) jahvatatud kohviga umbes 4/5 selle mahust.
9. Asetage ketasfilter (J) nii, et väike nupp on suunatud ülespoole. Ketasfilter on mõeldud jahvatatud kohvi hoidmiseks lehterfiltris. Kui seda ei kasutata, võivad väikesed jahvatatud kohvi tükid sattuda valmis joogisse.
10. Kruvige ülemine mahuti (B) tagasi alumisele mahutile (C). Olge ettevaatlik, et mitte käepideme peale suruda ega sellest tõmmata.

11. Asetage kokkupandud seade alusele (D).
12. Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (F). Indikaatorlamp (G) süttib.
13. Seade alustab kohvi valmistamist.
14. Mõne aja pärast hakkab seade mulisema ja valmistab kohvi valmis.
(Ärge avage kaant (A), enne kui kohvimasin on lõpetanud kohvi valmistamise. Võite end kuuma auruga ja kuuma kohviga põletada.)
15. Kui alumine mahuti (C) on tühi, lülitage seade sisse/välja lülitiga (F). (Teate, et mahuti on tühi, kuna kohv enam ei voola ja seadme helid vaibuvad.)
- HOIATUS Lülitage seade pärast iga kasutamist sisse- ja väljalüliti (F) abil välja.
16. Haara seadmest kinni käepidemest ja vala kohv ettevalmistatud tassidesse.

Puhastamine:

1. Kontrollige, kas seade on eelmisest kasutamisest veel kuum. Puhastage seadet alles pärast selle täielikku jahtumist.
2. Kui seade on jahtunud.
3. Haara ülemisest mahutist (B) kinni kuiva käega, ära suru ega tõmba käepidemest.
4. Haara teisega käega alumisest mahutist (C).
5. Keerake ülemist mahutit (B) vastupäeva, kuni ülemine mahuti (B) on alumisest mahutist (C) lahti keeratud, pöörates tähelepanu sellele, et käepidemeid ei surutaks ega tõmmataks.
6. Seadme avamisel eemaldage ketasfilter (J) ja lehterfilter (I).
7. Tühjendage lehterfilter (I) ja puhastage see veega ja paberrätikuga, eemaldades kasutatud kohvi.
8. Puhastage ketasfilter (J) veega ja paberrätikuga.
9. Valage järelejäanud vesi alumisest mahutist (C) välja ja puhastage mahuti sisemust pehme rätiku, nõudepesuvahendi ja veega, seejärel kuivatage paberrätikuga.
10. Puhastage ülemine ketas (L) ja tihend (K) paberrätikuga.
11. Puhastage ülemine mahuti (B) veega, nõudepesuvahendiga ja paberrätikuga.
12. Laske seadmel kuivada ja pange see enne hoiule panemist uuesti kokku.

Ülemise ketta ja tihendi vahetamine:

Mõne aja pärast kuluvad tihend (L) ja ülemine ketas (K) ära. Tihend hakkab lagunema ja filter muutub värvitu või kaotab oma kuju.

Ketta ja tihendi vahetamine:

1. Kontrollige, kas seade on eelmisest kasutamisest veel kuum. Vahetus tuleb teha alles pärast seadme täielikku jahtumist.
2. Kui seade on jahtunud.
3. Haara ülemisest mahutist (B) kinni kuiva käega, ära suru ega tõmba käepidemest.
4. Haara teise käega alumisest mahutist (C).
5. Keerake ülemist mahutit (B) vastupäeva, kuni ülemine mahuti (B) on alumisest mahutist (C) lahti keeratud, pöörates tähelepanu sellele, et käepideme peale ei surutaks ega tõmmataks.
6. Ülemise mahuti (B) alt näed ümmargust kummist tihendit ja metallfiltrit.
7. Tõstke tihend õhukese teraga üles ja tõmmake allapoole, see tuleb koos ülemise filtriga välja.
8. Visake vana tihend ja filter ära, kui need on kulunud.
9. Paigaldamiseks asetage ülemine filter tühja ruumi keskele, nii et filtri kumer osa on suunatud teie poole.
10. Suruge uus tihend filtri ümber ja liigutage seejärel sõrmega uue filtri ümber, kuni see klõpsatab oma kohale.
11. Võite ülemise mahuti uuesti kinni keerata, et kontrollida, kas tihend on oma kohal.

HOIATUS: Pange tähele, et nii kummist tihend (K) kui ka ülemine filter (L) on kuluvad osad ja need ei kuulu seadme garantii alla. Küsige kohalikult edasimüüjalt varufiltri ja tihendi kättesaadavust. (Filtri ja tihendi komplekt CR 4415.1.)

NIPI: Pärast tihendi vahetamist võib kummi muuta kohvi maitset sõltuvalt kohvi happesusest; soovitage valmistada paar tassi pelgalt vett või kohvipaksu, et eemaldada kummi maitse.

Vigade lahendamine:

Probleem:	Põhjus	Lahendus
Ülemises mahutis (b) pole kohvi	Alamreservuaaris (C) pole vett.	Lisage vett alumisse mahutisse (C)

Kohvi valmistamine võtab palju aega.	Vale kohvisort. Liiga jäme või liiga peen. / Filter on ummistunud.	Kasutage spetsiaalset Mocca kohvi / Puhastage ülemine filter.
Kohv tilgub alumise reservuaari (C) külgedelt.	Tihend on läbi põlenud või kahjustatud. / Ülemine filter on ummistunud	Puhasta filtrid. / Vaheta tihend

Tehnilised andmed:

Pinge: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Võimsus: 480 W Energiatarbimine ooterežiimis: 0,00 W

Mahutavus: 300 ml

Keskonnahoiu nimel. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeteseaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega – seda kinnitab märg „läbikriipsutatud prügikasti“ kujul, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusolendide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvavate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud terviseprobleeme.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema esitatud iga vallavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja ringlussevõtu, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna neil on võimalus anda seadmed otse volitatud kogumispunktidesse ning kaotada soovimatut ühiskondlikku harjumust, mille tagajärjel jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks ettenägemata kohtadesse.

Lisaks Tooge kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi tarnekohta. Müüja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamises kasutatud seadmeid nende tarnekohtades, kui kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Pappkarbid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb visata vastavalt kirjeldusele olmejäätmete eraldi kogumiseks ettenähtud konteineritesse. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!

Hooldus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK – FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE!

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.
3. A készüléket kizárólag földelt 230 V~50 Hz-es aljzathoz csatlakoztassa. A biztonságos működés érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. Különös óvatossággal járjon el a készülék használata során, ha gyermekek tartózkodnak a közelben.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossgal élő személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben biztonságuk érdekében felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék

biztonságos használatáról, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha már betöltötték a 8. életévüket, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

6. Forraljon vizet a tartályban, és öntse ki kétszer, hogy eltüntesse a szagot az első használat előtt.

7. Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból, és tartsa a kezével a konnektort.

8. A dugasz kihúzásakor soha ne a tápkábelt húzza, hanem a dugaszt.

9. Ne tegye ki a készüléket az időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.), és ne használja magas páratartalom mellett (fürdőszoba, párás mobilházak).

10. Ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

11. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, azt szakembernek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

12. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, ha a készülék leejtődött vagy más módon megsérült, vagy ha nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg, mert áramütés veszélye áll fenn. A meghibásodott készüléket ellenőrzésre vagy javításra kell átadni egy megfelelő szervizközpontnak. Bármilyen javítást kizárólag hivatalos szervizpontok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek a felhasználóra nézve.

13. Helyezze a készüléket hűvös, stabil felületre, távol forró konyhai eszközöktől, mint például elektromos tűzhely, gázégő stb.

14. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

15. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen üzemeltetéséből eredő károkért. Ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel játszanak, és ne engedje, hogy gyermekek vagy a készülékkel nem ismerős személyek használják azt.

16. Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket vagy a tápegységet, ha senki nem felügyeli.

17. A további védelem érdekében ajánlott egy 30 mA-nál nem nagyobb névleges áramú differenciáláram-megszakítót (RCD) felszerelni az áramkörbe. Kérje ki egy villanyszerelő tanácsát.

18. Soha ne használja a készüléket víz nélkül! Megsérülhet.

19. Soha ne használja a készüléket szénsavas vízzel!!!

20. Soha ne hagyja a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten, mert ez károsíthatja azt.

21. Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, mielőtt vizet töltene a tartályba.

22. Rendszeresen tisztítsa és ellenőrizze a kávéfőzőt, hogy biztosítsa a kávé minőségét és meghosszabbítsa a készülék élettartamát.

23. Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja kihűlni az összes forró alkatrészt. A készüléket enyhe, nem koptató tisztítószerrel tisztítsa. Soha ne használjon oldószert a tisztításhoz, mert az károsíthatja a festékréteget.

24. A készülék vízkömentesítéséhez használjon nyomásos kávéfőzőkhöz készült folyékony vízkömentesítőt.

25. Csak eredeti kiegészítőket használjon.

26. A készüléket működés közben ne emelje fel és ne mozgassa.

A Moka maker készülék leírása:

- | | | |
|----------------|-------------------------|------------------------|
| A. Fedél | B. Felső tartály | C. Alsó tartály |
| D. Alap | E. Tápkábel | F. Be-/kikapcsoló gomb |
| G. Fényjelző | H. Biztonsági szelep | I. Tölcsérszűrő |
| J. Tárcsaszűrő | K. Felső szűrő tömítése | L. Felső szűrő |

A készülék üzembe helyezése.

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a készülékről.
2. Öblítse ki vízzel a felső tartály (B) és az alsó tartály (C) belsejét, ügyelve arra, hogy a víz ne folyjon ki.
3. Száraz papírtörllővel törölje szárazra a készüléket belül és kívül egyaránt, ügyelve arra, hogy az alap (D) és az alsó tartály (C) közötti terület is száraz legyen.

Ne feledje, hogy ez a készülék kávéfőzésre szolgál. Ne használjon más kivonatokat, kakaóport, gyógynövényeket, virágokat, cukrokat, főzetekben oldódó anyagokat vagy egyéb anyagokat, amelyek eltömíthetik a készülék szűrőinek nyílásait.

Tisztítás közben soha ne merítse vízbe az alapot és az alsó tartályt.

A készülék használata:

1. Ellenőrizze, hogy a készülék nem meleg-e az előző használat után.
 2. Fogja meg a felső tartályt (B) száraz kézzel. Ne nyomja meg és ne húzza a fogantyút.
 3. A másik kezével fogja meg az alsó tartályt (C).
 4. Forgassa el a felső tartályt (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg le nem csavarja a felső tartályt (B) az alsó tartályról (C), ügyelve arra, hogy ne nyomja meg és ne húzza a fogantyút.
 5. A készülék kinyitása után vegye ki a tárcsás szűrőt (J) és a tölcsérszűrőt (I).
 6. Töltse fel vízzel az alsó tartályt (C). A vízszint ne érje el a biztonsági szelepet (H).
 7. Helyezze a tölcsérszűrőt (I) az alsó tartályba.
 8. Töltse meg a tölcsérszűrőt (I) őrölt kávéval, körülbelül 4/5-ig a kapacitásának.
 9. Helyezze be a tárcsás szűrőt (J) úgy, hogy a kis gomb felfelé nézzen. A tárcsás szűrő feladata, hogy a őrölt kávé a tölcsérszűrőben tartsa. Ha nem használja, az őrölt kávé apró darabjai a kész italba kerülhetnek.
 10. Csavarja vissza a felső tartályt (B) az alsó tartályra (C). Ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg és ne húzza a fogantyút.
 11. Helyezze az összeszerelt készüléket az alapra (D).
 12. Nyomja meg a BE/KI gombot (F). A jelzőfény (G) kigyullad.
 13. A készülék megkezdte a főzést.
 14. Egy idő után a készülék bugyogni kezd, és elkészíti a kávé.
- (Ne nyissa ki a fedelet (A), amíg a kávéfőző be nem fejezi a főzést. Megégetheti magát a forró gőzzel és a forró

kávával.)

15. Amikor az alsó tartály (C) kiürült, kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval (F). (Tudni fogja, hogy kiürült, mert a kávé már nem folyik, és a készülék hangjai elhallgatnak.)

FIGYELMEZTETÉS Minden használat után kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF kapcsolóval (F).

16. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál, és öntse a kávé az előkészített csészékbe.

Tisztítás:

1. Ellenőrizze, hogy a készülék forró-e az előző használat után. A tisztítást csak a készülék teljes lehűlése után végezze el.

2. Amikor a készülék kihűlt.

3. Fogja meg a felső tartályt (B) száraz kézzel, ne nyomja meg és ne húzza a fogantyút.

4. A másik kezével fogja meg az alsó tartályt (C).

5. Forgassa el a felső tartályt (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a felső tartály (B) leválik az alsó tartályról (C), ügyelve arra, hogy ne nyomja meg és ne húzza a fogantyút.

6. A készülék kinyitása után vegye ki a tárcsás szűrőt (J) és a tölcérszűrőt (I).

7. Őrítse ki a tölcérszűrőt (I), és tisztítsa meg vízzel és papírtörlővel, eltávolítva a használt kávé.

8. Tisztítsa meg a tárcsás szűrőt (J) vízzel és papírtörlővel.

9. Öntse ki a maradék vizet az alsó tartályból (C), és tisztítsa meg a tartály belsejét puha törülközővel, mosogatószerrel és vízzel, majd törölje szárazra papírtörlővel.

10. Tisztítsa meg a felső tárcsát (L) és a tömítést (K) papírtörlővel.

11. Tisztítsa meg a felső tartályt (B) vízzel, mosogatószerrel és papírtörlővel.

12. Hagyja a készüléket megszáradni, majd tárolás előtt szerelje vissza.

A felső tárcsa és a tömítés cseréje:

Egy idő után a tömítés (L) és a felső tárcsa (K) elhasználódik. A tömítés szétesni kezd, a szűrő pedig elszíneződik vagy elveszíti alakját.

A tárcsa és a tömítés cseréje:

1. Ellenőrizze, hogy a készülék forró-e az előző használat után. A cserét csak a készülék teljes lehűlése után végezze el.

2. Amikor a készülék kihűlt.

3. Fogja meg a felső tartályt (B) száraz kézzel, ne nyomja meg és ne húzza a fogantyút.

4. A másik kezével fogja meg az alsó tartályt (C).

5. Forgassa el a felső tartályt (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg le nem csavarja a felső tartályt (B) az alsó tartályról (C), ügyelve arra, hogy ne nyomja meg és ne húzza a fogantyút.

6. A felső tartály (B) alján egy kerek gumitömítést és egy fém szűrőt fog látni.

7. Egy vékony pengével emelje meg a tömítést, és húzza lefelé, így az a felső szűrővel együtt kijön.

8. Dobja ki a régi tömítést és a szűrőt, ha azok elhasználódtak.

9. A beszereléshez helyezze a felső szűrőt az üreg közepére úgy, hogy a szűrő domborulata Ön felé nézzen.

10. Nyomja be az új tömítést a szűrő köré, majd ujjaival csúsztassa a tömítést az új szűrő körül, amíg a helyére nem pattan.

11. Újra rácsavarhatja a felső tartályt, hogy ellenőrizze, hogy a tömítés a helyén van-e.

FIGYELMEZTETÉS: Ne feledje, hogy mind a gumitömítés (K), mind a felső szűrő (L) kopóalkatrészek, és nem tartoznak a készülék garanciájába. Kérdezze meg helyi kereskedőjét a pótalkatrészek elérhetőségéről. (Szűrő- és tömítőkészlet CR 4415.1.)

TIPP: A tömítés cseréje után a gumi a kávé savtartalmától függően megváltoztathatja a kávé ízét, ezért ajánlott néhány csésze vizet vagy kávézacot főzni, hogy eltávolítsa a gumi ízét.

Hibaelhárítás:

Probléma:	Ok	Megoldás
Nincs kávé a felső tartályban (b)	Nincs víz az alsó tartályban (C).	Töltsön vizet az alsó tartályba (C)
A kávéfőzés sokáig tart.	Nem megfelelő kávéfajta. Túl durva vagy túl finom. / A szűrő eltömődött.	Használjon Mocca-hoz való speciális kávé / Tisztítsa meg a felső szűrőt.

A kávé az alsó tartály (C) oldalán csöpög.	A tömítés megégett vagy megsérült. / A felső szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőket. / Cserélje ki a tömítést
--	---	--

Műszaki adatok:

Feszültség: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teljesítmény: 480 W Készletléti energiafogyasztás: 0,00 W

Kapacitás: 300 ml

A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló, 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt a „törölt szemetes” jelölés is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok kedvezőtlen hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokat is okozhatnak. A szennyezett talajon termő növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel járhat.
3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden községi hivatal honlapján közzé kell tenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrafelhasználást is. Kulcsfontosságú szerepet játszanak továbbá a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében, mivel lehetőségük van azok közvetlen leadására az engedélyezett gyűjtőpontokban, valamint a nemkívánatos társadalmi szokások kiküszöbölésére, amelyek a használt berendezések hulladékának nem erre a célra kijelölt helyeken történő elhelyezéséhez vezetnek. Ezenfelül a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen adja le. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezést szállít a vásárlónak, köteles a szállítási helyen térítésmentesen átvenni a háztartásokból származó használt berendezéseket, amennyiben azok ugyanolyan típusúak és ugyanazokat a funkciókat látták el, mint a szállított berendezés.

A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a szelektív kommunális hulladékgyűjtésre szolgáló, a leírásuknak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön kell leadni egy gyűjtő- és tárolópontban.

A készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe!!

Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy esetleges reklamációt szeretne benyújtani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot az eladóval, aki a számlát kiállította.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ. VĂ RUGĂM SĂ LE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI SĂ LE PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a utiliza aparatul, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile din acesta.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu sunt conforme cu destinația sa.
3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare de 230 V~50 Hz. Pentru a spori siguranța de funcționare, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric.
4. Fiți deosebit de atenți atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor.
5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă au primit informații despre utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate utilizării

acestui. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au împlinit vârsta de 8 ani și aceste operațiuni sunt efectuate sub supraveghere.

6. Fierbeți apă în rezervor și turnați-o de două ori pentru a elimina mirosul înainte de prima utilizare.

7. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând ștecherul cu mâna.

8. Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci de ștecher.

9. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case mobile umede).

10. Nu scufundați cablul, ștecherul și aparatul în apă sau în alte lichide.

11. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier specializat pentru a evita pericolele.

12. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați aparatul singur, deoarece există riscul de electrocutare. Aparatul defect trebuie dus la un centru de service autorizat pentru verificare sau reparație. Orice reparații pot fi efectuate exclusiv de către centrele de service autorizate. Reparațiile efectuate incorect pot pune în pericol viața utilizatorului.

13. Așezați aparatul pe o suprafață rece și stabilă, departe de aparate de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz etc.

14. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

15. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne de marginea mesei și nici să atingă suprafețe fierbinți. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de exploatarea necorespunzătoare. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul.

16. Nu lăsați aparatul sau sursa de alimentare pornite fără supraveghere atunci când nu sunt supravegheate.

17. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui întrerupător diferențial (RCD) în circuitul electric, cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA. Solicitați sfatul unui electrician.

18. Nu utilizați niciodată aparatul fără apă! Acesta se poate defecta.

19. Nu utilizați niciodată aparatul cu apă carbogazoasă !!!

20. Nu lăsați niciodată aparatul la temperaturi sub 0 grade Celsius, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea acestuia.
21. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a umple rezervorul cu apă.
22. Curățați și verificați regulat aparatul pentru a asigura calitatea cafelei obținute și pentru a prelungi durata de viață a aparatului.
23. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de curățare și lăsați toate părțile fierbinți să se răcească. Aparatul trebuie curățat cu un detergent delicat, neabraziv. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățare, deoarece aceștia pot deteriora stratul de vopsea.
24. Pentru decalcifierea aparatului, utilizați un lichid de decalcifiere destinat aparatelor de cafea cu presiune.
25. Utilizați numai accesorii originale.
26. Nu mutați și nu deplasați aparatul în timpul funcționării.

Descrierea aparatului Moka maker:

- | | | |
|----------------------|------------------------------|---------------------------|
| A. Capac | B. Rezervorul superior | C. Rezervorul inferior |
| D. Baza | E. Cablu de alimentare | F. Comutator pornit/oprit |
| G. Indicator luminos | H. Supapă de siguranță | I. Filtru conic |
| J. Filtru disc | K. Garnitură filtru superior | L. Filtru superior |

Pregătirea aparatului pentru utilizare.

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.
2. Clătiți interiorul rezervorului superior (B) și al rezervorului inferior (C) cu apă, asigurându-vă că apa nu se revarsă.
3. Folosiți un prosop de hârtie uscat pentru a usca aparatul atât în interior, cât și în exterior, asigurându-vă că zona dintre bază (D) și rezervorul inferior (C) este uscată.

Rețineți că acest aparat este destinat preparării cafelei. Nu utilizați alte extracte, cacao pudră, ierburi, flori, zaharuri, substanțe solubile în infuzii sau alte substanțe care pot bloca orificiile din filtrele aparatului.

Nu scufundați niciodată baza și rezervorul inferior în apă în timpul curățării.

Utilizarea aparatului:

1. Verificați dacă aparatul nu este fierbinte după utilizarea anterioară.
 2. Apucați rezervorul superior (B) cu mâna uscată. Nu apăsați și nu trageți de mâner.
 3. Cu cealaltă mână, apucați rezervorul inferior (C).
 4. Rotiți rezervorul superior (B) în sens invers acelor de ceasornic până când îl deșurubați de rezervorul inferior (C), având grijă să nu apăsați sau să trageți de mâner.
 5. După deschiderea dispozitivului, scoateți filtrul disc (J) și filtrul pânlie (I).
 6. Umpleți rezervorul inferior (C) cu apă. Nivelul apei nu trebuie să ajungă la supapa de siguranță (H).
 7. Introduceți filtrul în formă de pânlie (I) în rezervorul inferior.
 8. Umpleți filtrul în formă de pânlie (I) cu cafea măcinată până la aproximativ 4/5 din capacitatea sa.
 9. Așezați filtrul disc (J) cu butonul mic orientat în sus. Filtrul disc este destinat să rețină cafeaua măcinată în filtrul pânlie. Dacă nu este utilizat, particule mici de cafea măcinată pot ajunge în băutura preparată.
 10. Înșurubați rezervorul superior (B) înapoi pe rezervorul inferior (C). Aveți grijă să nu apăsați și să nu trageți de mâner.
 11. Așezați aparatul asamblat pe soclu (D).
 12. Apăsați butonul ON/OFF (F). Indicatorul luminos (G) se va aprinde.
 13. Aparatul va începe prepararea.
 14. După un timp, aparatul va începe să gâlgăie și va prepara cafeaua.
- (Nu deschideți capacul (A) până când aparatul de cafea nu termină de preparat. Vă puteți arde cu aburul fierbinte și cu cafeaua fierbinte.)
15. Când rezervorul inferior (C) este gol, opriți aparatul folosind comutatorul de pornire/oprire (F). (Veți ști că este gol

deoarece cafeaua nu va mai curge, iar zgomotele emise de aparat se vor opri.)

AVERTISMENT Vă rugăm să opriți aparatul cu ajutorul comutatorului ON/OFF (F) după fiecare utilizare.

16. Apucați aparatul de mâner și turnați cafeaua în ceștile pregătite.

Curățare:

1. Verificați dacă aparatul este fierbinte după utilizarea anterioară. Curățarea trebuie efectuată numai după ce aparatul s-a răcit complet.
2. După ce aparatul s-a răcit.
3. Apucați rezervorul superior (B) cu mâna uscată, nu apăsați și nu trageți de mâner.
4. Cu cealaltă mână, apucați rezervorul inferior (C).
5. Rotiți rezervorul superior (B) în sens invers acelor de ceasornic până când îl deșurubați de rezervorul inferior (C), având grijă să nu apăsați și să nu trageți de mâner.
6. După deschiderea aparatului, scoateți filtrul disc (J) și filtrul conic (I).
7. Goliți filtrul în formă de pâlnie (I) și curățați-l cu apă și un prosop de hârtie, îndepărtând zațul de cafea.
8. Curățați filtrul disc (J) cu apă și un prosop de hârtie.
9. Goliți apa rămasă din rezervorul inferior (C) și curățați interiorul rezervorului cu un prosop moale, lichid de spălat vase și apă, apoi uscați-l cu un prosop de hârtie.
10. Curățați discul superior (L) și garnitura (K) cu un prosop de hârtie.
11. Curățați rezervorul superior (B) cu apă, detergent de vase și un prosop de hârtie.
12. Lăsați aparatul să se usuce, apoi reasamblați-l înainte de depozitare.

Înlocuirea discului superior și a garniturii:

După o anumită perioadă de timp, garnitura (L) și discul superior (K) se vor uza. Garnitura va începe să se destrame, iar filtrul își va pierde culoarea sau forma.

Pentru a înlocui discul și garnitura:

1. Verificați dacă dispozitivul este fierbinte după utilizarea anterioară. Înlocuirea trebuie efectuată numai după ce dispozitivul s-a răcit complet.
2. Când aparatul s-a răcit.
3. Apucați rezervorul superior (B) cu mâna uscată, fără a apăsa sau a trage de mâner.
4. Cu cealaltă mână, apucați rezervorul inferior (C).
5. Rotiți rezervorul superior (B) în sens invers acelor de ceasornic până când îl deșurubați de rezervorul inferior (C), având grijă să nu apăsați și să nu trageți de mâner.
6. În partea de jos a rezervorului superior (B) veți vedea o garnitură rotundă din cauciuc și un filtru metalic.
7. Folosind o lamă subțire, ridicați garnitura și trageți-o în jos; aceasta va ieși împreună cu filtrul superior.
8. Aruncați garnitura veche și filtrul dacă sunt uzate.
9. Pentru a le instala, așezați filtrul superior în centrul spațiului gol, cu proeminența filtrului îndreptată spre dvs.
10. Apăsați noua garnitură în jurul filtrului, apoi glisați-o cu degetul în jurul noului filtru până când se fixează în poziție.
11. Puteți înșuruba din nou rezervorul superior pentru a verifica dacă garnitura este la locul ei.

AVERTISMENT: Rețineți că atât garnitura de cauciuc (K), cât și filtrul superior (L) sunt piese de uzură și nu sunt acoperite de garanția aparatului. Întrebați distribuitorul local despre disponibilitatea filtrului și a garniturii de schimb. (Setul de filtru și garnitură CR 4415.1.)

SFAT: După înlocuirea garniturii, cauciucul poate modifica gustul cafelei în funcție de aciditatea acesteia; se recomandă prepararea câtorva cești doar cu apă sau cu zaț, pentru a elimina gustul de cauciuc.

Depanare:

Problemă:	Cauză	Soluție
Nu există cafea în rezervorul superior (b)	Nu există apă în rezervorul inferior (C).	Adăugați apă în rezervorul inferior (C)
Prepararea cafelei durează mult timp.	Tipul de cafea este greșit. Prea gros sau prea fin. / Filtrul este înfundat.	Folosiți cafea specială pentru Mocca / Curățați filtrul superior.
Cafeaua se scurge pe părțile laterale ale rezervorului inferior (C).	Garnitura este arsă sau deteriorată. / Filtrul superior este înfundat	Curățați filtrele. / Înlocuiți garnitura

Detalii tehnice:

Tensiune: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Putere: 480 W Consum de energie în stare de așteptare: 0,00 W

Capacitate: 300 ml

În interesul mediului. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate În conformitate cu art. 13 alin. 1 și alin. 2 din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:

1. Este interzisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi tăiat”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajunse în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, cum ar fi: tulburări de vedere, auz, vorbire, pot duce, de asemenea, la afectarea rinichilor, ficatului și inimii, precum și la apariția bolilor de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția leziunilor canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.



3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul web al fiecărei primării.

4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și recuperării, inclusiv a reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.

În plus Predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate provenite din gospodării la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele livrate.

Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă în aparat se află baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!

Service În cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o eventuală reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. PEČLIVĚ SI JE PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNOU POTŘEBU

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití a postupujte podle pokynů v něm uvedených.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
3. Zařízení připojujte výhradně k uzemněné zásuvce 230 V~50 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti provozu nepřipojujte k jednomu elektrickému okruhu současně více elektrických zařízení.
4. Při používání zařízení buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti.
5. VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby, které nemají zkušenosti ani znalosti o přístroji, pokud je to pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny

pod dohledem.

6. Před prvním použitím přiveďte vodu v nádrži k varu a dvakrát ji vylijte, abyste odstranili zápach.

7. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a při tom ji držte rukou.

8. Při vytahování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel, ale za zástrčku.

9. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (děšť, slunce atd.) a nepoužívejte jej v prostředí s vysokou vlhkostí (koupelny, vlhké mobilní domy).

10. Neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody nebo jiné kapaliny.

11. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

12. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno, nebo pokud nefunguje správně. Zařízení neopravujte sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte k prohlídce nebo opravě v příslušném servisním středisku. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní střediska. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit vážné nebezpečí pro uživatele.

13. Umístěte zařízení na chladný, stabilní povrch, daleko od horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrický sporák, plynový hořák atd.

14. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

15. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávným provozem. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte, aby jej používaly děti nebo osoby, které nejsou s přístrojem seznámeny.

16. Nenechávejte zapnuté zařízení nebo napájecí zdroj bez dozoru, pokud není pod dohledem.

17. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nejvýše 30 mA. Požádejte o radu elektrikáře.

18. Nikdy nepoužívejte zařízení bez vody! Mohlo by dojít k jeho poškození.

19. Nikdy nepoužívejte zařízení s perlivou vodou!!!

20. Nikdy nenechávejte zařízení v teplotě pod 0 stupňů Celsia, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

21. Před naplněním nádržky vodou vždy odpojte přístroj od elektrické sítě.

22. Pravidelně čistěte a kontrolujte kávovar, abyste zajistili kvalitu

připravované kávy a prodloužili životnost kávovaru.

23. Před čištěním vždy odpojte přístroj od napájení a nechte všechny horké části vychladnout. Přístroj čistěte jemným, neabrazivním čisticím prostředkem. K čištění nikdy nepoužívejte rozpouštědla, protože by to mohlo poškodit povrchovou vrstvu.

24. K odstranění vodního kamene z přístroje použijte tekutý odstraňovač vodního kamene určený pro tlakové kávovary.

25. Používejte pouze originální příslušenství.

26. Zařízení během provozu nepřemísťujte ani s ním nehýbejte.

Popis přístroje Moka maker:

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|----------------------|
| A. Víko | B. Horní nádoba | C. Spodní nádoba |
| D. Podstavec | E. Napájecí kabel | F. Vypínač |
| G. Světelný indikátor | H. Bezpečnostní ventil | I. Trychtýřový filtr |
| J. Diskový filtr | K. Těsnění horního filtru | L. Horní filtr |

Příprava zařízení k použití.

1. Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
2. Vypáchněte vnitřek horní nádrže (B) a spodní nádrže (C) vodou a ujistěte se, že voda nepřetéká.
3. Použijte suchý papírový ručník k osušení přístroje zevnitř i zvenku a ujistěte se, že oblast mezi základnou (D) a spodní nádobou (C) je suchá.

Mějte na paměti, že tento přístroj slouží k přípravě kávy. Nepoužívejte žádné jiné výtažky, kakaový prášek, bylinky, květiny, cukry, látky rozpustné v nálevech ani jiné látky, které by mohly ucpat otvory ve filtrech přístroje. Základnu a spodní nádobu nikdy při čištění neponořujte do vody.

Používání přístroje:

1. Zkontrolujte, zda zařízení není horké po předchozím použití.
 2. Uchopte horní nádobu (B) suchou rukou. Netlačte ani netahejte za rukojeť.
 3. Druhou rukou uchopte spodní nádobu (C).
 4. Otočte horní nádobu (B) proti směru hodinových ručiček, dokud ji neodšroubujete od spodní nádoby (C), přičemž dávejte pozor, abyste netlačili ani netahali za rukojeť.
 5. Po otevření zařízení vyjměte diskový filtr (J) a trychtýřový filtr (I).
 6. Naplňte spodní nádrž (C) vodou. Hladina vody by neměla dosahovat k bezpečnostnímu ventilu (H).
 7. Vložte trychtýřový filtr (I) do spodní nádoby.
 8. Naplňte trychtýřový filtr (I) mletou kávou asi do 4/5 jeho objemu.
 9. Umístěte diskový filtr (J) tak, aby malé tlačítko směřovalo nahoru. Diskový filtr slouží k zadržení mleté kávy v trychtýřovém filtru. Pokud nebude použit, mohou se malé kousky mleté kávy dostat do hotového nápoje.
 10. Přisroubujte horní nádobu (B) zpět na spodní nádobu (C). Dávejte pozor, abyste netlačili ani netahali za rukojeť.
 11. Umístěte sestavený přístroj na podstavec (D).
 12. Stiskněte tlačítko ON/OFF (F). Rozsvítí se kontrolka (G).
 13. Zařízení začne vařit kávu.
 14. Po chvíli začne přístroj bublat a připraví kávu.
- (Neotvírejte víko (A), dokud kávovar nedokončí vaření. Mohli byste se popálit horkou párou a horkou kávou.)
15. Jakmile je spodní nádržka (C) prázdná, vypněte přístroj pomocí vypínače (F). (Poznáte, že je prázdná, protože káva již nebude vytékat a zvuky vydávané přístrojem utichnou.)
- VAROVÁNÍ** Po každém použití přístroj vypněte pomocí vypínače ON/OFF (F).
16. Uchopte přístroj za rukojeť a nalijte kávu do připravených šálek.

Čištění:

1. Zkontrolujte, zda je přístroj po předchozím použití horký. Čištění provádějte až po úplném vychladnutí přístroje.
2. Až přístroj vychladne.
3. Uchopte horní nádobu (B) suchou rukou, netlačte ani netahejte za rukojeť.

4. Druhou rukou uchopte spodní nádobu (C).
5. Otočte horní nádobu (B) proti směru hodinových ručiček, dokud ji neodšroubujete od spodní nádoby (C), přičemž dávejte pozor, abyste netlačili ani netahali za rukojeť.
6. Po otevření přístroje vyjměte diskový filtr (J) a trychtýřový filtr (I).
7. Vyprázdněte trychtýřový filtr (I) a vyčistěte jej vodou a papírovým ubrouskem, čímž odstraníte použitou kávu.
8. Vyčistěte diskový filtr (J) vodou a papírovým ručníkem.
9. Vylijte zbývající vodu ze spodní nádrže (C) a vyčistěte vnitřek nádrže měkkým ručníkem, prostředkem na mytí nádobí a vodou, poté osušte papírovým ručníkem.
10. Vyčistěte horní kotouč (L) a těsnění (K) papírovým ubrouskem.
11. Vyčistěte horní nádrž (B) vodou, prostředkem na mytí nádobí a papírovým ručníkem.
12. Nechte zařízení vyschnout a poté jej před uložením znovu sestavte.

Výměna horního kotouče a těsnění:

Po určité době se těsnění (L) a horní disk (K) opotřebují. Těsnění se začne rozpadat a filtr ztratí barvu nebo tvar.

Výměna disku a těsnění:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení po předchozím použití horké. Výměnu proveďte až po úplném vychladnutí zařízení.
2. Až zařízení vychladne.
3. Uchopte horní nádobu (B) suchou rukou, netlačte ani netahejte za rukojeť.
4. Druhou rukou uchopte spodní nádrž (C).
5. Otočte horní nádobu (B) proti směru hodinových ručiček, dokud ji neodšroubujete od spodní nádoby (C), přičemž dávejte pozor, abyste netlačili ani netahali za rukojeť.
6. Ze spodní strany horní nádoby (B) uvidíte kruhové gumové těsnění a kovový filtr.
7. Pomocí tenkého nože pod páčte těsnění a táhněte dolů, vyjde spolu s horním filtrem.
8. Staré těsnění a filtr vyhodte, pokud jsou opotřebené.
9. Chcete-li je nainstalovat, umístěte horní filtr do středu prázdného prostoru tak, aby vyboulení filtru směřovalo k vám.
10. Zatlačte nové těsnění kolem filtru a poté prstem posuňte těsnění kolem nového filtru, dokud nezapadne na své místo.
11. Můžete znovu přišroubovat horní nádrž, abyste zkontrolovali, zda je těsnění na svém místě.

UPOZORNĚNÍ: Mějte na paměti, že jak gumové těsnění (K), tak horní filtr (L) jsou spotřební díly a nevztahuje se na ně záruka na zařízení. Zeptejte se místního prodejce na dostupnost náhradního filtru a těsnění. (Sada filtru a těsnění CR 4415.1.)

TIP: Po výměně těsnění může guma změnit chuť kávy v závislosti na kyselosti kávy. Doporučujeme připravit několik šálků čisté vody nebo kávové sedliny, aby se odstranila chuť gumy.

Řešení problémů:

Problém:	Příčina	Řešení
Chybí káva v horní nádrži (b)	Nedostatek vody ve spodní nádrži (C).	Doplňte vodu do spodní nádrže (C)
Příprava kávy trvá dlouho.	Nesprávný druh kávy. Příliš hrubá nebo příliš jemná. / Filtr je ucpaný.	Použijte speciální kávu pro Mocca / Vyčistěte horní filtr.
Káva kape z boků spodní nádrže (C).	Těsnění je spálené nebo poškozené. / Horní filtr je ucpaný	Vyčistěte filtry. / Vyměňte těsnění

Technické údaje:

Napětí: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Příkon: 480 W Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0,00 W

Objem: 300 ml

S ohledem na životní prostředí. Informace o použitém elektrickém a elektronickém zařízení V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použití elektrického a elektronického zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:

1. Je zakázáno vyhazovat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také vést k poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní následky.
3. Použitě elektrické a elektronické zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, vyřazeného zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení, a to díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k odkládání odpadů z použitých zařízení na místech k tomu neurčených.

Kromě toho Odevzdejte použitý elektrický a elektronický spotřební materiál v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít použitý spotřební materiál pocházející z domácností v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použitý spotřební materiál stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.

Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!

Servis V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamací se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧИТАЙТЕ ИХ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед использованием устройства ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.
3. Устройство следует подключать исключительно к заземленной розетке 230 В~50 Гц. Для повышения безопасности эксплуатации не следует подключать к одной электрической цепи одновременно несколько электроприборов.
4. Будьте особенно осторожны при использовании устройства, если рядом находятся дети.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если они получили информацию о безопасном использовании устройства и осознают опасности, связанные с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистку и техническое обслуживание устройства не должны выполнять дети, за исключением случаев, когда им исполнилось

- 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.
6. Закипятите воду в резервуаре и дважды слейте ее, чтобы устранить запах перед первым использованием.
7. Всегда вынимайте вилку из розетки после использования, удерживая вилку рукой.
8. При извлечении вилки из розетки никогда не тяните за шнур питания, а только за вилку.
9. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.) и не используйте его в условиях высокой влажности (ванные комнаты, влажные мобильные дома).
10. Не погружайте кабель, вилку и устройство в воду или другую жидкость.
11. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной мастерской, чтобы избежать опасности.
12. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало или было повреждено иным образом, либо не работает должным образом. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как существует риск поражения электрическим током. Поврежденное устройство необходимо передать для проверки или ремонта в соответствующий сервисный центр. Любые ремонтные работы могут выполняться исключительно в авторизованных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную опасность для пользователя.
13. Установите устройство на прохладную, устойчивую поверхность, вдали от нагревательных кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.
14. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
15. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием устройства не по назначению или ненадлежащей эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с устройством, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, использовать его.
16. Не оставляйте включенное устройство или блок питания без присмотра, когда оно не используется.
17. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить

устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи с номинальным током утечки не более 30 мА. Проконсультируйтесь с электриком.

18. Никогда не используйте устройство без воды! Это может привести к его повреждению.

19. Никогда не используйте устройство с газированной водой!!!

20. Никогда не оставляйте устройство при температуре ниже 0 градусов по Цельсию, так как это может привести к его повреждению.

21. Всегда отключайте кофемашину от сети перед наполнением резервуара водой.

22. Регулярно очищайте и проверяйте кофемашину, чтобы обеспечить качество получаемого кофе и продлить срок службы кофемашины.

23. Всегда отключайте устройство от источника питания перед чисткой и дайте всем горячим частям остыть. Устройство следует чистить мягким неабразивным моющим средством. Никогда не используйте растворители для чистки, так как это может повредить лакокрасочное покрытие.

24. Для удаления накипи используйте жидкий средство для удаления накипи, предназначенное для кофемашин высокого давления.

25. Используйте только оригинальные аксессуары.

26. Не переносите и не перемещайте устройство во время работы.

Описание кофеварки Мока:

- | | | |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------|
| A. Крышка | B. Верхний резервуар | C. Нижний резервуар |
| D. Основание | E. Шнур питания | F. Выключатель |
| G. Световой индикатор | H. Предохранительный клапан | I. Воронкообразный фильтр |
| J. Дисковый фильтр | K. Уплотнение верхнего фильтра | L. Верхний фильтр |

Подготовка устройства к эксплуатации.

1. Удалите все упаковочные материалы из устройства.

2. Промойте внутреннюю часть верхнего резервуара (B) и нижнего резервуара (C) водой, следя за тем, чтобы вода не переливалась.

3. Воспользуйтесь сухим бумажным полотенцем, чтобы высушить устройство как внутри, так и снаружи, убедившись, что область между основанием (D) и нижним резервуаром (C) сухая.

Помните, что это устройство предназначено для приготовления кофе. Не используйте никакие другие экстракты, какао-порошок, травы, цветы, сахар, вещества, растворимые в настояках, или другие вещества, которые могут заблокировать отверстия в фильтрах устройства.

Никогда не погружайте основание и нижний резервуар в воду во время очистки.

Использование устройства:

1. Убедитесь, что устройство не нагрелось после предыдущего использования.

2. Возьмите верхний резервуар (B) сухой рукой. Не нажимайте и не тяните за ручку.

3. Второй рукой возьмите нижний резервуар (C).

4. Поверните верхний резервуар (B) против часовой стрелки, пока не отсоедините верхний резервуар (B) от нижнего резервуара (C), стараясь не нажимать и не тянуть за ручку.

5. После открытия устройства извлеките дисковый фильтр (J) и воронкообразный фильтр (I).

6. Наполните нижний резервуар (C) водой. Уровень воды не должен доходить до предохранительного клапана (H).

7. Установите воронкообразный фильтр (I) в нижний резервуар.
 8. Наполните воронкообразный фильтр (I) молотым кофе примерно на 4/5 его объема.
 9. Установите дисковый фильтр (J) так, чтобы маленькая кнопка была направлена вверх. Дисковый фильтр предназначен для удержания молотого кофе в воронкообразном фильтре. Если его не использовать, мелкие частицы молотого кофе могут попасть в готовый напиток.
 10. Прикрутите верхний резервуар (B) обратно к нижнему резервуару (C). Старайтесь не нажимать и не тянуть за ручку.
 11. Поставьте собранное устройство на основание (D).
 12. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (F). Загорится индикатор (G).
 13. Устройство начнет заваривать кофе.
 14. Через некоторое время устройство начнет булькать и приготовит кофе.
(Не открывайте крышку (A), пока кофеварка не закончит заваривать кофе. Вы можете обжечься горячим паром и горячим кофе.)
 15. Когда нижний резервуар (C) опустеет, выключите устройство с помощью выключателя (F). (Вы поймете, что он опустел, потому что кофе перестанет течь, а звуки, издаваемые устройством, утихнут.)
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Пожалуйста, выключайте устройство с помощью выключателя ON/OFF (F) после каждого использования.
16. Возьмите устройство за ручку и налейте кофе в подготовленные чашки.

Чистка:

1. Проверьте, не горячее ли устройство после предыдущего использования. Чистку следует проводить только после полного остывания устройства.
2. Когда устройство остынет.
3. Возьмите верхний резервуар (B) сухой рукой, не нажимайте и не тяните за ручку.
4. Второй рукой возьмите нижний резервуар (C).
5. Поверните верхний резервуар (B) против часовой стрелки, пока не отсоедините верхний резервуар (B) от нижнего резервуара (C), стараясь не нажимать и не тянуть за ручку.
6. После открытия устройства извлеките дисковый фильтр (J) и воронкообразный фильтр (I).
7. Опорожните воронкообразный фильтр (I) и очистите его водой и бумажным полотенцем, удаляя отработанный кофе.
8. Очистите дисковый фильтр (J) водой и бумажным полотенцем.
9. Слейте оставшуюся воду из нижнего резервуара (C) и очистите внутреннюю часть резервуара мягким полотенцем, жидкостью для мытья посуды и водой, а затем высушите бумажным полотенцем.
10. Очистите верхний диск (L) и прокладку (K) бумажным полотенцем.
11. Очистите верхний резервуар (B) водой, средством для мытья посуды и бумажным полотенцем.
12. Дайте устройству высохнуть, а затем соберите его обратно перед хранением.

Замена верхнего диска и уплотнителя:

Со временем прокладка (L) и верхний диск (K) изнашиваются. Прокладка начнет разваливаться, а диск обесцветится или потеряет форму.

Чтобы заменить диск и уплотнитель:

1. Проверьте, не нагрелось ли устройство после предыдущего использования. Замену следует производить только после полного остывания устройства.
2. Когда устройство остынет.
3. Возьмите верхний резервуар (B) сухой рукой, не нажимайте и не тяните за ручку.
4. Второй рукой возьмите нижний резервуар (C).
5. Поверните верхний резервуар (B) против часовой стрелки, пока не отсоедините верхний резервуар (B) от нижнего резервуара (C), стараясь не нажимать и не тянуть за ручку.
6. С нижней стороны верхнего резервуара (B) вы увидите круглую резиновую прокладку и металлический фильтр.
7. С помощью тонкого лезвия подденьте прокладку и потяните вниз, она выйдет вместе с верхним фильтром.
8. Выбросьте старую прокладку и фильтр, если они изношены.
9. Для установки поместите верхний фильтр в центр пустого пространства, так чтобы выпуклость фильтра была направлена к вам.
10. Прижмите новую прокладку вокруг фильтра, а затем пальцем продвигайте прокладку вокруг нового фильтра, пока она не зафиксируется на месте.
11. Вы можете снова прикрутить верхний резервуар, чтобы проверить, находится ли прокладка на месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Имейте в виду, что как резиновая прокладка (К), так и верхний фильтр (L) являются расходными частями и не покрываются гарантией на устройство. Узнайте у местного продавца о наличии запасного фильтра и прокладки. (Комплект фильтра и прокладки CR 4415.1.)

СОВЕТ: После замены прокладки резина может изменить вкус кофе в зависимости от кислотности кофе; рекомендуется приготовить несколько чашек простой воды или кофе с кофейной гущей, чтобы удалить привкус резины.

Устранение неисправностей:

Проблема:	Причина	Решение
Отсутствие кофе в верхнем резервуаре (b)	Отсутствие воды в нижнем резервуаре (C).	Добавьте воду в нижний резервуар (C)
Приготовление кофе занимает много времени.	Неправильный сорт кофе. Слишком крупно или слишком мелко. / Засорился фильтр.	Используйте специальный кофе для Мосса / Очистите верхний фильтр.
Кофе капает по бокам нижнего резервуара (C).	Прокладка сгорела или повреждена. / Верхний фильтр забит	Очистите фильтры. / Замените прокладку

Технические характеристики:
Напряжение: 220–240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 480 Вт Потребление энергии в режиме ожидания: 0,00 Вт
Вместимость: 300 мл



Забота об окружающей среде. Информация об отходах электрического и электронного оборудования В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отходах электрического и электронного оборудования мы информируем о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей раздельный сбор отходов данного вида.

2. Электротехническое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей, а также живых организмов. Они могут привести к многочисленным нарушениям здоровья, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут вызвать повреждение почек, печени и сердца, и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, а также продуктов, изготовленных из них, может повлечь за собой вышеупомянутые последствия для здоровья.

3. Отслуживший свой срок электрический и электронный оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.

4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отработанного оборудования. Они также играют ключевую роль в системе утилизации отходов отработанного электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отработанного оборудования в непредназначенных для этого местах.

Кроме того Сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставляя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего использования, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование из домашних хозяйств в месте доставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняло те же функции, что и доставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их маркировкой. Если в устройстве находятся батареи, их необходимо извлечь и отдельно сдать в пункт сбора и хранения.

Не выбрасывайте устройство в контейнер для бытовых отходов!!

Сервис Если вы желаете приобрести запасные части или подать рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Ευχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ
ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν συνάδουν με την προοριζόμενη χρήση της.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε γειωμένη πρίζα 230V~50 Hz. Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη λειτουργία, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά κοντά.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση σχετικά με τη συσκευή, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου προσώπου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και είναι ενήμεροι για τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω εργασίες εκτελούνται υπό επίβλεψη.
6. Βράστε νερό στο δοχείο και αδειάστε το δύο φορές για να εξαφανίσετε την οσμή πριν από την πρώτη χρήση.
7. Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας το φιν με το χέρι.
8. Όταν αποσυνδέετε το φιν από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας, αλλά το φιν.
9. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
10. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα και τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
11. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην

επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η κατεστραμμένη συσκευή πρέπει να παραδοθεί για έλεγχο ή επισκευή σε κατάλληλο κέντρο σέρβις. Οποιοσδήποτε επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Οι ακατάλληλα εκτελεσμένες επισκευές μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

13. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή επιφάνεια, μακριά από θερμές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, εστία αερίου κ.λπ.

14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

15. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ούτε να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο αντίθετο προς τον προορισμό της ή από ακατάλληλη λειτουργία. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή, μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

16. Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό ενεργοποιημένα χωρίς επίβλεψη όταν δεν παρακολουθούνται.

17. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση διακόπτη διαρροής ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα με ονομαστική διαρροή ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ζητήστε τη συμβουλή ενός ηλεκτρολόγου.

18. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό! Μπορεί να προκληθεί βλάβη.

19. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ανθρακούχο νερό!!!

20. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε θερμοκρασία κάτω από 0 βαθμούς Κελσίου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

21. Αποσυνδέετε πάντα τη μηχανή πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

22. Καθαρίζετε και ελέγχετε τακτικά την καφετιέρα, ώστε να εξασφαλίζετε την ποιότητα του καφέ που λαμβάνετε και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της.

23. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και αφήνετε όλα τα καυτά μέρη να κρυώσουν. Καθαρίζετε τη συσκευή με ήπιο, μη διαβρωτικό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικό για τον καθαρισμό, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο χρώμα.

24. Για την αφαλάτωση της συσκευής, χρησιμοποιήστε υγρό αφαλατωτικό ειδικά σχεδιασμένο για καφετιέρες υψηλής πίεσης.

25. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

26. Μην μετακινείτε ή σπρώχνετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.

Περιγραφή της συσκευής Moka maker:

- | | | |
|--------------------|------------------------|--|
| A. Καπάκι | B. Άνω δοχείο | C. Κάτω δοχείο |
| D. Βάση | E. Καλώδιο τροφοδοσίας | F. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης |
| G. Φωτεινή ένδειξη | H. Βαλβίδα ασφαλείας | I. Φίλτρο χονάνης |

J. Δισκοειδές φίλτρο K. Στεγανοποιητικό άνω φίλτρου L. Άνω φίλτρο

Προετοιμασία της συσκευής για χρήση.

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
2. Ξεπλύνετε το εσωτερικό του άνω δοχείου (B) και του κάτω δοχείου (C) με νερό, φροντίζοντας να μην ξεχειλίσει το νερό.
3. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό χαρτοπετσέτα για να στεγνώσετε τη συσκευή τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά, φροντίζοντας ώστε η περιοχή μεταξύ της βάσης (D) και του κάτω δοχείου (C) να είναι στεγνή.

Λάβετε υπόψη ότι αυτή η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή καφέ. Μην χρησιμοποιείτε άλλα εκχυλίσματα, κακάο σε σκόνη, βότανα, λουλούδια, ζάχαρη, ουσίες που διαλύονται σε αφεψήματα ή άλλες ουσίες που μπορεί να φράξουν τις οπές στα φίλτρα της συσκευής.

Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση και το κάτω δοχείο στο νερό κατά τον καθαρισμό.

Χρήση της συσκευής:

1. Ελέγξτε αν η συσκευή είναι ζεστή μετά από προηγούμενη χρήση.
2. Πιάστε το άνω δοχείο (B) με στεγνό χέρι. Μην πιέσετε ούτε τραβάτε τη λαβή.
3. Με το άλλο χέρι πιάστε το κάτω δοχείο (C).
4. Περιστρέψτε το άνω δοχείο (B) αριστερόστροφα, μέχρι να αποσυνδέσετε το άνω δοχείο (B) από το κάτω δοχείο (C), προσέχοντας να μην πιέσετε ή τραβάτε τη λαβή.
5. Αφού ανοίξετε τη συσκευή, αφαιρέστε το δισκοειδές φίλτρο (J) και το χωνοειδές φίλτρο (I).
6. Γεμίστε το κάτω δοχείο (C) με νερό. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να φτάνει τη βαλβίδα ασφαλείας (H).
7. Τοποθετήστε το φίλτρο χωνιού (I) στο κάτω δοχείο.
8. Γεμίστε το φίλτρο χωνιού (I) με αλεσμένο καφέ μέχρι περίπου τα 4/5 της χωρητικότητάς του.
9. Τοποθετήστε το δισκοειδές φίλτρο (J) με το μικρό κουμπί στραμμένο προς τα πάνω. Το δισκοειδές φίλτρο έχει σχεδιαστεί για να συγκρατεί τον αλεσμένο καφέ στο χωνοειδές φίλτρο. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί, μικρά κομμάτια αλεσμένου καφέ ενδέχεται να καταλήξουν στο έτοιμο ρόφημα.
10. Βιδώστε ξανά το άνω δοχείο (B) στο κάτω δοχείο (C). Προσέξτε να μην πιέσετε ή τραβήξετε τη λαβή.
11. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη συσκευή στη βάση (D).
12. Πιτήστε το κουμπί ON/OFF (F). Η ενδεικτική λυχνία (G) θα ανάψει.
13. Η συσκευή θα ξεκινήσει την παρασκευή.
14. Μετά από λίγο, η συσκευή θα αρχίσει να βράζει και θα ετοιμάσει τον καφέ.

(Μην ανοίγετε το καπάκι (A) μέχρι να ολοκληρωθεί η παρασκευή του καφέ. Μπορεί να υψοστείτε εγκαύματα από τον καυτό ατμό και τον καυτό καφέ.)

15. Όταν το κάτω δοχείο (C) είναι άδειο, απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF (F). (Θα καταλάβετε ότι είναι άδειο, καθώς ο καφές δεν θα ρέει πλέον και οι ήχοι που εκπέμπει η συσκευή θα σταματήσουν.)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ON/OFF (F) μετά από κάθε χρήση.

16. Πιάστε τη συσκευή από τη λαβή και ρίξτε τον καφέ στα φλιτζάνια που έχετε ετοιμάσει.

Καθαρισμός:

1. Ελέγξτε αν η συσκευή είναι ζεστή μετά την προηγούμενη χρήση. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο αφού η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
2. Όταν η συσκευή κρυώσει.
3. Πιάστε το άνω δοχείο (B) με στεγνό χέρι, μην πιέσετε ούτε τραβάτε τη λαβή.
4. Με το άλλο χέρι πιάστε το κάτω δοχείο (C).
5. Περιστρέψτε το άνω δοχείο (B) αριστερόστροφα, μέχρι να αποσυνδέσετε το άνω δοχείο (B) από το κάτω δοχείο (C), προσέχοντας να μην πιέσετε ή τραβάτε τη λαβή.
6. Αφού ανοίξετε τη συσκευή, αφαιρέστε το δισκοειδές φίλτρο (J) και το φίλτρο χωνιού (I).
7. Αδειάστε το φίλτρο χωνιού (I) και καθαρίστε το με νερό και χαρτοπετσέτα, αφαιρώντας τον χρησιμοποιημένο καφέ.
8. Καθαρίστε το δισκοειδές φίλτρο (J) με νερό και χαρτοπετσέτα.
9. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το κάτω δοχείο (C) και καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με μια μαλακή πετσέτα, υγρό πλυσίματος πιάτων και νερό, και στη συνέχεια στεγνώστε το με χαρτοπετσέτα.

- 10. Καθαρίστε τον επάνω δίσκο (L) και τη φλάντζα (K) με χαρτοπετσέτα.
- 11. Καθαρίστε το άνω δοχείο (B) με νερό, υγρό πλυσίματος πιάτων και χαρτοπετσέτα.
- 12. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει και, στη συνέχεια, συναρμολογήστε την ξανά πριν την αποθηκεύσετε.

- Αντικατάσταση του άνω δίσκου και της φλάντζας:
- Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, η φλάντζα (L) και ο άνω δίσκος (K) θα φθαρούν. Η φλάντζα θα αρχίσει να διαλύεται και το φίλτρο θα αποχρωματιστεί ή θα χάσει το σχήμα του.
- Για να αντικαταστήσετε τον δίσκο και τη φλάντζα:
1. Ελέγξτε αν η συσκευή είναι ζεστή μετά την προηγούμενη χρήση. Η αντικατάσταση πρέπει να γίνει μόνο αφού η συσκευή κρυώσει εντελώς.
 2. Όταν η συσκευή κρυώσει.
 3. Πιάστε το άνω δοχείο (B) με στεγνό χέρι, μην πιέζετε ούτε τραβάτε τη λαβή.
 4. Με το άλλο χέρι πιάστε το κάτω δοχείο (C).
 5. Περιστρέψτε το άνω δοχείο (B) αριστερόστροφα, μέχρι να ξεβιδώσετε το άνω δοχείο (B) από το κάτω δοχείο (C), προσέχοντας να μην πιέσετε ή τραβάτε τη λαβή.
 6. Από το κάτω μέρος του άνω δοχείου (B) θα δείτε ένα στρογγυλό ελαστικό παρέμβυσμα και ένα μεταλλικό φίλτρο.
 7. Χρησιμοποιώντας μια λεπτή λεπίδα, σηκώστε τη φλάντζα και τραβήξτε προς τα κάτω, θα βγει μαζί με το άνω φίλτρο.
 8. Πετάξτε το παλιό παρέμβυσμα και το φίλτρο, εάν είναι φθαρμένα.
 9. Για να τα εγκαταστήσετε, τοποθετήστε το άνω φίλτρο στο κέντρο του κενού χώρου με την προεξοχή του φίλτρου στραμμένη προς το μέρος σας.
 10. Πιέστε τη νέα φλάντζα γύρω από το φίλτρο και, στη συνέχεια, με το δάχτυλό σας μετακινήστε τη φλάντζα γύρω από το νέο φίλτρο, μέχρι να κουμπώσει στη θέση της.
 11. Μπορείτε να βιδώσετε ξανά το άνω δοχείο για να ελέγξετε αν η φλάντζα βρίσκεται στη θέση της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε υπόψη ότι τόσο η ελαστική φλάντζα (K) όσο και το άνω φίλτρο (L) είναι αναλώσιμα εξαρτήματα και δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής. Ρωτήστε τον τοπικό σας έμπορο για τη διαθεσιμότητα ανταλλακτικού φίλτρου και φλάντζας. (Σετ φίλτρου και φλάντζας CR 4415.1.)

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μετά την αντικατάσταση της φλάντζας, το καουτσούκ μπορεί να αλλάξει τη γεύση του καφέ ανάλογα με την οξύτητα του καφέ. Συνιστάται να ετοιμάσετε μερικές κούπες μόνο με νερό ή καφέ χωρίς καφέ, για να αφαιρέσετε τη γεύση του καουτσούκ.

Αντιμετώπιση προβλημάτων:

Πρόβλημα:	Αιτία	Λύση
Δεν υπάρχει καφές στο άνω δοχείο (b)	Δεν υπάρχει νερό στο κάτω δοχείο (C).	Προσθέστε νερό στο κάτω δοχείο (C)
Η παρασκευή του καφέ διαρκεί πολύ.	Λάθος τύπος καφέ. Πολύ χοντρός ή πολύ λεπτός. / Το φίλτρο είναι φραγμένο.	Χρησιμοποιήστε ειδικό καφέ για Mocca / Καθαρίστε το άνω φίλτρο.
Ο καφές στάζει από τα πλαϊνά του κάτω δοχείου (C).	Η φλάντζα έχει καεί ή έχει υποστεί ζημιά. / Το άνω φίλτρο έχει φράξει	Καθαρίστε τα φίλτρα. / Αντικαταστήστε τη φλάντζα

Τεχνικές λεπτομέρειες:
Τάση: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Ισχύς: 480W Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: 0,00W
Χωρητικότητα: 300 ml



Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον σωστό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους των απορριμμάτων.
2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρεύσουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε βλάβη των νεφρών, του ήπατος και της καρδιάς, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν

σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Κοινοτικού Γραφείου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένου εξοπλισμού σε μη προβλεπόμενους χώρους.

Επιπλέον Παραδώστε τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό που προέρχεται από οικίες στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Οι χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να τις αφαιρέσετε και να τις παραδώσετε ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact van 230 V~50 Hz. Om de veiligheid tijdens het gebruik te vergroten, mogen er niet meerdere elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.
4. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of personen die geen ervaring of kennis hebben met het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een verantwoordelijke persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of indien zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en deze handelingen onder toezicht plaatsvinden.
6. Breng water in het reservoir aan de kook en giet het twee keer weg om de geur te verwijderen vóór het eerste gebruik.
7. Haal de stekker altijd uit het stopcontact na gebruik, waarbij u de stekker

met de hand vasthoudt.

8. Trek bij het uit het stopcontact halen nooit aan het snoer, maar altijd aan de stekker.

9. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omgevingen (badkamers, vochtige stacaravans).

10. Dompel de kabel, de stekker en het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

11. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerde werkplaats worden vervangen om gevaar te voorkomen.

12. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd, of als het niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er gevaar voor elektrische schokken bestaat. Een beschadigd apparaat moet ter controle of reparatie worden aangeboden bij een erkend servicecentrum. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.

13. Plaats het apparaat op een koele, stabiele ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals een elektrisch fornuis, gasbrander enz.

14. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

15. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat het niet gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat.

16. Laat het apparaat of de voeding niet onbeheerd achter wanneer het niet in gebruik is.

17. Voor extra bescherming is het raadzaam een aardlekschakelaar (RCD) te installeren in het elektrische circuit met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA. Vraag een elektricien om advies hierover.

18. Gebruik het apparaat nooit zonder water! Het kan beschadigd raken.

19. Gebruik het apparaat nooit met koolzuurhoudend water!!!

20. Laat het apparaat nooit achter bij een temperatuur onder 0 graden Celsius, omdat dit schade kan veroorzaken.

21. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult.

22. Reinig en controleer de koffiemachine regelmatig om de kwaliteit van de koffie te waarborgen en de levensduur van de machine te verlengen.

23. Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het schoonmaakt en laat alle hete onderdelen afkoelen. Reinig het apparaat met een mild, niet-schurend reinigingsmiddel. Gebruik nooit oplosmiddelen voor het reinigen, aangezien dit de laklaag kan beschadigen.

24. Gebruik voor het ontkalken van het apparaat een vloeibare ontkalker die geschikt is voor koffiemachines met druk.

25. Gebruik alleen originele accessoires.

26. Verplaats of verschuif het apparaat niet tijdens het gebruik.

Beschrijving van het apparaat Moka-maker:

- | | | |
|--------------------|-------------------------------|-----------------------|
| A. Deksel | B. Bovenste reservoir | C. Onderste reservoir |
| D. Voet | E. Netsnoer | F. Aan/uit-schakelaar |
| G. Indicatielampje | H. Veiligheidsklep | I. Trechterfilter |
| J. Schijffilter | K. Afdichting bovenste filter | L. Bovenste filter |

Het apparaat gereedmaken voor gebruik.

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat.
2. Spoel de binnenkant van de bovenste tank (B) en de onderste tank (C) met water uit en zorg ervoor dat het water niet overloopt.
3. Gebruik een droge papieren handdoek om het apparaat zowel van binnen als van buiten droog te maken en zorg ervoor dat het gebied tussen de voet (D) en de onderste tank (C) droog is.

Houd er rekening mee dat dit apparaat bedoeld is voor het zetten van koffie. Gebruik geen andere extracten, cacaopoeder, kruiden, bloemen, suikers, in infusies oplosbare stoffen of andere stoffen die de openingen in de filters van het apparaat kunnen verstopen.

Dompel de basis en het onderste reservoir tijdens het schoonmaken nooit onder in water.

Gebruik van het apparaat:

1. Controleer of het apparaat niet heet is na het vorige gebruik.
 2. Pak de bovenste reservoir (B) vast met een droge hand. Druk niet op de handgreep en trek er niet aan.
 3. Pak met uw andere hand het onderste reservoir (C) vast.
 4. Draai de bovenste tank (B) tegen de klok in totdat u de bovenste tank (B) van de onderste tank (C) hebt losgeschroefd, waarbij u ervoor zorgt dat u niet op het handvat drukt of eraan trekt.
 5. Haal na het openen van het apparaat het schijffilter (J) en het trechterfilter (I) eruit.
 6. Vul de onderste tank (C) met water. Het waterpeil mag niet tot aan de veiligheidsklep (H) reiken.
 7. Plaats het trechterfilter (I) in het onderste reservoir.
 8. Vul het trechterfilter (I) voor ongeveer 4/5 van de inhoud met gemalen koffie.
 9. Plaats het schijffilter (J) met het kleine knopje naar boven gericht. Het schijffilter is bedoeld om de gemalen koffie in het trechterfilter te houden. Als het niet wordt gebruikt, kunnen kleine stukjes gemalen koffie in de afgewerkte koffie terechtkomen.
 10. Schroef het bovenste reservoir (B) weer vast op het onderste reservoir (C). Let erop dat u niet op het handvat drukt of eraan trekt.
 11. Plaats het gemonteerde apparaat op de voet (D).
 12. Druk op de AAN/UIT-knop (F). Het indicatielampje (G) gaat branden.
 13. Het apparaat begint met het zetten van de koffie.
 14. Na enige tijd begint het apparaat te borrelen en zet het koffie.
(Open het deksel (A) niet voordat het koffiezetapparaat klaar is met zetten. U kunt zich verbranden aan hete stoom en hete koffie.)
 15. Zodra het onderste reservoir (C) leeg is, schakelt u het apparaat uit met de aan/uit-schakelaar (F). (U weet dat het reservoir leeg is omdat er geen koffie meer uitkomt en de geluiden van het apparaat verstommen.)
- WAARSCHUWING Schakel het apparaat na elk gebruik uit met de aan/uit-schakelaar (F).
16. Pak het apparaat bij het handvat vast en schenk de koffie in de klaargestelde kopjes.

Reiniging:

1. Controleer of het apparaat nog heet is na het vorige gebruik. Reinig het apparaat pas als het volledig is afgekoeld.
2. Als het apparaat is afgekoeld.
3. Pak het bovenste reservoir (B) vast met een droge hand; druk niet op het handvat en trek er niet aan.
4. Pak met uw andere hand het onderste reservoir (C) vast.
5. Draai de bovenste tank (B) tegen de klok in totdat u de bovenste tank (B) van de onderste tank (C) hebt losgeschroefd. Let erop dat u niet op het handvat drukt of eraan trekt.
6. Haal na het openen van het apparaat het schijffilter (J) en het trechterfilter (I) eruit.
7. Maak de trechterfilter (I) leeg en reinig deze met water en een papieren handdoekje, waarbij u de koffiedik verwijderd.
8. Reinig het schijffilter (J) met water en een papieren handdoek.
9. Giet het resterende water uit het onderste reservoir (C) en reinig de binnenkant van het reservoir met een zachte doek, afwasmiddel en water, en droog het vervolgens af met keukenpapier.
10. Reinig de bovenste schijf (L) en de pakking (K) met een papieren handdoek.
11. Reinig de bovenste tank (B) met water, afwasmiddel en een papieren handdoek.
12. Laat het apparaat drogen en zet het vervolgens weer in elkaar voordat u het opbergt.

Vervanging van de bovenste schijf en de afdichting:

Na verloop van tijd zullen de pakking (L) en de bovenste schijf (K) verslijten. De pakking zal uit elkaar vallen en de schijf zal verkleuren of zijn vorm verliezen.

Om de schijf en de pakking te vervangen:

1. Controleer of het apparaat nog warm is na het vorige gebruik. Vervang de onderdelen pas als het apparaat volledig is afgekoeld.
2. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
3. Pak de bovenste tank (B) vast met een droge hand; druk niet op het handvat en trek er niet aan.
4. Pak met uw andere hand de onderste tank (C) vast.
5. Draai de bovenste tank (B) tegen de klok in totdat u de bovenste tank (B) van de onderste tank (C) hebt losgeschroefd, waarbij u ervoor zorgt dat u niet op de handgreep drukt of eraan trekt.
6. Aan de onderkant van de bovenste tank (B) ziet u een ronde rubberen pakking en een metalen filter.
7. Haal met een dun mesje de pakking los en trek deze naar beneden; deze komt samen met het bovenste filter los.
8. Gooi de oude pakking en het filter weg als deze versleten zijn.
9. Plaats voor de installatie het bovenste filter in het midden van de lege ruimte, met de uitstulping van het filter naar u toe gericht.
10. Druk de nieuwe pakking rond het filter en schuif de pakking vervolgens met uw vinger rond het nieuwe filter totdat deze op zijn plaats klikt.
11. U kunt de bovenste tank weer vastschroeven om te controleren of de pakking goed op zijn plaats zit.

WAARSCHUWING: Houd er rekening mee dat zowel de rubberen pakking (K) als het bovenste filter (L) slijtageonderdelen zijn en niet onder de garantie van het apparaat vallen. Vraag uw lokale dealer naar de beschikbaarheid van een reservefilter en -pakking. (Filter- en pakkingset CR 4415.1.)

TIP: Na het vervangen van de pakking kan het rubber de smaak van de koffie beïnvloeden, afhankelijk van de zuurgraad van de koffie. Het wordt aanbevolen om enkele kopjes water of koffiedik te zetten om de smaak van het rubber te verwijderen.

Problemen oplossen:

Probleem:	Oorzaak	Oplossing
Geen koffie in het bovenste reservoir (b)	Geen water in het onderste reservoir (C).	Vul water bij in het onderste reservoir (C)
Het zetten van koffie duurt lang.	Verkeerde koffiesoort. Te grof of te fijn. / Het filter is verstopt.	Gebruik speciale koffie voor Mocca / Reinig het bovenste filter.
Er druppelt koffie uit de zijkanten van het onderste reservoir (C).	De pakking is verbrand of beschadigd. / Het bovenste filter is verstopt	Reinig de filters. / Vervang de pakking

Technische gegevens:

Spanning: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Vermogen: 480 W Stroomverbruik in stand-by: 0,00 W
Inhoud: 300 ml

Met zorg voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van de wet van 11 september 2015 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestrepte vuilnisbak“, die de gescheiden inzameling van dit soort afval voorschrijft.
2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak; ze kunnen ook leiden tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook een nadelig effect hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en leiden tot kankerverwekkende veranderingen. Het eten van planten die op verontreinigde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gezondheidseffecten met zich meebrengen.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.
4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste sociale gewoonten kunnen elimineren die ertoe leiden dat afval van afgedankte apparatuur op daarvoor niet bestemde plaatsen wordt achtergelaten.

Bovendien Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is bij de levering van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig uit huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gegooid, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een eventuele klacht wilt indienen, dient u rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNE VARNOSTNE NAVODILA. PROSIMO, DA SI JIH POZORNO PREBERETE IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred uporabo naprave se seznanite z navodili za uporabo in ravnajte v skladu z navodili v njih.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo priključite izključno na ozemljeno vtičnico 230 V~50 Hz. Za večjo varnost pri delovanju ne priključujte več električnih naprav hkrati na eno električno vezje.
4. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, če so v bližini otroci.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o opremi, če to poteka pod nadzorom odgovorne osebe zaradi njihove varnosti ali so prejeli informacije o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.
6. V posodo zavrite vodo in jo dvakrat izlijte, da se pred prvo uporabo znebite vonja.

7. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice, pri tem pa vtičnico držite z roko.
8. Pri izvlekanju vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič.
9. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v okoljih z visoko vlažnostjo (kopalnice, vlažne mobilne hišice).
10. Kabla, vtiča in naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
11. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirana delavnica, da se izognete nevarnosti.
12. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je naprava padla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo oddajte v pregled ali popravilo v ustrezen servisni center. Vsa popravila lahko izvajajo izključno pooblaščenji servisi. Nepravilno izvedena popravila lahko povzročijo resno nevarnost za uporabnika.
13. Napravo postavite na hladno, stabilno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
14. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
15. Napajalni kabel ne sme viseti s roba mize niti se dotikati vročih površin. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namenom ali zaradi nepravilne uporabe. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo, in ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, da jo uporabljajo.
16. Naprave ali napajalnika ne puščajte vklopljenega brez nadzora, kadar ni pod nadzorom.
17. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi razlikovni tokokrog (RCD) z nazivnim razlikovnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
18. Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode! Lahko se poškoduje.
19. Naprave nikoli ne uporabljajte z gazirano vodo!!!
20. Naprave nikoli ne puščajte na temperaturi pod 0 stopinj Celzija, saj se lahko poškoduje.
21. Aparat vedno izklopite iz omrežja, preden napolnite rezervoar z vodo.
22. Aparat redno čistite in pregledujte, da zagotovite kakovost kave in podaljšate življenjsko dobo aparata.
23. Pred čiščenjem vedno izklopite napajanje in počakajte, da se vse vroče dele ohladijo. Aparat čistite z blagim, neabrazivnim čistilom. Nikoli ne uporabljajte topil za čiščenje, saj lahko poškodujejo barvni sloj.

24. Za odstranjevanje vodnega kamna uporabite tekoči odstranjevalec vodnega kamna, namenjen za kavne aparate pod pritiskom.

25. Uporabljajte samo originalne dodatke.

26. Naprave med delovanjem ne prenašajte in ne premikajte.

Opis aparata Moka maker:

- | | | |
|------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| A. Pokrov | B. Zgornji rezervoar | C. Spodnji rezervoar |
| D. Podstavek | E. Napajalni kabel | F. Stikalo za vklop/izklop |
| G. Svetlobni indikator | H. Varnostni ventil | I. Lojni filter |
| J. Diskasti filter | K. Tesnilo zgornjega filtra | L. Zgornji filter |

Priprava naprave za uporabo.

1. Odstranite ves embalažni material z naprave.
2. Notranjost zgornjega rezervoarja (B) in spodnjega rezervoarja (C) izperite z vodo, pri čemer pazite, da voda ne preteče.
3. Uporabite suho papirnato brisačo, da napravo osušite tako znotraj kot zunaj, pri čemer pazite, da je območje med podstavkom (D) in spodnjim rezervoarjem (C) suho.

Upoštevajte, da je ta naprava namenjena pripravi kave. Ne uporabljajte nobenih drugih izvlečkov, kakava v prahu, zelišč, cvetov, sladkorjev, snovi, ki se raztapljajo v napitkih, ali drugih snovi, ki bi lahko zamašile odprtine v filterih naprave.

Podstavka in spodnjega rezervoarja med čiščenjem nikoli ne potapljajte v vodo.

Uporaba naprave:

1. Preverite, ali naprava ni vroča po prejšnji uporabi.
 2. Z suho roko primite zgornji rezervoar (B). Ne pritiskajte na ročaj in ga ne vlecite.
 3. Z drugo roko primite spodnji rezervoar (C).
 4. Zgornji rezervoar (B) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ga ne odvijete od spodnjega rezervoarja (C), pri tem pa pazite, da ne pritiskate na ročaj in ga ne vlečete.
 5. Po odprtju naprave odstranite diskovni filter (J) in lijakasti filter (I).
 6. Spodnji rezervoar (C) napolnite z vodo. Raven vode ne sme segati do varnostnega ventila (H).
 7. Vstavite lijakasti filter (I) v spodnji rezervoar.
 8. Napolnite lijakasti filter (I) z mletjo kavo do približno 4/5 njegove kapacitete.
 9. Vstavite diskovni filter (J) tako, da je majhen gumb obrnjen navzgor. Diskovni filter je namenjen zadrževanju mletega kave v lijakastem filtru. Če ga ne uporabite, lahko majhni delci mletega kave pridejo v pripravljeno kavo.
 10. Zgornji rezervoar (B) ponovno privijte na spodnji rezervoar (C). Pazite, da ne pritiskate ali vlečete za ročaj.
 11. Sestavljeno napravo postavite na podstavek (D).
 12. Pritisnite gumb ON/OFF (F). Svetlobni indikator (G) se bo vklopil.
 13. Naprava bo začela kuhanje.
 14. Po nekaj časa bo naprava začela bubljeti in pripravila kavo.
 - (Ne odpirajte pokrova (A), dokler aparat za kavo ne konča kuhanja. Lahko se oparite z vročo paro in vročo kavo.)
 15. Ko je spodnji rezervoar (C) prazen, napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop (F). (Vedeli boste, da je prazen, ker kava ne bo več tekla in se zvoki, ki jih oddaja naprava, umirili.)
- OPOZORILO Napravo po vsaki uporabi izklopite s stikalom ON/OFF (F).
16. Napravo primite za ročaj in kavo nalijte v pripravljene skodelice.

Čiščenje:

1. Preverite, ali je naprava še vroča po prejšnji uporabi. Čiščenje opravite šele, ko se naprava popolnoma ohladi.
2. Ko se naprava ohladi.
3. Z suho roko primite zgornji rezervoar (B), ne pritiskajte nanj in ne vlecite za ročaj.
4. Z drugo roko primite spodnji rezervoar (C).
5. Zgornji rezervoar (B) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ga ne odvijete od spodnjega rezervoarja (C), pri tem pa pazite, da ne pritiskate niti ne vlečete za ročaj.
6. Ko odprete napravo, izvlecite diskovni filter (J) in lijakasti filter (I).
7. Izpraznite lijakasti filter (I) in ga očistite z vodo in papirnato brisačo, pri čemer odstranite porabljen kavo.
8. Diskasti filter (J) očistite z vodo in papirnato brisačo.

9. Izpraznite preostalo vodo iz spodnjega rezervoarja (C) in notranjost rezervoarja očistite z mehko krpo, sredstvom za pomivanje posode in vodo, nato pa jo osušite s papirnato brisačo.
10. Očistite zgornji krožnik (L) in tesnilo (K) s papirnato brisačo.
11. Zgornji rezervoar (B) očistite z vodo, pomivalnim sredstvom in papirnato brisačo.
12. Pustite napravo, da se posuši, nato pa jo pred shranjevanjem ponovno sestavite.

Zamenjava zgornjega diska in tesnila:

Po določenem času se tesnilo (L) in zgornji disk (K) poškodujeta. Tesnilo se bo začelo razpadati, filter pa bo zbledel ali izgubil svojo obliko.

Za zamenjavo diska in tesnila:

1. Preverite, ali je naprava še vroča po prejšnji uporabi. Zamenjavo opravite šele, ko se naprava popolnoma ohladi.
2. Ko se naprava ohladi.
3. Z suho roko primite zgornji rezervoar (B), ne pritiskajte nanj in ne vlečite za ročaj.
4. Z drugo roko primite spodnji rezervoar (C).
5. Zgornji rezervoar (B) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ga ne odvijete od spodnjega rezervoarja (C), pri tem pa pazite, da ne pritiskate na ročaj in ga ne vlečete.
6. Na spodnji strani zgornjega rezervoarja (B) boste videli okroglo gumijasto tesnilo in kovinski filter.
7. Z tankim rezilom podvijte tesnilo in ga potegnite navzdol, izpadlo bo skupaj z zgornjim filtrom.
8. Staro tesnilo in filter zavrzite, če sta obrabljena.
9. Za namestitev postavite zgornji filter na sredino praznega prostora, tako da je izbočena stran filtra obrnjena proti vam.
10. Novo tesnilo pritisnite okoli filtra, nato pa s prstom premikajte tesnilo okoli novega filtra, dokler ne zaskoči na svoje mesto.
11. Zgornji rezervoar lahko ponovno privijete, da preverite, ali je tesnilo na svojem mestu.

OPOZORILO: Upoštevajte, da sta tako gumijasta tesnila (K) kot zgornji filter (L) potrošni deli in niso zajeti v garancijo naprave. Pri lokalnem prodajalcu se pozanimajte o razpoložljivosti nadomestnega filtra in tesnila. (Komplet filtra in tesnila CR 4415.1.)

NAMIG: Po zamenjavi tesnila lahko guma spremeni okus kave, odvisno od kislosti kave, zato priporočamo, da pripravite nekaj skodelic same vode ali kave brez kave, da odstranite okus gume.

Odpravljanje težav:

Težava:	Vzrok	Rešitev
Ni kave v zgornjem rezervoarju (b)	V spodnjem rezervoarju (C) ni vode.	Dodajte vodo v spodnji rezervoar (C)
Priprava kave traja dolgo.	Napačna vrsta kave. Preveč groba ali preveč fina. / Filter je zamašen.	Uporabite posebno kavo za Mocca / Očistite zgornji filter.
Kava kaplja s strani spodnjega rezervoarja (C).	Tesnilo je pregorelo ali poškodovano. / Zgornji filter je zamašen	Očistite filtre. / Zamenjajte tesnilo

Tehnični podatki:

Napetost: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Moč: 480 W Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0,00 W

Prostornina: 300 ml

V skrbni za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki odpadne električne in elektronske opreme:



1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki „prečrtanega koša“, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko po vstopu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha, govora, lahko pa povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.

3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščen zbirne točke, katerih seznam mora biti objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.

4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, saj lahko to opremo neposredno oddajo v



pooblaščene zbirne točke ter s tem odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na za to neprimernih mestih.

Poleg tega Odložite rabljeno električno in elektronsko opremo na mestu dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo za gospodinjstva, je dolžan brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dostave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema.

Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.

Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali prijaviti morebitne reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA. LUE NÄMÄ HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ NIITÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Tutustu käyttöohjeeseen ennen laitteen käyttöä ja noudata siinä annettuja ohjeita.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin kuin sen käyttötarkoitukseen sopiviin tarkoituksiin.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V~50 Hz:n pistorasiaan. Turvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen laitetta käyttäessäsi, jos lähellä on lapsia.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos käyttö tapahtuu vastuullisen henkilön valvonnassa heidän turvallisuutensa vuoksi tai jos he ovat saaneet ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta tai huoltoa, elleivät he ole täyttäneet 8 vuotta ja ellei näitä toimia suoriteta valvonnan alaisena.
6. Kiehauta vesi säiliössä ja kaada se pois kahdesti hajun poistamiseksi ennen ensimmäistä käyttökertaa.
7. Irrota pistoke aina pistorasiasta käytön jälkeen pitäen kiinni pistokkeesta kädelläsi.
8. Kun irrotat pistoketta pistorasiasta, älä koskaan vedä virtajohdosta, vaan pistokkeesta.
9. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
10. Älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
11. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattilaiskorjaamossa vaaran välttämiseksi.
12. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on

pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai jos se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Vaurioitunut laite on toimitettava tarkastettavaksi tai korjattavaksi asianmukaiseen huoltokeskukseen. Kaikki korjaukset saa suorittaa ainoastaan valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

13. Aseta laite viileälle, vakaalle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten sähköliesi, kaasuliesi jne.

14. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

15. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli eikä koskettaa kuumia pintoja. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella, äläkä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää sitä.

16. Älä jätä laitetta tai virtalähdettä päälle ilman valvontaa, kun sitä ei käytetä.

17. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojakytkin (RCD) sähköpiiriin, jonka nimellisvirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.

18. Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä! Se voi vaurioitua.

19. Älä koskaan käytä laitetta hiilihapotetun veden kanssa!!!

20. Älä koskaan jätä laitetta alle 0 celsiusasteen lämpötilaan, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

21. Irrota laite aina pistorasiasta ennen säiliön täyttämistä vedellä.

22. Puhdista ja tarkista kahvinkeitin säännöllisesti, jotta kahvin laatu säilyy ja laitteen käyttöikä pitenee.

23. Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistusta ja anna kaikkien kuumien osien jäähtyä. Laite on puhdistettava miedolla, hankaamattomalla pesuaineella. Älä koskaan käytä puhdistukseen liuotinta, sillä se voi vahingoittaa maalipintaa.

24. Käytä laitteen kalkinpoistoon nestemäistä kalkinpoistoainetta, joka on tarkoitettu painekahvinkeitimille.

25. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.

26. Älä siirrä tai liu'uta laitetta sen ollessa käynnissä.

Moka-kahvinkeitimen kuvaus:

- | | | |
|-----------------|----------------------------|--------------------|
| A. Kansi | B. Yläastia | C. Ala-astia |
| D. Jalusta | E. Virtajohto | F. Virtakytkin |
| G. Valonäyttö | H. Turvaventtiili | I. Suppilosuodatin |
| J. Levysuodatin | K. Yläsuodattimen tiiviste | L. Yläsuodatin |

Laitteen käyttövalmistelu.

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.
2. Huuhtelee yläastian (B) ja alaastian (C) sisäpuoli vedellä varmistaen, ettei vesi vuoda yli.
3. Kuivaa laite sekä sisä- että ulkopuolelta kuivalla paperipyyhkeellä ja varmista, että alue jalustan (D) ja ala-astian (C) välissä on kuiva.

Muista, että tämä laite on tarkoitettu kahvin keittämiseen. Älä käytä muita uutteita, kaakaojauhetta, yrttejä, kukkia, sokereita, liuottuvia aineita tai muita aineita, jotka voivat tukkia laitteen suodattimien aukot.

Älä koskaan upota alustaa ja alaosaa veteen puhdistuksen aikana.

Laitteen käyttö:

1. Tarkista, ettei laite ole kuuma edellisen käyttökerran jälkeen.
 2. Tartu yläastiaan (B) kuivalla kädellä. Älä paina tai vedä kahvasta.
 3. Tartu toisella kädellä aläsäiliöön (C).
 4. Kierrä yläastiaa (B) vastapäivään, kunnes yläastia (B) irtoaa ala-astiasta (C), varoen painamasta tai vetämästä kahvasta.
 5. Kun laite on avattu, poista levysuodatin (J) ja suppilosuodatin (I).
 6. Täytä alempi säiliö (C) vedellä. Vedenpinnan ei tulisi ulottua turvaventtiiliin (H) asti.
 7. Aseta suppilosuodatin (I) alempaan säiliöön.
 8. Täytä suppilosuodatin (I) jauhetulla kahvilla noin 4/5 sen tilavuudesta.
 9. Aseta levy-suodatin (J) pienellä painikkeella ylöspäin. Levy-suodatin on tarkoitettu pitämään jauhettu kahvi suppilomaisessa suodattimessa. Jos sitä ei käytetä, pieniä kahvijauhehiukkasia voi päätyä valmiiseen kahviin.
 10. Kierrä yläastia (B) takaisin ala-astiasta (C). Varo painamasta tai vetämästä kahvasta.
 11. Aseta koottu laite alustalle (D).
 12. Paina ON/OFF-painiketta (F). Valo (G) syttyy.
 13. Laite aloittaa kahvin valmistuksen.
 14. Hetken kuluttua laite alkaa poreilla ja valmistaa kahvia.
(Älä avaa kantta (A), ennen kuin kahvinkeitin on lopettanut keittämisen. Voit polttaa itsesi kuumalla höyryllä ja kuumalla kahvillä.)
 15. Kun alasaattia (C) on tyhjä, sammuta laite ON/OFF-painikkeella (F). (Tiedät, että säiliö on tyhjä, kun kahvi ei enää valu ja laitteen äänet hiljenevät.)
- VAROITUS Sammuta laite ON/OFF-kytkimellä (F) jokaisen käyttökerran jälkeen.
16. Tartu laitteesta kahvasta ja kaada kahvi valmiisiin kuppeihin.

Puhdistus:

1. Tarkista, onko laite kuuma edellisen käytön jälkeen. Puhdistus saa suorittaa vasta, kun laite on täysin jäähtynyt.
2. Kun laite on jäähtynyt.
3. Tartu yläastiaan (B) kuivalla kädellä, älä paina tai vedä kahvasta.
4. Tartu toisella kädellä alempaan säiliöön (C).
5. Kierrä yläosaa (B) vastapäivään, kunnes se irtoaa alaosasta (C), varoen painamasta tai vetämästä kahvasta.
6. Kun laite on avattu, poista levysuodatin (J) ja suppilosuodatin (I).
7. Tyhjennä suppilosuodatin (I) ja puhdista se vedellä ja paperipyyhkeellä poistamalla käytetty kahvi.
8. Puhdista levysuodatin (J) vedellä ja paperipyyhkeellä.
9. Kaada jäljellä oleva vesi pois alatasosta (C) ja puhdista säiliön sisäpuoli pehmeällä pyyhkeellä, astianpesuaineella ja vedellä, ja kuivaa sitten paperipyyhkeellä.
10. Puhdista ylälevy (L) ja tiivistet (K) paperipyyhkeellä.
11. Puhdista yläastia (B) vedellä, astianpesuaineella ja paperipyyhkeellä.
12. Anna laitteen kuivua ja koota se sitten takaisin yhteen ennen varastointia.

Ylälevyn ja tiivisteen vaihto:

Ajan myötä tiivistet (L) ja ylälevy (K) kuluvat. Tiivistet alkaa hajota ja suodatin haalistuu tai menettää muotonsa.

Levyn ja tiivisteen vaihtaminen:

1. Tarkista, onko laite kuuma edellisen käyttökerran jälkeen. Vaihto on tehtävä vasta, kun laite on täysin jäähtynyt.
2. Kun laite on jäähtynyt.
3. Tartu yläastiaan (B) kuivalla kädellä, älä paina tai vedä kahvasta.
4. Tartu toisella kädellä alempaan säiliöön (C).
5. Kierrä yläastiaa (B) vastapäivään, kunnes yläastia (B) irtoaa ala-astiasta (C), varoen painamasta tai vetämästä kahvasta.

6. Yläastian (B) pohjasta näet pyöreän kumitiivisteiden ja metallisuodattimen.
7. Nosta tiiviste ohuella terällä ja vedä se alaspiäin, jolloin se irtaantuu yhdessä ylemmän suodattimen kanssa.
8. Hävitä vanha tiiviste ja suodatin, jos ne ovat kuluneet.
9. Asenna yläsuodatin asettamalla se tyhjän tilan keskelle niin, että suodattimen pullistuma osoittaa sinua kohti.
10. Paina uusi tiiviste suodattimen ympärille ja liu'uta tiivistettä sormella uuden suodattimen ympärillä, kunnes se napsahtaa paikalleen.
11. Voit kiinnittää yläastian takaisin paikalleen tarkistaaksesi, että tiiviste on paikallaan.

VAROITUS: Huomaa, että sekä kumitiiviste (K) että yläsuodatin (L) ovat kuluvia osia, jotka eivät kuulu laitteen takuun piiriin. Kysy paikalliselta jälleenmyyjältä varaosasuodattimen ja tiivisteiden saatavuudesta. (Suodatin- ja tiivistesarja CR 4415.1.)

VINKKI: Tiivisteiden vaihdon jälkeen kumi voi muuttaa kahvin makua kahvin happamuudesta riippuen. On suositeltavaa valmistaa muutama kuppi pelkkää vettä tai kahvijauhetta kumista tulevan maun poistamiseksi.

Vianmääritys:

Ongelma:	Syy	Ratkaisu
Yläastioissa (b) ei ole kahvia	Vettä ei ole alassäiliössä (C).	Lisää vettä alempaan säiliöön (C)
Kahvin valmistaminen kestää kauan.	Väärä kahvilajike. Liian karkeaa tai liian hienoa. / Suodatin on tukossa.	Käytä Mocca-kahvia / Puhdista ylempi suodatin.
Kahvi valuu alemman säiliön (C) sivuilta.	Tiiviste on palanut tai vaurioitunut. / Yläfilteri on tukossa	Puhdista suodattimet. / Vaihda tiiviste

Tekniset tiedot:

Jännite: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teho: 480 W Virrankulutus valmiustilassa: 0,00 W

Tilavuus: 300 ml

Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista 11. syyskuuta 2015 annetun **käytetyistä**sähkö- ja elektroniikkalaitteista annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti ilmoitamme käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteen asianmukaisesta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muiden jätteiden joukkoon on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviivattu roskakori” -merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajittelun.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan vaaran ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymisjärjestelmään sekä aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvaneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveyshaittoja.
3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava ainoastaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo on julkaistava kunkin kunnan verkkosivuilla.
4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämässä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa laitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivotut yhteiskunnalliset tavat, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteen jättämiseen niille tarkoitettuihin paikkoihin.

Lisäksi Palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikalle. Jakelijä, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, on velvollinen ottamaan vastaan kotitalouksista peräisin olevat käytetyt laitteet maksutta laitteiden toimituspaikalla, edellyttäen että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samalla tavalla kuin toimitetut laitteet. Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on lajiteltava niille tarkoitettuihin jätteastioihin niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräyspisteeseen.

Laitetta ei saa heittää kotitalousjätteiden keräysastiaan!!

Huolto Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on kirjoittanut kuitin.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE
BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I
ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.
2. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj do innych celów, które nie są zgodne z przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka 230V~50 Hz . Aby zwiększyć bezpieczeństwo pracy, do jednego obwodu prądowego nie należy podłączać jednocześnie wielu urządzeń elektrycznych.
4. Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
5. **OSTRZEŻENIE:** Ten sprzęt może być używany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby, które nie mają doświadczenia ani wiedzy o sprzęcie, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej ze względu na swoje bezpieczeństwo lub otrzymał informację o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i jest świadomy niebezpieczeństw związanych z jego używaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zagotuj wodę w zbiorniku i wlej ją dwukrotnie, aby pozbyć się zapachu przed pierwszym użyciem.
7. Zawsze wydymaj wtyczkę z gniazdka po użyciu, trzymając gniazdko ręką po użyciu.
8. Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, ale za wtyczkę.
9. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) ani nie używaj w warunkach dużej wilgotności (łazienki, wilgotne domy mobilne).
10. Nie zanurzaj kabla, wtyczki i urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
11. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez specjalistyczny warsztat, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
12. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób lub jeśli nie działa prawidłowo. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem. Uszkodzone urządzenie należy przekazać do sprawdzenia lub naprawy w odpowiednim centrum serwisowym. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne

niebezpieczeństwo dla użytkownika.

13. Umieść urządzenie na chłodnej, stabilnej powierzchni, z dala od gorących urządzeń kuchennych takich jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy itp.

14. Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

15. Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu ani dotykać gorących powierzchni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą eksploatacją. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem, nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z urządzeniem używać go.

16. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia lub zasilacza bez nadzoru, gdy nie jest dozorowany.

17. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. Poproś elektryka o tę radę.

18. Nigdy nie używaj urządzenia bez wody! Może być uszkodzony.

19. Nigdy nie używaj urządzenia z wodą gazowaną !!!

20. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

21. Zawsze odłączaj maszynę przed napełnieniem zbiornika wodą.

22. Regularnie czyść i sprawdzaj ekspres, aby zapewnić jakość otrzymywanej kawy i przedłużyć żywotność ekspresu.

23. Zawsze odłączaj źródło zasilania przed czyszczeniem i pozwól, aby wszystkie gorące części ostygły. Urządzenie należy czyścić łagodnym, nieściernym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika do czyszczenia, ponieważ może to uszkodzić warstwę farby.

24. Do odkamieniania urządzenia użyj odkamieniacza w płynie przeznaczonego do ciśnieniowych ekspresów do kawy.

25. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów.

26. Nie przenosić ani nie przesuwaj urządzenia podczas pracy.

Opis urządzenia Moka maker:

- | | | |
|----------------------|-----------------------------|-----------------------|
| A. Pokrywa | B. Górny zbiornik | C. Dolny zbiornik |
| D. Podstawa | E. Przewód zasilający | F. Włącznik/wyłącznik |
| G. Wskaźnik świetlny | H. Zawór bezpieczeństwa | I. Filtr lejkowy |
| J. Filtr dyskowy | K. Uszczelka górnego filtra | L. Filtr górny |

Przygotowanie urządzenia do użytku.

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe z urządzenia.

2. Wypłucz wnętrze górnego zbiornika (B) i dolnego zbiornika (C) wodą, upewniając się, że woda się nie przelewa.

3. Użyj suchego ręcznika papierowego do wysuszenia urządzenia zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz, upewniając się, że obszar między podstawą (D) a zbiornikiem dolnym (C) jest suchy.

Należy pamiętać, że to urządzenie służy do parzenia kawy. Nie używaj żadnych innych ekstraktów, kakao w proszku, ziół, kwiatów, cukrów, substancji rozpuszczalnych w naparach ani innych substancji, które mogą blokować otwory w filtrach urządzenia.

Nigdy nie zanurzaj podstawy i dolnego zbiornika w wodzie podczas czyszczenia.

Korzystanie z urządzenia:

1. Sprawdź, czy urządzenie nie jest gorące po poprzednim użyciu.
 2. Chwyc górny zbiornik (B) suchą ręką. Nie naciskaj ani nie ciągnij za uchwyt.
 3. Drugą ręką chwyc dolny zbiornik (C).
 4. Przekręć górny zbiornik (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż odkręcisz górny zbiornik (B) od dolnego zbiornika (C), uważając, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
 5. Po otwarciu urządzenia wyjmij filtr dyskowy (J) i filtr lejkowy (I).
 6. Napełnij dolny zbiornik (C) wodą. Poziom wody nie powinien sięgać zaworu bezpieczeństwa (H).
 7. Włóż filtr lejkowy (I) do dolnego zbiornika.
 8. Napełnij filtr lejkowy (I) mieloną kawą do około 4/5 jego pojemności.
 9. Umieść filtr dyskowy (J) małym przyciskiem skierowanym do góry. Filtr dyskowy jest przeznaczony do utrzymywania mielonej kawy w filtrze lejkowym. Jeśli nie zostanie użyty, małe części zmielonej kawy mogą trafić do gotowego naparu.
 10. Przykręć górny zbiornik (B) z powrotem do dolnego zbiornika (C). Uważaj, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
 11. Umieść zmontowane urządzenie na podstawie (D).
 12. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. (F). Wskaźnik świetlny (G) włączy się.
 13. Urządzenie zacznie zaparzenie.
 14. Po pewnym czasie urządzenie zacznie bulgotać i przygotuje kawę.
(Nie otwieraj pokryw (A), dopóki ekspres do kawy nie zakończy parzenia. Możesz się poparzyć gorącą parą i gorącą kawą.)
 15. Gdy dolny zbiornik (C) jest pusty, wyłącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (F). (Będziesz wiedział, że jest pusty, ponieważ kawa nie będzie już płynąć, a odgłosy wydawane przez urządzenie ucichną.)
- OSTRZEŻENIE Proszę wyłączyć urządzenie przełącznikiem ON /OFF (F) po każdym użyciu.
16. Chwyc urządzenie za uchwyt i wlej kawę do przygotowanych filiżanek.

Czyszczenie:

1. Sprawdź, czy urządzenie jest gorące po poprzednim użyciu. Czyszczenie należy wykonywać dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.
2. Gdy urządzenie ostygnie.
3. Chwyc górny zbiornik (B) suchą ręką, nie naciskaj ani nie ciągnij za uchwyt.
4. Drugą ręką chwyc dolny zbiornik (C).
5. Przekręć górny zbiornik (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż odkręcisz górny zbiornik (B) od dolnego zbiornika (C), uważając, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
6. Po otwarciu urządzenia wyjmij filtr dyskowy (J) i filtr lejkowy (I).
7. Opróżnij filtr lejkowy (I) i wyczyść go wodą i ręcznikiem papierowym, usuwając zużyłą kawę.
8. Wyczyść filtr dyskowy (J) wodą i ręcznikiem papierowym.
9. Wylej pozostałą wodę ze zbiornika dolnego (C) i wyczyść wnętrze zbiornika miękkim ręcznikiem, płynem do mycia naczyń i wodą, a następnie osusz ręcznikiem papierowym.
10. Wyczyść górną tarczę (L) i uszczelkę (K) ręcznikiem papierowym.
11. Wyczyść górny zbiornik (B) wodą, płynem do mycia naczyń i ręcznikiem papierowym.
12. Pozostaw urządzenie do wyschnięcia, a następnie złóż je z powrotem przed przechowywaniem.

Wymiana górnej tarczy i uszczelki:

Po pewnym czasie uszczelka (L) i górny dysk (K) ulegną zniszczeniu. Uszczelka zacznie się rozpadać, a filtr odbarwi się lub straci swój kształt.

Aby wymienić dysk i uszczelkę:

1. Sprawdź, czy urządzenie jest gorące po poprzednim użyciu. Wymiany należy dokonać dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.
2. Gdy urządzenie ostygnie.
3. Chwyc górny zbiornik (B) suchą ręką, nie naciskaj ani nie ciągnij za uchwyt.

4. Drugą ręką chwyć dolny zbiornik (C).
5. Przekręć górny zbiornik (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż odkręcisz górny zbiornik (B) od dolnego zbiornika (C), uważając, aby nie naciskać ani nie ciągnąć za uchwyt.
6. Od spodu zbiornika górnego (B) zobaczysz okrągłą gumową uszczelkę i metalowy filtr.
7. Za pomocą cienkiego ostrza podważ uszczelkę i pociągnij w dół, wyjdzie wraz z górnym filtrem.
8. Wyrzuć starą uszczelkę i filtr jeżeli jest zużyty.
9. Aby zainstalować, umieść górny filtr na środku pustej przestrzeni z wybrzuszeniem filtra skierowanym do ciebie.
10. Wciśnij nową uszczelkę wokół filtra, a następnie palcem przesuwaj uszczelkę wokół nowego filtra, aż wskoczy na swoje miejsce.
11. Możesz ponownie przykręcić górny zbiornik, aby sprawdzić, czy uszczelka jest na swoim miejscu.

OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać, że zarówno gumowa uszczelka (K), jak i górny filtr (L) są częściami eksploatacyjnymi i nie są objęte gwarancją urządzenia. Zapytaj lokalnego sprzedawcę o dostępność zapasowego filtra i uszczelki. (Zestaw filtra i uszczelki CR 4415.1.)

WSKAZÓWKA: Po wymianie uszczelki guma może zmienić smak kawy w zależności od kwasowości kawy, zaleca się przygotowanie kilku filiżanek samej wody lub fusów, aby usunąć smak z gumy.

Rozwiązywanie problemów:

Problem:	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak kawy w górnym zbiorniku (b)	Brak wody w zbiorniku dolnym (C).	Dodaj wodę do dolnego zbiornika (C)
Przygotowanie kawy zajmuje dużo czasu.	Zły rodzaj kawy. Za grubo lub za drobno. / Filtr jest zablokowany.	Użyj specjalnej kawy dla Mocca / Wyczyść górny filtr.
Kawa kapie z boków dolnego zbiornika (C).	Uszczelka jest spalona lub uszkodzona. / Górny filtr jest zablokowany	Wyczyść filtry. / Wymień uszczelkę

Szczegóły techniczne:

Napięcie: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Moc: 480W Pobór energii w stanie czuwania: 0,00W

Pojemność: 300 ml

W trosce o środowisko. Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Servis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



Manuale d'uso (IT)

NORME GENERALI DI SICUREZZA - ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA. SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE E DI CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli previsti.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra da 230 V~50 Hz. Per aumentare la sicurezza durante il funzionamento, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito elettrico.
4. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini.
5. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.
6. Portare l'acqua a ebollizione nel serbatoio e versarla due volte per eliminare l'odore prima del primo utilizzo.
7. Staccare sempre la spina dalla presa dopo l'uso, tenendo la spina con la mano.
8. Quando si stacca la spina dalla presa, non tirare mai il cavo di alimentazione, ma solo la spina.
9. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, case mobili umide).
10. Non immergere il cavo, la spina e l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
11. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina specializzata per evitare pericoli.
12. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in altro modo, oppure se non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da solo, poiché sussiste il rischio di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato a un centro di

assistenza qualificato per essere controllato o riparato. Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Riparazioni eseguite in modo non corretto possono causare gravi pericoli per l'utente.

13. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca e stabile, lontano da apparecchi da cucina caldi quali: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.

14. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

15. Il cavo di alimentazione non deve penzolare dal bordo del tavolo né toccare superfici calde. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo non conforme. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio; non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non ne conoscono il funzionamento.

16. Non lasciare l'apparecchio o l'alimentatore accesi senza sorveglianza quando non sono sotto controllo.

17. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) nel circuito elettrico con una corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio a un elettricista.

18. Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua! Potrebbe danneggiarsi.

19. Non utilizzare mai l'apparecchio con acqua gassata!!!

20. Non lasciare mai l'apparecchio a temperature inferiori a 0 gradi Celsius, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

21. Scollegare sempre la macchina prima di riempire il serbatoio d'acqua.

22. Pulire e controllare regolarmente la macchina per garantire la qualità del caffè ottenuto e prolungarne la durata.

23. Scollegare sempre l'alimentazione prima della pulizia e lasciare raffreddare tutte le parti calde. Pulire l'apparecchio con un detergente delicato e non abrasivo. Non utilizzare mai solventi per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare lo strato di vernice.

24. Per decalcificare l'apparecchio, utilizzare un decalcificante liquido specifico per macchine da caffè a pressione.

25. Utilizzare solo accessori originali.

26. Non spostare o trasportare l'apparecchio mentre è in funzione.

Descrizione dell'apparecchio Moka maker:

- | | | |
|-------------------|-------------------------------------|---|
| A. Coperchio | B. Serbatoio superiore | C. Serbatoio inferiore |
| D. Base | E. Cavo di alimentazione | F. Interruttore di accensione/spengimento |
| G. Spia luminosa | H. Valvola di sicurezza | I. Filtro a imbuto |
| J. Filtro a disco | K. Guarnizione del filtro superiore | L. Filtro superiore |

Preparazione dell'apparecchio all'uso.

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.
2. Sciacquare l'interno del serbatoio superiore (B) e del serbatoio inferiore (C) con acqua, assicurandosi che l'acqua non trabocchi.
3. Utilizzare un tovagliolo di carta asciutto per asciugare l'apparecchio sia all'interno che all'esterno, assicurandosi che l'area tra la base (D) e il serbatoio inferiore (C) sia asciutta.

Si prega di tenere presente che questo apparecchio è destinato alla preparazione del caffè. Non utilizzare altri estratti, cacao in polvere, erbe, fiori, zuccheri, sostanze solubili in infuso o altre sostanze che potrebbero ostruire i fori dei filtri dell'apparecchio.

Non immergere mai la base e il serbatoio inferiore in acqua durante la pulizia.

Utilizzo dell'apparecchio:

1. Verificare che l'apparecchio non sia ancora caldo dopo l'uso precedente.
 2. Afferrare il serbatoio superiore (B) con la mano asciutta. Non premere né tirare la maniglia.
 3. Con l'altra mano afferrare il serbatoio inferiore (C).
 4. Ruotare il serbatoio superiore (B) in senso antiorario fino a svincolarlo dal serbatoio inferiore (C), facendo attenzione a non premere né tirare la maniglia.
 5. Una volta aperto l'apparecchio, rimuovere il filtro a disco (J) e il filtro a imbuto (I).
 6. Riempire il serbatoio inferiore (C) con acqua. Il livello dell'acqua non deve raggiungere la valvola di sicurezza (H).
 7. Inserire il filtro a imbuto (I) nel serbatoio inferiore.
 8. Riempire il filtro a imbuto (I) con caffè macinato fino a circa 4/5 della sua capacità.
 9. Posizionare il filtro a disco (J) con il piccolo pulsante rivolto verso l'alto. Il filtro a disco serve a trattenere il caffè macinato all'interno del filtro a imbuto. Se non viene utilizzato, piccole particelle di caffè macinato potrebbero finire nell'infuso finito.
 10. Riavvitare il serbatoio superiore (B) al serbatoio inferiore (C). Fare attenzione a non premere o tirare la maniglia.
 11. Posizionare l'apparecchio assemblato sulla base (D).
 12. Premere il pulsante ON/OFF (F). La spia luminosa (G) si accenderà.
 13. L'apparecchio inizierà l'erogazione.
 14. Dopo un po', l'apparecchio inizierà a gorgogliare e preparerà il caffè.
(Non aprire il coperchio (A) finché la macchina da caffè non ha terminato l'erogazione. Potresti scottarti con il vapore bollente e il caffè bollente.)
 15. Quando il serbatoio inferiore (C) è vuoto, spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore ON/OFF (F). (Si capirà che è vuoto perché il caffè non scorrerà più e i rumori emessi dall'apparecchio cesseranno.)
- AVVERTENZA** Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF (F) dopo ogni utilizzo.
16. Afferrare l'apparecchio per la maniglia e versare il caffè nelle tazze preparate.

Pulizia:

1. Verificare che l'apparecchio sia ancora caldo dopo l'ultimo utilizzo. La pulizia deve essere effettuata solo dopo che l'apparecchio si è completamente raffreddato.
2. Quando l'apparecchio si è raffreddato.
3. Afferrare il serbatoio superiore (B) con la mano asciutta, senza premere né tirare la maniglia.
4. Con l'altra mano afferrare il serbatoio inferiore (C).
5. Ruotare il serbatoio superiore (B) in senso antiorario fino a svincolarlo dal serbatoio inferiore (C), facendo attenzione a non premere né tirare la maniglia.
6. Una volta aperto l'apparecchio, rimuovere il filtro a disco (J) e il filtro a imbuto (I).
7. Svutare il filtro a imbuto (I) e pulirlo con acqua e carta assorbente, rimuovendo i residui di caffè.
8. Pulire il filtro a disco (J) con acqua e carta assorbente.
9. Svutare l'acqua residua dal serbatoio inferiore (C) e pulire l'interno del serbatoio con un panno morbido, detersivo per piatti e acqua, quindi asciugare con un tovagliolo di carta.
10. Pulire il disco superiore (L) e la guarnizione (K) con un tovagliolo di carta.
11. Pulire il serbatoio superiore (B) con acqua, detersivo per piatti e un tovagliolo di carta.
12. Lasciare asciugare l'apparecchio, quindi rimontarlo prima di riporlo.

Sostituzione del disco superiore e della guarnizione:

Dopo un certo periodo di tempo, la guarnizione (L) e il disco superiore (K) si deterioreranno. La guarnizione inizierà a rompersi e il filtro si scolorirà o perderà la sua forma.

Per sostituire il disco e la guarnizione:

1. Verificare che l'apparecchio non sia ancora caldo dopo l'ultimo utilizzo. La sostituzione deve essere effettuata solo dopo che l'apparecchio si è completamente raffreddato.
2. Quando l'apparecchio si è raffreddato.
3. Afferrare il serbatoio superiore (B) con la mano asciutta, senza premere né tirare la maniglia.
4. Con l'altra mano afferrare il serbatoio inferiore (C).
5. Ruota il serbatoio superiore (B) in senso antiorario fino a svitarlo dal serbatoio inferiore (C), facendo attenzione a non premere né tirare la maniglia.
6. Sul fondo del serbatoio superiore (B) vedrai una guarnizione di gomma rotonda e un filtro metallico.
7. Con una lama sottile, sollevare la guarnizione e tirarla verso il basso; uscirà insieme al filtro superiore.
8. Getta la vecchia guarnizione e il filtro se sono usurati.
9. Per l'installazione, posiziona il filtro superiore al centro dello spazio vuoto con la protuberanza del filtro rivolta verso di te.
10. Premi la nuova guarnizione attorno al filtro, quindi fai scorrere la guarnizione con un dito attorno al nuovo filtro finché non scatta in posizione.
11. È possibile riavvitare il serbatoio superiore per verificare che la guarnizione sia in posizione.

AVVERTENZA: Tieni presente che sia la guarnizione in gomma (K) che il filtro superiore (L) sono parti soggette a usura e non sono coperte dalla garanzia dell'apparecchio. Chiedi al tuo rivenditore locale se sono disponibili un filtro e una guarnizione di ricambio. (Set filtro e guarnizione CR 4415.1.)

SUGGERIMENTO: Dopo la sostituzione della guarnizione, la gomma potrebbe alterare il sapore del caffè a seconda dell'acidità del caffè; si consiglia di preparare alcune tazze di sola acqua o di fondi di caffè per eliminare il sapore della gomma.

Risoluzione dei problemi:

Problema:	Causa	Soluzione
Mancanza di caffè nel serbatoio superiore (b)	Mancanza d'acqua nel serbatoio inferiore (C).	Aggiungere acqua nel serbatoio inferiore (C)
La preparazione del caffè richiede molto tempo.	Tipo di caffè sbagliato. Macinatura troppo grossa o troppo fine. / Il filtro è intasato.	Utilizzare caffè speciale per Mocca / Pulire il filtro superiore.
Il caffè gocciola dai lati del serbatoio inferiore (C).	La guarnizione è bruciata o danneggiata. / Il filtro superiore è intasato	Pulire i filtri. / Sostituire la guarnizione

Dettagli tecnici:

Tensione: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Potenza: 480 W Consumo energetico in standby: 0,00 W

Capacità: 300 ml

Rispettiamo l'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del “cestino barrato”, che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, una volta immessi nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi di salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti rischi per la salute.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolgono inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano all'abbandono di rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.

Inoltre Consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, nel consegnare all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti dalle famiglie nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni delle apparecchiature consegnate.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, in conformità con la loro descrizione. Se nell'apparecchio sono presenti batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle



separatamente a un punto di raccolta e smaltimento.

Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il rivenditore che ha emesso la ricevuta.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT IGENOM OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den.
2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Enheten får endast anslutas till ett jordat 230 V~50 Hz-uttag. För att öka säkerheten bör inte flera elektriska apparater anslutas till samma strömkrets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten om det finns barn i närheten.
5. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om utrustningen, förutsatt att detta sker under uppsikt av en ansvarig person med hänsyn till deras säkerhet eller att de har fått information om säker användning av enheten och är medvetna om farorna i samband med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.
6. Koka upp vatten i behållaren och håll ut det två gånger för att ta bort lukten före första användningen.
7. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning och håll i kontakten med handen.
8. Dra aldrig i nätsladden när du drar ut kontakten ur vägguttaget, utan dra i kontakten.
9. Utsätt inte enheten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husvagnar).
10. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller enheten i vatten eller annan vätska.
11. Kontrollera regelbundet skicket på nätsladden. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialverkstad för att undvika fara.
12. Använd inte enheten om strömkabeln är skadad, om den har tappats eller skadats på annat sätt, eller om den inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. En skadad apparat ska

lämnas in för kontroll eller reparation till ett lämpligt servicecenter. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceställen. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en allvarlig fara för användaren.

13. Placera apparaten på en sval, stabil yta, långt bort från heta köksapparater såsom: elektrisk spis, gasbrännare etc.

14. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

15. Nätkabeln får inte hänga över bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av användning av apparaten i strid med dess avsedda ändamål eller felaktig användning. Låt inte barn leka med apparaten, låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.

16. Lämna inte enheten eller strömförsörjningen påslagen utan uppsikt när den inte övervakas.

17. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) installeras i elkretsen med en nominell jordfelsström som inte överstiger 30 mA. Be en elektriker om råd.

18. Använd aldrig apparaten utan vatten! Den kan skadas.

19. Använd aldrig apparaten med kolsyrat vatten!!!

20. Lämna aldrig apparaten i temperaturer under 0 grader Celsius, eftersom detta kan orsaka skador.

21. Koppla alltid ur maskinen innan du fyller på vatten i behållaren.

22. Rengör och kontrollera kaffemaskinen regelbundet för att säkerställa kaffets kvalitet och förlänga maskinens livslängd.

23. Koppla alltid bort strömkällan innan du rengör och låt alla heta delar svalna. Enheten ska rengöras med ett mildt, icke-slipande rengöringsmedel. Använd aldrig lösningsmedel för rengöring, eftersom detta kan skada lacken.

24. Använd ett flytande avkalkningsmedel avsett för tryckkaffebyggare för att avkalka enheten.

25. Använd endast originaldelar.

26. Flytta eller förflytta inte apparaten under drift.

Beskrivning av Moka-maskinen:

- | | | |
|-------------------|---------------------------------|--------------------|
| A. Lock | B. Övre behållare | C. Nedre behållare |
| D. Bas | E. Nätkabel | F. På/av-knapp |
| G. Indikatorlampa | H. Säkerhetsventil | I. Trattfilter |
| J. Skivfilter | K. Tätning för det övre filtret | L. Övre filter |

Förberedelse av enheten för användning.

1. Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten.

2. Skölj insidan av den övre behållaren (B) och den undre behållaren (C) med vatten och se till att vattnet inte rinner över.

3. Använd en torr pappershandduk för att torka av enheten både inuti och utvändigt, och se till att området mellan

basen (D) och den nedre behållaren (C) är torrt.

Tänk på att denna enhet är avsedd för kaffebryggning. Använd inte några andra extrakt, kakaopulver, örter, blommor, socker, ämnen som löser sig i bryggvätskan eller andra ämnen som kan täppa till filtren i enheten.

Sänk aldrig ner basen och den nedre behållaren i vatten under rengöring.

Användning av apparaten:

1. Kontrollera att apparaten inte är varm efter föregående användning.
 2. Ta tag i den övre behållaren (B) med torra händer. Tryck inte på eller dra i handtaget.
 3. Ta tag i den nedre behållaren (C) med den andra handen.
 4. Vrid den övre behållaren (B) moturs tills du skruvar loss den övre behållaren (B) från den undre behållaren (C), var noga med att inte trycka på eller dra i handtaget.
 5. När enheten är öppen tar du ut skivfiltret (J) och trattfiltret (I).
 6. Fyll den nedre behållaren (C) med vatten. Vattennivån får inte nå säkerhetsventilen (H).
 7. Sätt in trattfiltret (I) i den nedre behållaren.
 8. Fyll trattfiltret (I) med malet kaffe till cirka 4/5 av dess kapacitet.
 9. Placera skivfiltret (J) med den lilla knappen vänd uppåt. Skivfiltret är avsett att hålla kaffepulvret kvar i trattfiltret. Om det inte används kan små bitar av kaffepulver hamna i den färdiga drycken.
 10. Skruva fast den övre behållaren (B) på den undre behållaren (C) igen. Var noga med att inte trycka på eller dra i handtaget.
 11. Placera den monterade enheten på basen (D).
 12. Tryck på ON/OFF-knappen (F). Indikatorlampan (G) tänds.
 13. Enheten börjar brygga.
 14. Efter en stund börjar enheten bubbla och brygger kaffet.
(Öppna inte locket (A) förrän kaffebryggaren har avslutat bryggningen. Du kan bränna dig på den heta ångan och det heta kaffet.)
 15. När den nedre behållaren (C) är tom, stäng av apparaten med ON/OFF-knappen (F). (Du vet att den är tom eftersom kaffet inte längre rinner och ljuden från apparaten tystnar.)
- WARNING Stäng av apparaten med ON/OFF-knappen (F) efter varje användning.
16. Ta tag i apparaten i handtaget och håll upp kaffet i de förberedda kopparna.

Rengöring:

1. Kontrollera om apparaten är varm efter föregående användning. Rengöring ska endast utföras när apparaten har svalnat helt.
2. När apparaten har svalnat.
3. Ta tag i den övre behållaren (B) med torra händer, tryck inte på eller dra i handtaget.
4. Ta tag i den nedre behållaren (C) med den andra handen.
5. Vrid den övre behållaren (B) moturs tills du skruvar loss den övre behållaren (B) från den undre behållaren (C), var noga med att inte trycka på eller dra i handtaget.
6. När enheten är öppen tar du ut skivfiltret (J) och trattfiltret (I).
7. Töm trattfiltret (I) och rengör det med vatten och en pappershandduk för att ta bort det använda kaffet.
8. Rengör skivfiltret (J) med vatten och en pappershandduk.
9. Håll ut kvarvarande vatten från den nedre behållaren (C) och rengör behållarens insida med en mjuk handduk, diskmedel och vatten, och torka sedan med en pappershandduk.
10. Rengör den övre skivan (L) och packningen (K) med en pappershandduk.
11. Rengör den övre behållaren (B) med vatten, diskmedel och pappershandduk.
12. Låt enheten torka och sätt sedan ihop den igen innan du förvarar den.

Byte av den övre skivan och packningen:

Efter en tid kommer packningen (L) och den övre skivan (K) att slitas ut. Packningen börjar falla sönder och filtret missfärgas eller tappar sin form.

Så här byter du ut skivan och packningen:

1. Kontrollera om enheten är varm efter föregående användning. Bytet ska endast utföras när enheten har svalnat helt.
2. När enheten har svalnat.
3. Ta tag i den övre behållaren (B) med torr hand, tryck inte på eller dra i handtaget.
4. Ta tag i den nedre behållaren (C) med den andra handen.
5. Vrid den övre behållaren (B) moturs tills du skruvar loss den övre behållaren (B) från den undre behållaren (C), var noga med att inte trycka på eller dra i handtaget.
6. Under den övre behållaren (B) ser du en rund gummipackning och ett metallfilter.

7. Lyft upp packningen med en tunn kniv och dra nedåt, så kommer den ut tillsammans med det övre filtret.
8. Kasta den gamla packningen och filtret om det är slitet.
9. För att installera, placera det övre filtret i mitten av det tomta utrymmet med filtrets utbuktning riktad mot dig.
10. Tryck in den nya packningen runt filtret och dra sedan packningen runt det nya filtret med fingret tills den klickar på plats.
11. Du kan skruva fast den övre behållaren igen för att kontrollera att packningen sitter på plats.

WARNING: Tänk på att både gummipackningen (K) och det övre filtret (L) är förbrukningsdelar och omfattas inte av enhetens garanti. Fråga din lokala återförsäljare om tillgänglighet av reservfilter och packning. (Filter- och packningssats CR 4415.1.)

TIPS: Efter byte av packningen kan gummit påverka kaffets smak beroende på kaffets surhetsgrad. Det rekommenderas att brygga några koppar med endast vatten eller kaffesump för att ta bort smaken av gummit.

Felsökning:

Problem:	Orsak	Lösning
Inget kaffe i den övre behållaren (b)	Inget vatten i den nedre behållaren (C).	Fyll på vatten i den nedre behållaren (C)
Det tar lång tid att brygga kaffe.	Fel kaffesort. För grovt eller för fint. / Filtret är igensatt.	Använd specialkaffe för Mocca / Rengör det övre filtret.
Kaffe droppar från sidorna av den nedre behållaren (C).	Tätningen är bränd eller skadad. / Det övre filtret är igensatt	Rengör filtren. / Byt ut packningen

Tekniska detaljer:
 Spänning: 220–240 V ~ 50/60 Hz
 Effekt: 480 W Strömförbrukning i viloläge: 0,00 W
 Kapacitet: 300 ml

För miljöns skull. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13, punkt 1 och punkt 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning:

1. Det är förbjudet att placera uttjänta elektriska och elektroniska apparater tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en ”överkryssad soptunna”, som föreskriver separat insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställts av dessa, kan medföra ovan nämnda hälsorisker.
3. Använd elektrisk och elektronisk utrustning ska endast lämnas till godkända insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommunkontors webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta apparater. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de kan lämnas direkt till godkända insamlingsställen och därmed bidra till att undvika oönskade beteenden som leder till att avfall från uttjänta apparater lämnas på platser som inte är avsedda för detta.

Dessutom lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. När en återförsäljare levererar utrustning avsedd för hushåll till köparen är denne skyldigt att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetensäckar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av hushållsavfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i enheten ska dessa tas ut och lämnas separat till en insamlings- och lagringsplats.

Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!
Service Om du vill köpa reservdelar eller lämna in eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.

Ръководство за употреба (BG) **ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ГИ СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ**

1. Преди да използвате уреда, запознайте се с инструкцията за употреба и следвайте указанията в нея.
2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.
3. Устройството трябва да се включва само в заземен контакт 230V~50 Hz. За да се повиши безопасността при работа, не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.
4. Бъдете особено внимателни при използването на уреда, когато в близост има деца.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничена физическа, сензорна или умствена способност или лица, които нямат опит или познания за оборудването, ако това се извършва под надзора на отговорно лице с оглед на тяхната безопасност или ако са получили информация за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и тези дейности се извършват под надзор.
6. Загрейте вода в резервоара и я излейте два пъти, за да премахнете миризмата преди първата употреба.
7. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка.
8. Когато изваждате щепсела от контакта, никога не дърпайте за захранващия кабел, а за щепсела.
9. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на висока влажност (бани, влажни мобилни къщи).
10. Не потапяйте кабела, щепсела и уреда във вода или друга течност.
11. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от специализирана сервизна работилница, за да се избегне опасност.
12. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е паднал или е повреден по друг начин, или ако не работи правилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като съществува риск от токов удар. Повреденият уред трябва да бъде предаден за проверка или ремонт в съответния сервизен център. Всички ремонти могат да се извършват единствено от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършените

ремонти могат да причинят сериозна опасност за потребителя.

13. Поставете уреда върху хладна, стабилна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др.

14. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

15. Захранващият кабел не трябва да виси от ръба на масата или да докосва горещи повърхности. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда в нарушение на предназначението му или от неправилна експлоатация. Не позволявайте на деца да си играят с уреда, не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

16. Не оставяйте включеното устройство или захранващия адаптер без надзор, когато не се наблюдава.

17. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се инсталира диференциален прекъсвач (RCD) в електрическата верига с номинална диференциална сила на тока, която не надвишава 30 mA. Посъветвайте се с електротехник за това.

18. Никога не използвайте уреда без вода! Той може да се повреди.

19. Никога не използвайте уреда с газирана вода!!!

20. Никога не оставяйте уреда на температура под 0 градуса по Целзий, тъй като това може да доведе до повреда.

21. Винаги изключвайте машината, преди да напълните резервоара с вода.

22. Редовно почиствайте и проверявайте кафемашината, за да гарантирате качеството на получаваното кафе и да удължите живота на машината.

23. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа преди почистване и оставете всички горещи части да изстинат. Уредът трябва да се почиства с мек, неабразивен препарат. Никога не използвайте разтворител за почистване, тъй като това може да повреди лаковото покритие.

24. За отстраняване на котления камък използвайте течен препарат, предназначен за кафемашини под налягане.

25. Използвайте само оригинални аксесоари.

26. Не премествайте и не местите уреда по време на работа.

Описание на уреда Moka maker:

A. Капак	B. Горна камера	C. Долен резервоар
D. Основа	E. Захранващ кабел	F. Превключвател
G. Светлинен индикатор	H. Предпазен клапан	I. Филтър с фуния
J. Дисков филтър	K. Уплътнение на горния филтър	L. Горна филтърна част

Подготовка на уреда за употреба.

1. Премахнете всички опаковъчни материали от уреда.
2. Изплакнете вътрешността на горния резервоар (В) и долния резервоар (С) с вода, като се уверите, че водата не прелива.
3. Използвайте суха хартиена кърпа, за да изсушите уреда както отвътре, така и отвън, като се уверите, че зоната между основата (D) и долния резервоар (С) е суха.

Имайте предвид, че това устройство се използва за приготвяне на кафе. Не използвайте никакви други екстракти, какао на прах, билки, цветя, захари, вещества, разтворими в отвари, или други вещества, които могат да запушат отворите във филтрите на устройството.

Никога не потапяйте основата и долния резервоар във вода по време на почистване.

Използване на уреда:

1. Проверете дали уредът не е горещ след предишна употреба.
 2. Хванете горния резервоар (В) със суха ръка. Не натискайте и не дърпайте дръжката.
 3. С другата ръка хванете долния резервоар (С).
 4. Завъртете горния резервоар (В) в посока обратна на часовниковата стрелка, докато го отвиете от долния резервоар (С), като внимавате да не натискате или дърпате дръжката.
 5. След като отворите уреда, извадете дисковия филтър (J) и фуниевидния филтър (I).
 6. Напълнете долния резервоар (С) с вода. Нивото на водата не трябва да достига предпазния клапан (Н).
 7. Поставете конусния филтър (I) в долния резервоар.
 8. Напълнете конусния филтър (I) с смляно кафе до около 4/5 от капацитета му.
 9. Поставете дисковия филтър (J) с малкия бутон, насочен нагоре. Дисковият филтър е предназначен да задържа смленото кафе във филтъра с форма на фуния. Ако не се използва, малки частици смляно кафе могат да попаднат в готовия настой.
 10. Завийте горния резервоар (В) обратно към долния резервоар (С). Внимавайте да не натискате или дърпате дръжката.
 11. Поставете сглобеното устройство върху основата (D).
 12. Натиснете бутона ON/OFF (F). Светлинният индикатор (G) ще се включи.
 13. Уредът ще започне да приготвя кафето.
 14. След известно време уредът ще започне да булька и ще приготви кафето.
(Не отваряйте капака (А), докато кафемашината не приключи с приготвянето. Можете да се изгорите от горещата пара и горещото кафе.)
 15. Когато долният резервоар (С) е празен, изключете уреда с помощта на бутона за включване/изключване (F). (Ще разберете, че е празен, защото кафето вече няма да тече, а шумовете, издавани от уреда, ще утихнат.)
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Моля, изключвайте уреда с превключвателя ON/OFF (F) след всяка употреба.
16. Хванете уреда за дръжката и налейте кафето в подготвените чаши.

Почистване:

1. Проверете дали уредът е горещ след предишната употреба. Почистването трябва да се извършва едва след като уредът изстине напълно.
2. Когато уредът изстине.
3. Хванете горния резервоар (В) със суха ръка, не натискайте и не дърпайте дръжката.
4. С другата ръка хванете долния резервоар (С).
5. Завъртете горния резервоар (В) в посока обратна на часовниковата стрелка, докато го отвиете от долния резервоар (С), като внимавате да не натискате или дърпате дръжката.
6. След като отворите уреда, извадете дисковия филтър (J) и филтъра с фуния (I).
7. Изпразнете конусовидния филтър (I) и го почистете с вода и хартиена салфетка, като отстраните отработеното кафе.
8. Почистете дисковия филтър (J) с вода и хартиена кърпа.
9. Излейте останалата вода от долния резервоар (С) и почистете вътрешността на резервоара с мека кърпа, препарат за миене на съдове и вода, след което подсушете с хартиена кърпа.
10. Почистете горния диск (L) и уплътнението (K) с хартиена кърпа.
11. Почистете горния резервоар (В) с вода, препарат за миене на съдове и хартиена кърпа.
12. Оставете уреда да изсъхне, след което го сглобете отново, преди да го приберете.

Подмяна на горния диск и уплътнението:

След известно време уплътнението (L) и горният диск (K) ще се износват. Уплътнението ще започне да се

разпада, а филтърът ще промени цвета си или ще загуби формата си.

За да смените диска и уплътнението:

1. Проверете дали уредът е горещ след предишната употреба. Смяната трябва да се извърши едва след като уредът изстине напълно.
2. Когато уредът изстине.
3. Хванете горния резервоар (B) със суха ръка, без да натискате или дърпате дръжката.
4. С другата ръка хванете долния резервоар (C).
5. Завъртете горния резервоар (B) в посока обратна на часовниковата стрелка, докато го отвиете от долния резервоар (C), като внимавате да не натискате или дърпате дръжката.
6. От долната страна на горния резервоар (B) ще видите кръгла гумена уплътнителна шайба и метален филтър.
7. С помощта на тънко острие повдигнете уплътнението и го издърпайте надолу, то ще излезе заедно с горния филтър.
8. Изхвърлете старата уплътнителна лента и филтъра, ако са износени.
9. За да ги монтирате, поставете горния филтър в центъра на празното пространство, като изпъкналата част на филтъра е обърната към вас.
10. Натиснете новата уплътнителна лента около филтъра, след което с пръст я плъзнете около новия филтър, докато тя се фиксира на мястото си.
11. Можете да завие отново горния резервоар, за да проверите дали уплътнението е на мястото си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Имайте предвид, че както гумената уплътнителна лента (K), така и горният филтър (L) са консумативи и не са обхванати от гаранцията на уреда. Попитайте местния дистрибутор за наличността на резервен филтър и уплътнителна лента. (Комплект филтър и уплътнителна лента CR 4415.1.)

СЪВЕТ: След подмяната на уплътнението гумата може да промени вкуса на кафето в зависимост от киселинността на кафето; препоръчва се да се приготвят няколко чаши само с вода или утайка, за да се премахне вкусът на гумата.

Отстраняване на проблеми:

Проблем:	Причина	Решение
Липса на кафе в горния резервоар (b)	Липса на вода в долния резервоар (C).	Добавете вода в долния резервоар (C)
Приготвянето на кафето отнема много време.	Неподходящ вид кафе. Прекалено едро или прекалено фино. / Филтърът е запушен.	Използвайте специално кафе за мока / Почистете горния филтър.
Кафето капе от страните на долния резервоар (C).	Уплътнението е изгоряло или повредено. / Горният филтър е запушен	Почистете филтрите. / Сменете уплътнението

Технически данни:

Напрежение: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Мощност: 480 W Консумация на енергия в режим на готовност: 0,00 W

Капацитет: 300 мл

За опазване на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, Ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които при попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като: нарушения на зрението, слуха, речта, могат също да доведат до увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат също да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до онкологични промени. Консумацията на растения, отглеждани на замърсени почви, както и на продукти, произведени от тях, може да доведе до горепосочените здравни последици.
3. Използваните електрически и електронни уреди трябва да се предават изключително в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.
4. Домакинството играе важна роля в насърчането на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те играят също така ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за тяхното директно предаване в оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани обществени навици, водещи до оставянето на отпадъци от излезли от употреба уреди на



места, които не са предвидени за това.

Осен това Върнете излезлите от употреба електрически и електронни уреди на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача уреди, предназначени за домакинства, е длъжен да приеме безвъзмездно излезлите от употреба уреди, произхождащи от домакинства, на мястото на доставка на тези уреди, стига излезлите от употреба уреди да са от същия вид и да са изпълнявали същите функции като доставените уреди.

Картонните опаковки и полиетиленовите (РЕ) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се предадат отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уредите в контейнера за битови отпадъци!!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER. LÆS DEM OMHYGGELIGT IGENNEM OG OPBEVAR DEM TIL SENERE BRUG

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri.
2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.
3. Apparatet må kun tilsluttes en jordet stikkontakt på 230 V~50 Hz. For at øge sikkerheden bør der ikke tilsluttes flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller personer, der ikke har erfaring eller viden om udstyret, hvis dette sker under opsyn af en ansvarlig person af hensyn til deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget information om sikker brug af apparatet og er opmærksomme på farerne ved dets anvendelse. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. Kog vand i beholderen og hæld det ud to gange for at fjerne lugten inden første brug.
7. Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug, og hold fast i stikket med hånden, når du trækker det ud.
8. Træk aldrig i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten, men træk i stikket.
9. Udsæt ikke apparatet for vejrpåvirkninger (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige mobilhomes).
10. Nedsæk ikke ledningen, stikket eller apparatet i vand eller anden væske.
11. Kontroller jævnlige strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialværksted for at undgå fare.

12. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis det er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Du må ikke selv reparere apparatet, da der er risiko for elektrisk stød. Et beskadiget apparat skal afleveres til kontrol eller reparation hos et autoriseret servicecenter. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. Forkert udførte reparationer kan udgøre en alvorlig fare for brugeren.

13. Placer apparatet på en kølig, stabil overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom: elkomfur, gasblus osv.

14. Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.

15. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller komme i berøring med varme overflader. Producenten påtager sig ikke ansvar for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

16. Lad ikke apparatet eller strømforsyningen stå tændt uden opsyn, når det ikke overvåges.

17. For at sikre yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Spørg en elektriker om råd.

18. Brug aldrig apparatet uden vand! Det kan blive beskadiget.

19. Brug aldrig apparatet med kulsyreholdigt vand!!!

20. Lad aldrig apparatet stå ved temperaturer under 0 grader Celsius, da det kan beskadige det.

21. Frakobl altid maskinen, før du fylder vand på beholderen.

22. Rengør og kontroller kaffemaskinen regelmæssigt for at sikre kvaliteten af den færdige kaffe og forlænge maskinens levetid.

23. Frakobl altid strømforsyningen, før du rengør maskinen, og lad alle varme dele køle af. Maskinen skal rengøres med et mildt, ikke-slibende rengøringsmiddel. Brug aldrig opløsningsmidler til rengøring, da dette kan beskadige lakken.

24. Brug et flydende afkalkningsmiddel beregnet til trykkaffemaskiner til at afkalke apparatet.

25. Brug kun originale tilbehørsdele.

26. Apparatet må ikke flyttes eller skubbes, mens det er i drift.

Beskrivelse af Moka-maskinen:

- | | | |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| A. Låg | B. Øverste beholder | C. Nedre beholder |
| D. Fod | E. Strømkabel | F. Tænd/sluk-knap |
| G. Indikatorlampe | H. Sikkerhedsventil | I. Tragfilter |

J. Skivefilter K. Pakning til det øverste filter L. Øverste filter

Klargøring af apparatet til brug.

1. Fjern alt emballagemateriale fra apparatet.
2. Skyl det indre af den øverste beholder (B) og den nederste beholder (C) med vand, og sørg for, at vandet ikke løber over.
3. Brug et tørt papirhåndklæde til at tørre apparatet af både indvendigt og udvendigt, og sørg for, at området mellem foden (D) og den nederste beholder (C) er tørt.

Husk, at denne maskine er beregnet til at brygge kaffe. Brug ikke andre ekstrakter, kakaopulver, urter, blomster, sukker, stoffer, der opløses i infusioner, eller andre stoffer, der kan tilstoppe åbningerne i maskinens filtre. Nedsænk aldrig bunden og den nederste beholder i vand under rengøringen.

Brug af apparatet:

1. Kontroller, at apparatet ikke er varmt efter forudgående brug.
 2. Tag fat i den øverste beholder (B) med tørre hænder. Tryk ikke på eller træk i håndtaget.
 3. Tag fat i den nederste beholder (C) med den anden hånd.
 4. Drej den øverste beholder (B) mod uret, indtil du har skruet den øverste beholder (B) af den nederste beholder (C), og pas på ikke at trykke på eller trække i håndtaget.
 5. Når enheden er åbnet, skal du fjerne skivefilteret (J) og tragtfileret (I).
 6. Fyld den nederste beholder (C) med vand. Vandstanden må ikke nå op til sikkerhedsventilen (H).
 7. Sæt tragtfileret (I) i den nederste beholder.
 8. Fyld tragtfileret (I) med malet kaffe til ca. 4/5 af dets kapacitet.
 9. Placer skivefilteret (J) med den lille knap vendt opad. Skivefilteret er beregnet til at holde det malede kaffe i tragtfileret. Hvis det ikke bruges, kan små stykker malet kaffe ende i den færdige bryg.
 10. Skru den øverste beholder (B) tilbage på den nederste beholder (C). Pas på ikke at trykke på eller trække i håndtaget.
 11. Placer den samlede enhed på basen (D).
 12. Tryk på tænd/sluk-knappen (F). Indikatorlampen (G) tændes.
 13. Enheden begynder at brygge.
 14. Efter et stykke tid begynder maskinen at boble og brygger kaffen. (Åbn ikke låget (A), før kaffemaskinen er færdig med at brygge. Du kan brænde dig på den varme damp og den varme kaffe.)
 15. Når den nederste beholder (C) er tom, skal du slukke for maskinen ved hjælp af tænd/sluk-knappen (F). (Du ved, at den er tom, fordi kaffen ikke længere løber ud, og lydene fra maskinen stilner af.)
- ADVARSEL Sluk for maskinen med tænd/sluk-knappen (F) efter hver brug.
16. Tag fat i apparatet ved håndtaget, og hæld kaffen op i de forberedte kopper.

Rengøring:

1. Kontroller, om apparatet er varmt efter forrige brug. Rengøringen må først udføres, når apparatet er helt afkølet.
2. Når apparatet er afkølet.
3. Tag fat i den øverste beholder (B) med tørre hænder. Tryk ikke på eller træk i håndtaget.
4. Tag fat i den nederste beholder (C) med den anden hånd.
5. Drej den øverste beholder (B) mod uret, indtil den øverste beholder (B) er skruet af den nederste beholder (C), og pas på ikke at trykke på eller trække i håndtaget.
6. Når enheden er åbnet, skal du fjerne skivefilteret (J) og tragtfileret (I).
7. Tøm tragtfileret (I) og rengør det med vand og et papirhåndklæde for at fjerne brugt kaffe.
8. Rengør skivefilteret (J) med vand og et papirhåndklæde.
9. Hæld det resterende vand ud af den nederste beholder (C) og rengør beholderens inderside med et blødt håndklæde, opvaskemiddel og vand, og tør den derefter af med et papirhåndklæde.
10. Rengør den øverste skive (L) og pakningen (K) med et papirhåndklæde.
11. Rengør den øverste beholder (B) med vand, opvaskemiddel og et papirhåndklæde.
12. Lad apparatet tørre, og saml det derefter igen, inden det opbevares.

Udskiftning af den øverste skive og pakningen:

Efter et stykke tid vil pakningen (L) og den øverste skive (K) blive slidt. Pakningen vil begynde at smuldre, og filteret vil misfarves eller miste sin form.

Sådan udskifter du skiven og pakningen:

1. Kontroller, om enheden er varm efter forrige brug. Udskiftningen må først foretages, når enheden er helt afkølet.
2. Når apparatet er afkølet.
3. Tag fat i den øverste beholder (B) med tørre hænder, tryk ikke på og træk ikke i håndtaget.
4. Tag fat i den nederste beholder (C) med den anden hånd.
5. Drej den øverste beholder (B) mod uret, indtil du har skruet den øverste beholder (B) af den nederste beholder (C), og pas på ikke at trykke på eller trække i håndtaget.
6. Under den øverste beholder (B) vil du se en rund gummipakning og et metalfilter.
7. Brug en tynd kniv til at løfte pakningen og træk den nedad, så den kommer ud sammen med det øverste filter.
8. Smid den gamle pakning og filteret ud, hvis det er slidt.
9. For at montere det skal du placere det øverste filter midt i det tomme rum med filterets udbuling vendt mod dig.
10. Tryk den nye pakning fast omkring filteret, og skub derefter pakningen rundt om det nye filter med fingeren, indtil den klikker på plads.
11. Du kan skrue den øverste beholder på igen for at kontrollere, om pakningen sidder på plads.

ADVARSEL: Husk, at både gummipakningen (K) og det øverste filter (L) er forbrugsdele og ikke er dækket af maskinens garanti. Spørg din lokale forhandler om tilgængeligheden af et ekstra filter og en ekstra pakning. (Filter- og pakningssæt CR 4415.1.)

TIP: Efter udskiftning af pakningen kan gummiet ændre kaffens smag afhængigt af kaffens syreindhold. Det anbefales at brygge et par kopper vand eller kaffegrums for at fjerne smagen af gummi.

Fejlfinding:

Problem:	Årsag	Løsning
Ingen kaffe i det øverste beholder (b)	Ingen vand i det nederste beholder (C).	Fyld vand på i den nederste beholder (C)
Det tager lang tid at lave kaffe.	Forkert kaffetype. For groft eller for fint. / Filtret er tilstoppet.	Brug speciel kaffe til Mocca / Rens det øverste filter.
Kaffen drypper ud af siderne på den nederste beholder (C).	Pakningen er brændt eller beskadiget. / Det øverste filter er tilstoppet	Rengør filtrerne. / Udskift pakningen

Tekniske detaljer:

Spænding: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 480 W Strømforbrug i standbytilstand: 0,00 W

Kapacitet: 300 ml

Af hensyn til miljøet. Oplysninger om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overkrydset skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til en lang række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. De skadelige stoffer kan ligeledes have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.

3. Udtjent elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. De spiller også en nøglerolle i systemet til håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til godkendte indsamlingssteder og dermed bidrage til at eliminere uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra udtjent udstyr efterlades på steder, der ikke er beregnet hertil.

Desuden Aflever udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udtjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udtjente udstyr er af samme type og har haft samme funktioner som det leverede udstyr.

Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante containere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i enheden, skal de tages ud og afleveres separat til et indsamlings- og opbevaringssted.

Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY. PROSÍME, POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI ICH DO BUDÚCA

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.
2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.
3. Zariadenie pripájajte výlučne do uzemnenej zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Pre zvýšenie bezpečnosti prevádzky nepripájajte do jedného elektrického okruhu súčasne viacero elektrických zariadení.
4. Pri používaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní, ak sa v blízkosti nachádzajú deti.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti ani znalosti o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.
6. Pred prvým použitím prived'te vodu v nádrži do varu a dvakrát ju vyprázdňte, aby ste sa zbavili zápachu.
7. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky, pričom zásuvku pridržiavajte rukou.
8. Pri vytáhovaní zástrčky zo zásuvky nikdy netiahnite za napájací kábel, ale za zástrčku.
9. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v prostredí s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké mobilné domy).
10. Nezanorujte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo inej tekutiny.
11. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
12. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, ak zariadenie spadlo alebo bolo inak poškodené, alebo ak nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, pretože existuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte na kontrolu alebo opravu v príslušnom

servisnom stredisku. Akékoľvek opravy smú vykonávať výlučne autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonané opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

13. Umiestnite zariadenie na chladný, stabilný povrch, ďalej od horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.

14. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

15. Napájací kábel nesmie visieť z okraja stola ani sa dotýkať horúcich povrchov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou prevádzkou. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením, nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú s zariadením oboznámené, aby ho používali.

16. Nenechávajte zapnuté zariadenie alebo napájací zdroj bez dozoru, ak nie je pod dohľadom.

17. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) do elektrického obvodu s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. Požiadajte o radu elektrikára.

18. Nikdy nepoužívajte zariadenie bez vody! Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

19. Nikdy nepoužívajte zariadenie so sytenou vodou!!!

20. Nikdy nenechávajte zariadenie pri teplote nižšej ako 0 stupňov Celzia, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

21. Pred naplnením nádrže vodou vždy odpojte stroj od napájania.

22. Pravidelne čistite a kontrolujte kávovar, aby ste zaistili kvalitu pripravovanej kávy a predĺžili životnosť kávovaru.

23. Pred čistením vždy odpojte zariadenie od napájania a nechajte všetky horúce časti vychladnúť. Zariadenie čistite jemným, neabrazívnym čistiacim prostriedkom. Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, pretože by to mohlo poškodiť povrchovú úpravu.

24. Na odstraňovanie vodného kameňa z prístroja použite tekutý odstraňovač vodného kameňa určený pre tlakové kávovary.

25. Používajte iba originálne príslušenstvo.

26. Zariadenie počas prevádzky neprekladajte ani neposúvajte.

Popis zariadenia Moka maker:

- | | | |
|-----------------------|----------------------------|---------------------|
| A. Veko | B. Horná nádoba | C. Spodná nádoba |
| D. Podstavec | E. Napájací kábel | F. Vypínač |
| G. Svetelný indikátor | H. Bezpečnostný ventil | I. Lievikový filter |
| J. Diskový filter | K. Tesnenie horného filtra | L. Horný filter |

Príprava zariadenia na použitie.

1. Odstráňte zo zariadenia všetky obalové materiály.

2. Vnútro hornej nádrže (B) a spodnej nádrže (C) vypláchnite vodou a dajte pozor, aby voda nepretekala.
3. Použite suchú papierovú utierku na vysušenie zariadenia zvnútra aj zvonku a uistite sa, že priestor medzi základňou (D) a spodnou nádobou (C) je suchý.

Nezabudnite, že toto zariadenie slúži na prípravu kávy. Nepoužívajte žiadne iné výťažky, kakaový prášok, bylinky, kvety, cukry, látky rozpustné v nálevoch ani iné látky, ktoré by mohli upchať otvory vo filtroch zariadenia.

Pri čistení nikdy neponárajte základňu a spodnú nádobu do vody.

Používanie zariadenia:

1. Skontrolujte, či zariadenie nie je horúce po predchádzajúcom použití.
 2. Chyťte hornú nádobu (B) suchou rukou. Netlačte na rukoväť ani za ňu netiahnite.
 3. Druhou rukou uchopíte spodnú nádobu (C).
 4. Otočte hornú nádobu (B) proti smeru hodinových ručičiek, až kým ju neodskrutkujete od spodnej nádoby (C), pričom dávajte pozor, aby ste netlačili ani netiahli za rukoväť.
 5. Po otvorení zariadenia vyberte diskový filter (J) a lievikový filter (I).
 6. Naplňte spodnú nádrž (C) vodou. Hladina vody by nemala dosahovať po bezpečnostný ventil (H).
 7. Vložte lievikový filter (I) do spodnej nádrže.
 8. Naplňte lievikový filter (I) mletou kávou do približne 4/5 jeho objemu.
 9. Umiestnite diskový filter (J) tak, aby malý tlačidlo smerovalo nahor. Diskový filter slúži na udržanie mletého kávy vo lievikovom filtri. Ak sa nepoužije, malé častice mletého kávy sa môžu dostať do hotového nápoja.
 10. Priskrutkujte hornú nádobu (B) späť na spodnú nádobu (C). Dávajte pozor, aby ste netlačili ani netiahli za rukoväť.
 11. Umiestnite zmontované zariadenie na podstavec (D).
 12. Stlačte tlačidlo ON/OFF (F). Rozsvieti sa kontrolka (G).
 13. Zariadenie začne s prípravou kávy.
 14. Po chvíli zariadenie začne bubľať a pripraví kávu.
- (Neotvárajte veko (A), kým kávovar nedokončí prípravu. Môžete sa popáliť horúcou parou a horúcou kávou.)
15. Keď je spodná nádrž (C) prázdna, vypnite zariadenie pomocou vypínača (F). (Budete vedieť, že je prázdna, pretože káva už nebude tiecť a zvuky vydávané zariadením utichnu.)
- VAROVANIE Po každom použití zariadenie vypnite pomocou vypínača ON/OFF (F).
16. Uchopíte zariadenie za rukoväť a nalejte kávu do pripravených šálok.

Čistenie:

1. Skontrolujte, či je zariadenie po predchádzajúcom použití horúce. Čistenie vykonávajte až po úplnom vychladnutí zariadenia.
2. Keď zariadenie vychladne.
3. Chyťte hornú nádobu (B) suchou rukou, netlačte na rukoväť ani za ňu netiahnite.
4. Druhou rukou uchopíte spodnú nádobu (C).
5. Otočte hornú nádobu (B) proti smeru hodinových ručičiek, až kým ju neodskrutkujete od spodnej nádoby (C), pričom dávajte pozor, aby ste netlačili ani netiahli za rukoväť.
6. Po otvorení zariadenia vyberte diskový filter (J) a lievikový filter (I).
7. Vyprázdňte lievikový filter (I) a vyčistite ho vodou a papierovou utierkou, pričom odstráňte použitú kávu.
8. Vyčistite diskový filter (J) vodou a papierovou utierkou.
9. Vylejte zvyšnú vodu z dolnej nádrže (C) a vnútro nádrže vyčistite mäkkou utierkou, prostriedkom na umývanie riadu a vodou, potom osušte papierovou utierkou.
10. Vyčistite horný tanier (L) a tesnenie (K) papierovou utierkou.
11. Vyčistite hornú nádrž (B) vodou, prostriedkom na umývanie riadu a papierovou utierkou.
12. Nechajte zariadenie vyschnúť a potom ho pred uskladnením znova zložte.

Výmena horného disku a tesnenia:

Po určitej dobe sa tesnenie (L) a horný disk (K) opotrebojú. Tesnenie sa začne rozpadávať a filter zbledne alebo stratí svoj tvar.

Postup výmeny disku a tesnenia:

1. Skontrolujte, či je zariadenie po predchádzajúcom použití horúce. Výmenu vykonajte až po úplnom vychladnutí zariadenia.
2. Keď zariadenie vychladne.
3. Chyťte hornú nádobu (B) suchou rukou, netlačte na ňu ani za ňu netiahnite.
4. Druhou rukou uchopíte spodnú nádrž (C).
5. Otočte hornú nádrž (B) proti smeru hodinových ručičiek, až kým neodskrutkujete hornú nádrž (B) od spodnej nádrže (C), pričom dávajte pozor, aby ste netlačili ani netiahli za rukoväť.

6. Na spodnej strane hornej nádoby (B) uvidíte okrúhle gumové tesnenie a kovový filter.
7. Pomocou tenkej čepele podvihnete tesnenie a potiahnite ho nadol, vyjde spolu s horným filtrom.
8. Staré tesnenie a filter vyhodíte, ak sú opotrebované.
9. Na inštaláciu umiestnite horný filter do stredu prázdneho priestoru tak, aby vypuklina filtra smerovala k vám.
10. Zatlačte nové tesnenie okolo filtra a potom prstom posúvajte tesnenie okolo nového filtra, kým nezapadne na svoje miesto.
11. Môžete opäť priskrutkovať hornú nádrž, aby ste skontrolovali, či je tesnenie na svojom mieste.

UPOZORNENIE: Majte na pamäti, že gumové tesnenie (K) aj horný filter (L) sú spotrebné diely a nie sú kryté zárukou na zariadenie. Informujte sa u miestneho predajcu o dostupnosti náhradného filtra a tesnenia. (Sada filtra a tesnenia CR 4415.1.)

TIP: Po výmene tesnenia môže guma zmeniť chuť kávy v závislosti od jej kyslosti. Odporúča sa pripraviť niekoľko šálok čistej vody alebo kávovej usadeniny, aby sa odstránila príchuť gummy.

Riešenie problémov:

Problém:	Príčina	Riešenie
Chýba káva v hornej nádrži (b)	Chýba voda v spodnej nádrži (C).	Doplňte vodu do spodnej nádrže (C)
Príprava kávy trvá dlho.	Nesprávny druh kávy. Príliš hrubá alebo príliš jemná. / Filter je upchaný.	Použite špeciálnu kávu pre Mocca / Vyčistite horný filter.
Káva vyteká z bokov spodnej nádrže (C).	Tesnenie je spálené alebo poškodené. / Horný filter je upchaný	Vyčistite filtre. / Vymeňte tesnenie

Technické údaje:

Napätie: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz

Príkon: 480 W Spotreba energie v pohotovostnom režime: 0,00 W

Objem: 300 ml

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Zakazuje sa umiestňovať použité elektrický a elektronický spotrebič spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša“, ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po uvoľnení do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež viesť k poškodeniu obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovaných pôdach a produktov z nich vyrobených môže mať uvedené zdravotné následky.
3. Použitie elektrické a elektronické zariadenia je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.
4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyraďovaných zariadenia. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z použitých elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a elimináciu nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k zachovávaní odpadu z použitých zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho Odovzdajte spotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vyhazovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a skladovacieho miesta.

Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!

Servis Ak si chcete zakúpiť náhradné diely alebo nahlásiť prípadné reklamácie, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE. MOLIMO VAS DA IH PAŽLJIVO PROČITATE I SAČUVATE ZA BUDUĆU REFERENCU.

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu od 230V~50Hz. Radi povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno strujno kolo.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uslovom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobili uputstva o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesni opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina ili su pod nadzorom.
6. Prokuhajte vodu u rezervoaru i dva puta je ulijte da biste uklonili miris prije prve upotrebe.
7. Uvijek isključite kabel za napajanje iz utičnice nakon upotrebe tako što ćete rukom uhvatiti utičnicu.
8. Prilikom izvlačenja utikača iz utičnice, nikada ne povlačite za kabel za napajanje, već za utikač.
9. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
10. Ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
11. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti kvalifikovana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.
12. Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili na drugi način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer postoji rizik od strujnog udara. Oštećeni uređaj treba pregledati ili popraviti u odgovarajućem servisnom centru. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
13. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su električni štednjaci, plinski plamenici itd.
14. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
15. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu

zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem i ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznata s uređajem da ga koristi.

16. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje uključeno u struju kada su bez nadzora.

17. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaštitu od struje preostale struje (RCD) u električni krug s nazivnom strujom preostale struje koja ne prelazi 30 mA. Za ovaj savjet pitajte električara.

18. Nikada ne koristite uređaj bez vode! Može se oštetiti.

19. Nikada ne koristite uređaj sa gaziranom vodom!!!

20. Nikada ne ostavljajte uređaj na temperaturama ispod 0 stepeni Celzijusa jer ga to može oštetiti.

21. Uvijek isključite mašinu iz struje prije punjenja rezervoara vodom.

22. Redovno čistite i provjeravajte aparat za kafu kako biste osigurali kvalitet kafe i produžili njegov vijek trajanja.

23. Prije čišćenja uvijek isključite izvor napajanja i ostavite sve vruće dijelove da se ohlade. Uređaj čistite blagim, neabrazivnim deterdžentom. Nikada ne koristite rastvarače za čišćenje, jer to može oštetiti završnu obradu boje.

24. Za uklanjanje kamenca iz uređaja koristite tečno sredstvo za uklanjanje kamenca namijenjeno aparatima za kafu pod pritiskom.

25. Koristite samo originalnu dodatnu opremu.

26. Ne nosite niti pomičite uređaj dok je u upotrebi.

Opis uređaja za moku:

- | | | |
|-------------------------|----------------------------|---|
| A. Naslovnica | B. Gornji rezervoar | C. Donji rezervoar |
| D. Osnova | E. Kabl za napajanje | F. Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| G. Indikatorska lampica | H. Sigurnosni ventil | I. Filter lijevka |
| J. Disk filter | K. Gornja zaptivka filtera | L. Gornji filter |

Priprema uređaja za upotrebu.

1. Uklonite sav materijal za pakovanje sa uređaja.

2. Isperite unutrašnjost gornjeg rezervoara (B) i donjeg rezervoara (C) vodom, pazeći da se voda ne prelije.

3. Koristite suhi papirni ubrus da osušite uređaj iznutra i izvana, pazeći da je područje između baze (D) i donjeg spremnika (C) suho.

Molimo vas da imate na umu da je ovaj uređaj namijenjen za kuhanje kafe. Ne koristite nikakve druge ekstrakte, kakao u prahu, bilje, cvijeće, šećere, rastvorljive infuzije ili druge supstance koje mogu začepiti otvore u filterima uređaja. Nikada ne uranjajte bazu i donji rezervoar u vodu prilikom čišćenja.

Korištenje uređaja:

1. Provjerite da uređaj nije vruć od prethodne upotrebe.

2. Držite gornji rezervoar (B) suhom rukom. Nemojte pritiskati ili povlačiti ručku.

3. Drugom rukom uhvatite donji rezervoar (C).

4. Okrenite gornji rezervoar (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvmete gornji rezervoar (B) od donjeg rezervoara (C), pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.

5. Nakon otvaranja uređaja, uklonite disk filter (J) i lijevak filter (I).

6. Napunite donji rezervoar (C) vodom. Nivo vode ne smije dosezati sigurnosni ventil (H).

7. Umetnite filter lijevka (I) u donji rezervoar.

8. Napunite filter lijevak (I) mljevenom kafom do otprilike 4/5 njegovog kapaciteta.
9. Postavite disk filter (J) s malim dugmetom okrenutim prema gore. Disk filter je dizajniran da zadrži mljevenu kafu u lijevku filtera. Ako se ne koristi, male čestice mljevene kafe mogu završiti u gotovoj kafi.
10. Zavrnite gornji rezervoar (B) nazad na donji rezervoar (C). Pazite da ne pritisnete ili povučete ručku.
11. Postavite sastavljeni uređaj na bazu (D).
12. Pritisnite dugme UKLJUČENO/ISKLJUČENO (F). Indikatorska lampica (G) će se upaliti.
13. Uređaj će početi s kuhanjem.
14. Nakon nekog vremena, aparat će početi da pravi mjehuriće i priprema kafu.
(Ne otvarajte poklopac (A) dok aparat za kafu ne završi s kuhanjem. Možete se opeći vrućom parom i vrućom kafom.)
15. Kada se donji rezervoar (C) isprazni, isključite aparat pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (F). (Znat ćete da je prazan jer kafa više neće teći i aparat će prestati proizvoditi zvukove.)
- UPOZORENJE Molimo Vas da isključite uređaj pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO (F) nakon svake upotrebe.
16. Držite uređaj za ručku i sipajte kafu u pripremljene šoljice.

Čišćenje:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne upotrebe. Čišćenje treba obavljati tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Kada se uređaj ohladi.
3. Držite gornji rezervoar (B) suhom rukom, nemojte pritiskati ili povlačiti ručku.
4. Drugom rukom uhvatite donji rezervoar (C).
5. Okrenite gornji rezervoar (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji rezervoar (B) od donjeg rezervoara (C), pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. Nakon otvaranja uređaja, uklonite disk filter (J) i lijevak filter (I).
7. Ispraznite filter lijevka (I) i očistite ga vodom i papirnim ubrusom, uklanjajući korišćenu kafu.
8. Očistite disk filter (J) vodom i papirnim ubrusom.
9. Izlijte preostalu vodu iz donjeg rezervoara (C) i očistite unutrašnjost rezervoara mekim ručnikom, tekućinom za pranje posuda i vodom, a zatim osušite papirnim ručnikom.
10. Očistite gornji disk (L) i zaptivku (K) papirnim ubrusom.
11. Očistite gornji rezervoar (B) vodom, sredstvom za pranje posuda i papirnim ubrusom.
12. Ostavite uređaj da se osuši, a zatim ga ponovo sastavite prije skladištenja.

Zamjena gornjeg diska i zaptivke:

Vremenom će se zaptivka (L) i gornji disk (K) istrošiti. Zaptivka će početi da se raspada, a filter će promijeniti boju ili izgubiti oblik.

Za zamjenu diska i zaptivke:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne upotrebe. Vratite ga tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Kada se uređaj ohladi.
3. Držite gornji rezervoar (B) suhom rukom, nemojte pritiskati ili povlačiti ručku.
4. Drugom rukom uhvatite donji rezervoar (C).
5. Okrenite gornji rezervoar (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji rezervoar (B) od donjeg rezervoara (C), pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. Sa dna gornjeg rezervoara (B) vidjet ćete okruglu gumenu brtvu i metalni filter.
7. Tankom oštrom podignite zaptivku i povucite je prema dolje, izaći će zajedno s gornjim filterom.
8. Bacite staru zaptivku i filter ako su istrošeni.
9. Za ugradnju, postavite gornji filter u sredinu praznog prostora s izbočinom filtera okrenutom prema vama.
10. Pritisnite novu zaptivku oko filtera, a zatim prstom povucite zaptivku oko novog filtera dok ne klikne na svoje mjesto.
11. Možete ponovo zavrnuti gornji rezervoar da provjerite da li je zaptivka na mjestu.

UPOZORENJE: Imajte na umu da su i gumena brtva (K) i gornji filter (L) potrošni dijelovi i nisu pokriveni garancijom uređaja. Molimo vas da se raspitate kod lokalnog prodavača o dostupnosti rezervnog filtera i brtve. (Komplet filtera i brtve CR 4415.1.)

SAVJET: Nakon zamjene zaptivke, guma može promijeniti okus kafe ovisno o kiselosti kafe, preporučuje se pripremiti nekoliko šalica samo vode ili taloga kafe kako biste uklonili okus iz gume.

Rješavanje problema:

Problem:	Uzrok	Rješenje
----------	-------	----------

Nema kafe u gornjem rezervoaru (b)	Nema vode u donjem rezervoaru (C).	Dodajte vodu u donji rezervoar (C)
Priprema kafe traje dugo.	Pogrešna vrsta kafe. Pregruba ili previše fina. / Filter je začepljen.	Koristite posebnu kafu za Moccu / Očistite gornji filter.
Kafa kaplje sa stranica donjeg rezervoara (C).	Zaptivka je izgorjela ili oštećena. / Gornji filter je blokiran.	Očistite filtere. / Zamijenite zaptivku.

Tehnički detalji:

Napon: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Snaga: 480W Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0,00W

Kapacitet: 300 ml

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavam o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišten aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ. ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА.

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него.
2. Овој уред е наменет само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен приклучок од 230V~50Hz. За да се зголеми безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина.
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или

познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да имаат добиено упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за опасностите што ги носи. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години или повеќе и се под надзор.

6. Сварете вода во резервоарот и истурете ја двапати за да го отстраните мирисот пред првата употреба.

7. Секогаш исклучувајте го кабелот за напојување од штекерот по употреба, држејќи го штекерот со раката по употреба.

8. Кога го вадите приклучокот од штекерот, никогаш не влечете за кабелот за напојување, туку за приклучокот.

9. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни мобилни куќи).

10. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или апаратот во вода или друга течност.

11. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

12. Не го користете апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако паднал или на друг начин е оштетен, или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправите апаратот, бидејќи постои ризик од електричен удар. Оштетениот апарат треба да се прегледа или поправи во соодветен сервисен центар. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.

13. Поставете го уредот на ладна, стабилна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се електрични шпорети, гасни рингли итн.

14. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

15. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на апаратот. Не дозволувајте деца да си играат со апаратот и не дозволувајте деца или некој што не е запознаен со апаратот да го користи.

16. Не го оставајте уредот или напојувањето вклучени во штекер кога сте без надзор.

17. За дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална

диференцијална струја што не надминува 30 mA. За овој совет побарајте совет од електричар.

18. Никогаш не го користете уредот без вода! Може да се оштети.

19. Никогаш не го користете уредот со газирана вода!!!

20. Никогаш не го оставајте уредот на температури под 0 степени Целзиусови бидејќи тоа може да го оштети.

21. Секогаш исклучувајте ја машината од струја пред да го наполните резервоарот со вода.

22. Редовно чистете го и проверувајте го вашиот апарат за кафе за да го осигурате квалитетот на кафето и да го продолжите неговиот век на траење.

23. Секогаш исклучувајте го изворот на енергија пред чистење и оставете ги сите жешки делови да се изладат. Чистете го уредот со благ, неабразивен детергент. Никогаш не користете растворувачи за чистење, бидејќи тоа може да ја оштети завршната обработка на бојата.

24. За отстранување на бигор од уредот, користете течен средство за отстранување на бигор наменето за апарати за кафе под притисок.

25. Користете само оригинални додатоци.

26. Не го носете или поместувајте уредот додека работи.

Опис на уредот за производство на Мока:

A. Корица	B. Горен резервоар	C. Долен резервоар
D. Основа	E. Кабел за напојување	F. Прекинувач за вклучување/исклучување
G. Индикаторско светло	H. Безбедносен вентил	I. Филтер за инка
J. Диск филтер	K. Горна заптивка на филтерот	L. Горен филтер

Подготовка на уредот за употреба.

1. Отстранете ги сите материјали за пакување од уредот.

2. Исплакнете ја внатрешноста на горниот резервоар (B) и долниот резервоар (C) со вода, осигурувајќи се дека водата не се прелева.

3. Користете сува хартиена крпа за да го исушите уредот и одвнатре и однадвор, осигурувајќи се дека површината помеѓу основата (D) и долниот резервоар (C) е сува.

Ве молиме имајте предвид дека овој апарат е наменет за приготвување кафе. Не користете други екстракти, какао во прав, билки, цвеќиња, шеќери, растворливи во инфузии или други супстанции што може да ги блокираат отворите во филтрите на апаратот.

Никогаш не го потопувајте дното и долниот резервоар во вода при чистење.

Користење на уредот:

1. Проверете дали уредот не е прегреан од претходна употреба.

2. Држете го горниот резервоар (B) со сува рака. Не притискајте и не влечете ја рачката.

3. Со другата рака, фатете го долниот резервоар (C).

4. Свртете го горниот резервоар (B) спротивно од стрелките на часовникот додека не го одвртите горниот резервоар (B) од долниот резервоар (C), внимавајќи да не ја притиснете или повлечете рачката.

5. Откако ќе го отворите уредот, извадете го диск-филтерот (J) и инкастиот филтер (I).

6. Наполнете го долниот резервоар (C) со вода. Нивото на водата не треба да го достигне безбедносниот вентил (H).

7. Вметнете го филтерот во облик на инка (I) во долниот резервоар.

8. Наполнете го филтерот во облик на инка (I) со мелено кафе до приближно 4/5 од неговиот капацитет.
 9. Поставете го диск-филтерот (J) со малото копче свртено нагоре. Диск-филтерот е дизајниран да го држи меленото кафе во инкastiот филтер. Доколку не се користи, мали честички од мелено кафе може да завршат во готовиот напиток.
 10. Вратете го горниот резервоар (B) на долниот резервоар (C). Внимавајте да не ја притиснете или повлечете рачката.
 11. Поставете го склопениот уред на основата (D).
 12. Притиснете го копчето ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО (F). Индикаторската ламба (G) ќе се вклучи.
 13. Уредот ќе почне да вари.
 14. По некое време, машината ќе почне да врие и ќе го подготви кафето.
(Не го отворајте капакот (A) додека апаратот за кафе не заврши со приготвување. Може да се изгорите од жешка пареа и жешко кафе.)
 15. Кога долниот резервоар (C) ќе се испразни, исклучете ја машината со помош на прекинувачот за вклучување/исклучување (F). (Ќе знаете дека е празна бидејќи кафето повеќе нема да тече и машината ќе престане да испушта звуци.)
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ве молиме исклучете го уредот со помош на прекинувачот ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (F) по секоја употреба.
16. Држете го уредот за рачката и сипете го кафето во подготвените чаши.

Чистење:

1. Проверете дали уредот е жежок од претходна употреба. Чистењето треба да се изврши само откако уредот целосно ќе се олади.
2. Кога уредот ќе се олади.
3. Држете го горниот резервоар (B) со сува рака, не притискајте и не влечете ја рачката.
4. Со другата рака, фатете го долниот резервоар (C).
5. Свртете го горниот резервоар (B) спротивно од стрелките на часовникот додека не го одвртите горниот резервоар (B) од долниот резервоар (C), внимавајќи да не ја притиснете или повлечете рачката.
6. Откако ќе го отворите уредот, извадете го диск-филтерот (J) и инкastiот филтер (I).
7. Испразнете го филтерот во облик на инка (I) и исчистете го со вода и хартиена крпа, отстранувајќи го искористеното кафе.
8. исчистете го диск-филтерот (J) со вода и хартиена крпа.
9. Истурете ја преостанатата вода од долниот резервоар (C) и исчистете ја внатрешноста на резервоарот со мека крпа, течност за миене садови и вода, а потоа исушете ја со хартиена крпа.
10. исчистете го горниот диск (L) и заптивката (K) со хартиена крпа.
11. исчистете го горниот резервоар (B) со вода, течност за миене садови и хартиена крпа.
12. Оставете го уредот да се исуши, а потоа повторно составете го пред да го складирате.

Замена на горниот диск и заптивката:

Со текот на времето, заптивката (L) и горниот диск (K) ќе се оштетат. Заптивката ќе почне да се распаѓа, а филтерот ќе ја изгуби бојата или ќе ја изгуби својата форма.

За да го замените дискот и заптивката:

1. Проверете дали уредот е жежок од претходна употреба. Заменете го само откако уредот целосно ќе се олади.
2. Кога уредот ќе се олади.
3. Држете го горниот резервоар (B) со сува рака, не притискајте и не влечете ја рачката.
4. Со другата рака, фатете го долниот резервоар (C).
5. Свртете го горниот резервоар (B) спротивно од стрелките на часовникот додека не го одвртите горниот резервоар (B) од долниот резервоар (C), внимавајќи да не ја притиснете или повлечете рачката.
6. Од дното на горниот резервоар (B) ќе видите тркалезна гумена заптивка и метален филтер.
7. Користејќи тенко сечило, подигнете го заптивката и повлечете го надолу, таа ќе излезе заедно со горниот филтер.
8. Фрлете ја старата заптивка и филтерот ако се истрошени.
9. За да го инсталирате, поставете го горниот филтер во центарот на празниот простор со испакнатината на филтерот свртена кон вас.
10. Притиснете го новиот заптивка околу филтерот, а потоа со прстот лизгајте го заптивката околу новиот филтер додека не кликне на своето место.
11. Можете да го завртите горниот резервоар назад за да проверите дали дихтунгот е на место.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ве молиме имајте предвид дека и гумената заптивка (K) и горниот филтер (L) се

потрошни делови и не се покриени со гаранцијата на апаратот. Ве молиме прашајте го вашиот локален продавач за достапноста на резервен филтер и заптивка. (Комплет за филтер и заптивка CR 4415.1.)

СОВЕТ: По заменувањето на заптивката, гумата може да го промени вкусот на кафето во зависност од киселоста на кафето, па затоа се препорачува да подготвите неколку чаши само вода или мелено кафе за да го отстраните вкусот од гумата.

Отстранување проблеми:

Проблем:	Причина	Решение
Нема кафе во горниот резервоар (б)	Нема вода во долниот резервоар (С).	Додадете вода во долниот резервоар (С)
Подготовката на кафе трае долго време.	Погрешен вид кафе. Премногу грубо или премногу фино. / Филтерот е затнат.	Користете специјално кафе за мока / Исчистете го горниот филтер.
Кафето капе од страните на долниот резервоар (С).	Дихтунгот е изгорен или оштетен. / Горниот филтер е блокиран.	Исчистете ги филтрите. / Заменете ја дихтунгата.

Технички детали:

Напон: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Моќност: 480W Потрошувачка на енергија во режим на подготвеност: 0,00W

Капацитет: 300 мл

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис: Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE. PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU.

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze.
2. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu od 230 V ~ 50 Hz. Radi

- povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini.
 5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su primile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina ili su pod nadzorom.
 6. Prokuhajte vodu u spremniku i dvaput je ulijte kako biste uklonili miris prije prve upotrebe.
 7. Uvijek isključite kabel za napajanje iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom nakon upotrebe.
 8. Prilikom izvlačenja utikača iz utičnice, nikada ne povlačite za kabel za napajanje, već za utikač.
 9. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
 10. Ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
 11. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.
 12. Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili na drugi način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer postoji rizik od strujnog udara. Oštećeni uređaj treba pregledati ili popraviti u odgovarajućem servisnom centru. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
 13. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata poput električnih štednjaka, plinskih plamenika itd.
 14. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
 15. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim korištenjem uređaja. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem i ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
 16. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje uključeno u utičnicu bez nadzora.
 17. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je u električni krug ugraditi zaštitni

prekidač (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za ovaj savjet pitajte električara.

18. Nikada ne koristite uređaj bez vode! Može se oštetiti.

19. Nikada ne koristite uređaj s gaziranom vodom!!!

20. Nikada ne ostavljajte uređaj na temperaturama ispod 0 stupnjeva Celzija jer ga to može oštetiti.

21. Uvijek isključite stroj iz struje prije punjenja spremnika vodom.

22. Redovito čistite i provjeravajte aparat za kavu kako biste osigurali kvalitetu kave i produžili vijek trajanja aparata.

23. Prije čišćenja uvijek isključite izvor napajanja i pustite da se svi vrući dijelovi ohlade. Uređaj čistite blagim, neabrazivnim deterdžentom. Nikada ne koristite otapala za čišćenje jer to može oštetiti završnu obradu boje.

24. Za uklanjanje kamenca iz uređaja upotrijebite tekuće sredstvo za uklanjanje kamenca namijenjeno aparatima za kavu pod tlakom.

25. Koristite samo originalni pribor.

26. Ne nosite niti pomičite uređaj dok je u radu.

Opis uređaja za moku:

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|---|
| A. Naslovnica | B. Gornji rezervoar | C. Donji rezervoar |
| D. Osnova | E. Kabel za napajanje | F. Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| G. Indikatorska lampica | H. Sigurnosni ventil | I. Filter lijevka |
| J. Disk filter | K. Gornja brtva filtera | L. Gornji filter |

Priprema uređaja za upotrebu.

1. Uklonite sav ambalažni materijal s uređaja.
2. Ispерite unutrašnjost gornjeg spremnika (B) i donjeg spremnika (C) vodom, pazeći da se voda ne prelije.
3. Suhim papirnatim ručnikom osušite uređaj iznutra i izvana, pazeći da je područje između baze (D) i donjeg spremnika (C) suho.

Imajte na umu da je ovaj uređaj namijenjen za kuhanje kave. Nemojte koristiti nikakve druge ekstrakte, kakao u prahu, bilje, cvijeće, šećere, otopine za infuziju ili druge tvari koje mogu začepiti rupe u filterima uređaja.

Nikada ne uranjajte bazu i donji spremnik u vodu prilikom čišćenja.

Korištenje uređaja:

1. Provjerite da uređaj nije vruć od prethodne upotrebe.
2. Držite gornji spremnik (B) suhom rukom. Nemojte pritiskati ili povlačiti ručku.
3. Drugom rukom uhvatite donji spremnik (C).
4. Okrenite gornji spremnik (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji spremnik (B) od donjeg spremnika (C), pazeći da ne pritisnete ili povučete ručku.
5. Nakon otvaranja uređaja, izvadite disk filter (J) i lijevak filter (I).
6. Napunite donji spremnik (C) vodom. Razina vode ne smije dosežati sigurnosni ventil (H).
7. Umetnite lijevak filtera (I) u donji spremnik.
8. Napunite lijevak filtera (I) mljevenom kavom do otprilike 4/5 njegovog kapaciteta.
9. Postavite disk filter (J) s malim gumbom okrenutim prema gore. Disk filter je dizajniran za zadržavanje mljevene kave u lijevku filtera. Ako se ne koristi, male čestice mljevene kave mogu završiti u gotovoj kavi.
10. Pričvrstite gornji spremnik (B) natrag na donji spremnik (C). Pazite da ne pritisnete ili povučete ručku.
11. Postavite sastavljeni uređaj na bazu (D).
12. Pritisnite gumb UKLJUČENO/ISKLJUČENO (F). Indikatorska lampica (G) će se upaliti.
13. Uređaj će početi s kuhanjem.
14. Nakon nekog vremena, aparat će početi stvarati mjehuriće i pripremati kavu.

(Ne otvarajte poklopac (A) dok aparat za kavu ne završi s kuhanjem. Možete se opeći vrućom parom i vrućom kavom.)

15. Kada se donji spremnik (C) isprazni, isključite aparat pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (F). (Znat ćete da je prazan jer kava više neće teći i aparat će prestati stvarati zvukove.)

UPOZORENJE Isključite uređaj pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO (F) nakon svake upotrebe.

16. Držite uređaj za ručku i ulijte kavu u pripremljene šalice.

Čišćenje:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne upotrebe. Čišćenje treba obavljati tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Kada se uređaj ohladi.
3. Gornji spremnik (B) držite suhom rukom, nemojte pritiskati ili povlačiti ručku.
4. Drugom rukom uhvatite donji spremnik (C).
5. Okrenite gornji spremnik (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji spremnik (B) od donjeg spremnika (C), pazеći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. Nakon otvaranja uređaja, izvadite disk filter (J) i lijevak filter (I).
7. Ispraznite filter lijevka (I) i očistite ga vodom i papirnatim ručnikom, uklanjajući korištenu kavu.
8. Očistite disk filter (J) vodom i papirnatim ručnikom.
9. Izlijte preostalu vodu iz donjeg spremnika (C) i očistite unutrašnjost spremnika mekim ručnikom, tekućinom za pranje posuda i vodom, a zatim osušite papirnatim ručnikom.
10. Očistite gornji disk (L) i brtvu (K) papirnatim ručnikom.
11. Očistite gornji spremnik (B) vodom, tekućinom za pranje posuda i papirnatim ručnikom.
12. Ostavite uređaj da se osuši, a zatim ga ponovno sastavite prije skladištenja.

Zamjena gornjeg diska i brtve:

S vremenom će se brtva (L) i gornji disk (K) istrošiti. Brtva će se početi raspadati, a filter će promijeniti boju ili izgubiti oblik.

Za zamjenu diska i brtve:

1. Provjerite je li uređaj vruć od prethodne upotrebe. Vratite ga tek nakon što se uređaj potpuno ohladi.
2. Kada se uređaj ohladi.
3. Gornji spremnik (B) držite suhom rukom, nemojte pritiskati ili povlačiti ručku.
4. Drugom rukom uhvatite donji spremnik (C).
5. Okrenite gornji spremnik (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne odvrnete gornji spremnik (B) od donjeg spremnika (C), pazеći da ne pritisnete ili povučete ručku.
6. S dna gornjeg spremnika (B) vidjet ćete okruglu gumenu brtvu i metalni filter.
7. Tankom oštricom podignite brtvu i povucite je prema dolje, izaći će zajedno s gornjim filterom.
8. Bacite staru brtvu i filter ako su istrošeni.
9. Za ugradnju, postavite gornji filter u središte praznog prostora s izbočinom filtera okrenutom prema vama.
10. Pritisnite novu brtvu oko filtera, a zatim prstom pomaknite brtvu oko novog filtera dok ne klikne na svoje mjesto.
11. Možete ponovno zavrnuti gornji spremnik kako biste provjerili je li brtva na mjestu.

UPOZORENJE: Imajte na umu da su i gumena brtva (K) i gornji filter (L) potrošni dijelovi i nisu pokriveni jamstvom uređaja. Molimo vas da se obratite lokalnom prodavaču za informacije o dostupnosti rezervnog filtera i brtve.

(Komplet filtera i brtve CR 4415.1.)

SAVJET: Nakon zamjene brtve, guma može promijeniti okus kave ovisno o kiselosti kave, preporučuje se pripremiti nekoliko šalica samo vode ili taloga kave kako biste uklonili okus s gume.

Rješavanje problema:

Problem:	Uzrok	Otopina
Nema kave u gornjem spremniku (b)	Nema vode u donjem spremniku (C).	Dodajte vodu u donji spremnik (C)
Priprema kave traje dugo.	Pogrešna vrsta kave. Pregruba ili prefina. / Filter je začepljen.	Koristite posebnu kavu za Moccu / Očistite gornji filter.
Kava kaplje sa stranica donjeg spremnika (C).	Brtva je izgorjela ili oštećena. / Gornji filter je začepljen.	Očistite filtere. / Zamijenite brtvu

Технічні деталі:

Напон: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Snaga: 480 W Потрошња енергије у станју приправности: 0,00 W

Капацитет: 300 ml

За добробит околиша. Информације о отпадној електричној и електроніčkoј опреми. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima. **Osim toga**, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ. БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію користувача та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній.

2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 230 В ~ 50 Гц. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.

4. Будьте вкрай обережні під час використання пристрою, коли поруч є діти.

5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони

перебувають під наглядом.

6. Закип'ятіть воду в резервуарі та двічі залийте її, щоб видалити запах перед першим використанням.

7. Завжди від'єднуйте шнур живлення від розетки після використання, тримаючи розетку рукою.

8. Виймаючи вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення, а за саму вилку.

9. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі мобільні будинки).

10. Не занурюйте кабель, вилку або прилад у воду чи будь-яку іншу рідину.

11. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити кваліфікована ремонтна майстерня, щоб уникнути небезпеки.

12. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджений, якщо він упав або іншим чином пошкоджений, або якщо він працює неналежним чином. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно, оскільки існує ризик ураження електричним струмом. Пошкоджений прилад слід оглянути або відремонтувати у відповідному сервісному центрі. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише в авторизованих сервісних центрах. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

13. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як електричні плити, газові конфорки тощо.

14. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

15. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією приладу. Не дозволяйте дітям гратися з приладом, а також не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з приладом, користуватися ним.

16. Не залишайте пристрій або блок живлення підключеними до мережі без нагляду.

17. Для додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом залишку, що не перевищує 30 мА. Зверніться за цією порадою до

електрика.

18. Ніколи не використовуйте пристрій без води! Він може бути пошкоджений.

19. Ніколи не використовуйте пристрій з газованою водою!!!

20. Ніколи не залишайте пристрій за температури нижче 0 градусів Цельсія, оскільки це може його пошкодити.

21. Завжди відключайте машину від мережі перед тим, як наповнювати резервуар водою.

22. Регулярно чистіть та перевіряйте свою кавоварку, щоб забезпечити якість кави та продовжити термін її служби.

23. Завжди відключайте джерело живлення перед очищенням і дайте всім гарячим частинам охолонути. Очищайте пристрій м'яким неабразивним мийним засобом. Ніколи не використовуйте розчинники для очищення, оскільки це може пошкодити лакофарбове покриття.

24. Для видалення накипу з пристрою використовуйте рідкий засіб для видалення накипу, призначений для кавоварок під тиском.

25. Використовуйте лише оригінальні аксесуари.

26. Не переносьте та не переміщуйте пристрій під час його роботи.

Опис пристрою для приготування мока:

- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| A. Обкладинка | B. Верхнє водосховище | C. Нижнє водосховище |
| D. Основа | E. Шнур живлення | F. Вимикач увімкнення/вимкнення |
| G. Індикаторна лампочка | H. Запобіжний клапан | I. Фільтр воронки |
| J. Дісковий фільтр | K. Верхня прокладка фільтра | L. Верхній фільтр |

Підготовка пристрою до використання.

1. Видаліть усі пакувальні матеріали з пристрою.

2. Промийте внутрішню частину верхнього бака (B) та нижнього бака (C) водою, переконавшись, що вода не переливається.

3. Використовуйте сухий паперовий рушник, щоб висушити пристрій зсередини та зовні, переконавшись, що область між основою (D) та нижнім баком (C) суха.

Пам'ятайте, що цей прилад призначений для приготування кави. Не використовуйте інші екстракти, какао-порошок, трави, квіти, цукри, розчинні настоянки чи інші речовини, які можуть закупорити отвори у фільтрах приладу.

Ніколи не занурюйте основу та нижній резервуар у воду під час чищення.

Використання пристрою:

1. Переконайтеся, що пристрій не гарячий від попереднього використання.

2. Тримайте верхній бак (B) сухою рукою. Не натискайте та не тягніть ручку.

3. Іншою рукою візьміться за нижній резервуар (C).

4. Повертайте верхній бак (B) проти годинникової стрілки, доки не відкрутите його від нижнього бака (C), обережно, щоб не натискати та не тягнути за ручку.

5. Після відкриття пристрою вийміть дисковий фільтр (J) та лійкоподібний фільтр (I).

6. Наповніть нижній резервуар (C) водою. Рівень води не повинен досягати запобіжного клапана (H).

7. Вставте лійкоподібний фільтр (I) у нижній резервуар.

8. Заповніть лійку-фільтр (I) меленою кавою приблизно на 4/5 її об'єму.

9. Встановіть дисковий фільтр (J) маленькою кнопкою догори. Дісковий фільтр призначений для утримання меленої кави у лійці-фільтрі. Якщо його не використовувати, дрібні частинки меленої кави можуть потрапити

в готову каву.

10. Прикрутіть верхній бак (В) назад до нижнього бака (С). Будьте обережні, щоб не натискати та не тягнути за ручку.

11. Помістіть зібраний пристрій на основу (D).

12. Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. (F). Індикатор (G) увімкнеться.

13. Пристрій почне варити каву.

14. Через деякий час машина почне видавати бульбашки та готувати каву.

(Не відкривайте кришку (A), доки кавоварка не закінчить приготування. Ви можете отримати опік гарячою парою та гарячою кавою.)

15. Коли нижній резервуар (С) спорожніє, вимкніть машину за допомогою вимикача (F). (Ви дізнаєтесь, що він порожній, оскільки кава більше не тече, а машина перестане видавати шуми.)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Будь ласка, вимикайте пристрій за допомогою вимикача УВІМК./ВИМК. (F) після кожного використання.

16. Тримайте пристрій за ручку та налийте каву в підготовлені чашки.

Прибирання:

1. Перевірте, чи пристрій не гарячий від попереднього використання. Чистіння слід проводити лише після повного охолодження пристрою.

2. Коли пристрій охолоне.

3. Тримайте верхній бак (В) сухою рукою, не натискайте та не тягніть ручку.

4. Іншою рукою візьміться за нижній резервуар (С).

5. Повертайте верхній бак (В) проти годинникової стрілки, доки не відкрутите його від нижнього бака (С), обережно, щоб не натискати та не тягнути за ручку.

6. Після відкриття пристрою вийміть дисковий фільтр (J) та ліycopодібний фільтр (I).

7. Спорожніть фільтр-лірку (I) та очистіть її водою та паперовим рушником, видаливши використану каву.

8. Очистіть дисковий фільтр (J) водою та паперовим рушником.

9. Вилийте залишки води з нижнього резервуара (С) та очистіть внутрішню частину резервуара м'яким рушником, засобом для миття посуду та водою, потім висушіть паперовим рушником.

10. Очистіть верхній диск (L) та ущільнення (K) паперовим рушником.

11. Очистіть верхній резервуар (В) водою, засобом для миття посуду та паперовим рушником.

12. Дайте пристрою висохнути, потім зберіть його знову перед зберіганням.

Заміна верхнього диска та ущільнення:

З часом ущільнення (L) та верхній диск (K) погіршаться. Ущільнення почне руйнуватися, а фільтр знебарвиться або втратить свою форму.

Щоб замінити диск і ущільнення:

1. Перевірте, чи не гарячий пристрій після попереднього використання. Замінійте пристрій лише після повного охолодження.

2. Коли пристрій охолоне.

3. Тримайте верхній бак (В) сухою рукою, не натискайте та не тягніть ручку.

4. Іншою рукою візьміться за нижній резервуар (С).

5. Повертайте верхній бак (В) проти годинникової стрілки, доки не відкрутите його від нижнього бака (С), обережно, щоб не натискати та не тягнути за ручку.

6. Знизу верхнього бака (В) ви побачите круглий гумовий ущільнювач та металевий фільтр.

7. Тонким лезом підніміть ущільнювач і потягніть його вниз, він вийде разом із верхнім фільтром.

8. Викиньте стару прокладку та фільтр, якщо вони зношені.

9. Щоб встановити, розмістіть верхній фільтр у центрі вільного простору опуклістю фільтра до себе.

10. Натисніть на нове ущільнення навколо фільтра, потім пальцем посуňte його навколо нового фільтра, доки воно не зафіксується на місці.

11. Ви можете знову закрутити верхній бак, щоб перевірити, чи прокладка на місці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зверніть увагу, що гумове ущільнення (K) та верхній фільтр (L) є витратними деталями та не покриваються гарантією на прилад. Будь ласка, зверніться до місцевого дилера щодо наявності запасного фільтра та ущільнення. (Комплект фільтра та ущільнення CR 4415.1.)

ПОРАДА: Після заміни гумового ущільнювача смак кави може змінюватися залежно від її кислотності.

Рекомендується приготувати кілька чашок просто води або кавової гущі, щоб позбутися присмаку з гумового ущільнювача.

Усунення несправностей:

Проблема:	Причина	Рішення
Немає кави у верхньому резервуарі (b)	У нижньому баку (C) немає води.	Додайте воду в нижній резервуар (C)
Приготування кави займає багато часу.	Неправильний сорт кави. Занадто грубий або занадто дрібний помелу. / Фільтр засмічений.	Використовуйте спеціальну каву для Мокки / Очистіть верхній фільтр.
Кава капає з боків нижнього резервуара (C).	Прокладка згоріла або пошкоджена. / Верхній фільтр заблокований.	Очистіть фільтри. / Замініть прокладку.

Технічні деталі:
Напруга: 220 - 240 В ~ 50/60 Гц
Потужність: 480 Вт Споживання енергії в режимі очікування: 0,00 Вт
Місткість: 300 мл



Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потраплення в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА
УПУТСТВА. МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛЈИВО ПРОЧИТАТЕ И
САЧУВАТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

- 1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и пратите упутства која се у њему налазе.
- 2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га ни за једну другу сврху осим за коју је намењен.
- 3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу од 230V~50Hz. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати

више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини.

5. **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више, као и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне опасности. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година или више и нису под надзором.

6. Прокувајте воду у резервоару и сипајте је два пута да бисте уклонили мирис пре прве употребе.

7. Увек искључите кабл за напајање из утичнице након употребе тако што ћете држати утичницу руком након употребе.

8. Приликом извлачења утикача из утичнице, никада не вуците кабл за напајање, већ сам утикач.

9. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне мобилне кућице).

10. Не потапајте кабл, утикач или уређај у воду или било коју другу течност.

11. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити квалификована радионица како би се избегла опасност.

12. Не користите уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или на други начин оштећен, или ако не ради исправно. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер постоји ризик од струјног удара. Оштећени уређај треба да прегледа или поправи одговарајући сервисни центар. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљну опасност за корисника.

13. Поставите уређај на хладну, стабилну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су електрични шпорети, гасни горионици итд.

14. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

15. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја. Не дозволите деци да се

играју уређајем и не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

16. Не остављајте уређај или напајање укључено у струју када су без надзора.

17. За додатну заштиту, препоручљиво је инсталирати уређај за диференцијалну струју (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За овај савет питајте електричара.

18. Никада не користите уређај без воде! Може се оштетити.

19. Никада не користите уређај са газираним водом!!!

20. Никада не остављајте уређај на температурама испод 0 степени Целзијуса јер га то може оштетити.

21. Увек искључите машину из струје пре него што напуните резервоар водом.

22. Редовно чистите и проверавајте апарат за кафу како бисте осигурали квалитет кафе и продужили његов век трајања.

23. Увек искључите извор напајања пре чишћења и оставите све вруће делове да се охладе. Очистите уређај благим, неабразивним детерџентом. Никада не користите раствараче за чишћење, јер то може оштетити завршну обраду боје.

24. За уклањање каменца из уређаја користите течно средство за уклањање каменца намењено за апарате за кафу под притиском.

25. Користите само оригиналну додатну опрему.

26. Не носите нити померајте уређај док је у употреби.

Опис уређаја за прављење моке:

А. Поклопац	Б. Горњи резервоар	С. Доњи резервоар
Д. Основа	Е. Кабл за напајање	Ф. Прекидач за укључивање/искључивање
Г. Индикаторска лампица	Н. Сигурносни вентил	И. Филтер левка
Ј. Диск филтер	К. Горња заптивка филтера	Л. Горњи филтер

Припрема уређаја за употребу.

1. Уклоните сав материјал за паковање са уређаја.

2. Исперите унутрашњост горњег резервоара (Б) и доњег резервоара (Ц) водом, водећи рачуна да се вода не прелије.

3. Користите суви папирни убрс да осушите уређај и изнутра и споља, водећи рачуна да је подручје између основе (Д) и доњег резервоара (С) суво.

Молимо вас да имате у виду да је овај уређај намењен за кување кафе. Не користите друге екстракте, какао прах, биље, цвеће, шећере, растворљиве инфузије или друге супстанце које могу зачепити отворе у филтерима уређаја.

Никада не потапајте базу и доњи резервоар у воду током чишћења.

Коришћење уређаја:

1. Проверите да уређај није врућ од претходне употребе.

2. Држите горњи резервоар (Б) сувом руком. Не притискајте нити вуците ручку.

3. Другом руком ухватите доњи резервоар (С).
4. Окрените горњи резервоар (Б) у смеру супротном од казаљке на сату док не одврнете горњи резервоар (Б) од доњег резервоара (Ц), пазећи да не притиснете или повучете ручку.
5. Након отварања уређаја, извадите диск филтер (Ј) и левкасти филтер (І).
6. Напуните доњи резервоар (С) водом. Ниво воде не сме достићи сигурносни вентил (Н).
7. Уметните левак филтер (І) у доњи резервоар.
8. Напуните левак филтера (І) млевеном кафом до приближно 4/5 његовог капацитета.
9. Поставите диск филтер (Ј) са малим дугметом окренутим нагоре. Диск филтер је дизајниран да задржи млевену кафу у левкастом филтеру. Ако се не користи, мале честице млене кафе могу завршити у готовом напитку.
10. Заврните горњи резервоар (Б) назад на доњи резервоар (Ц). Пазите да не притиснете или повучете ручку.
11. Поставите састављени уређај на базу (Д).
12. Притисните дугме УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО (F). Индикаторска лампица (G) ће се упалити.
13. Уређај ће почети са кувањем кафе.
14. После неког времена, машина ће почети да пушта мехуриће и припрема кафу.
(Не отварајте поклопац (А) док апарат за кафу не заврши са кувањем. Можете се опећи врућом паром и врућом кафом.)
15. Када се доњи резервоар (С) испразни, искључите апарат помоћу прекидача за укључивање/искључивање (F). (Знаћете да је празан јер кафа више неће тећи и апарат ће престати да производи буку.)
- УПОЗОРЕЊЕ Молимо вас да искључите уређај помоћу прекидача УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО (F) након сваке употребе.
16. Држите уређај за дршку и сипајте кафу у припремљене шоље.

Чишћење:

1. Проверите да ли је уређај врућ од претходне употребе. Чишћење треба обавити тек након што се уређај потпуно охлади.
2. Када се уређај охлади.
3. Држите горњи резервоар (Б) сувом руком, немојте притискати или вући ручку.
4. Другом руком ухватите доњи резервоар (С).
5. Окрените горњи резервоар (Б) у смеру супротном од казаљке на сату док не одврнете горњи резервоар (Б) од доњег резервоара (Ц), пазећи да не притиснете или повучете ручку.
6. Након отварања уређаја, извадите диск филтер (Ј) и левкасти филтер (І).
7. Испразните левак (І) и очистите га водом и папирним убрусом, уклањајући искоришћену кафу.
8. Очистите диск филтер (Ј) водом и папирним убрусом.
9. Сипајте преосталу воду из доњег резервоара (С) и очистите унутрашњост резервоара меким пешкиром, средством за прање посуђа и водом, а затим осушите папирним убрусом.
10. Очистите горњи диск (L) и заптивку (K) папирним убрусом.
11. Очистите горњи резервоар (Б) водом, средством за прање посуђа и папирним убрусом.
12. Оставите уређај да се осуши, а затим га поново саставите пре складиштења.

Замена горњег диска и заптивке:

Временом ће се заптивка (L) и горњи диск (K) похабати. Заптивка ће почети да се распада, а филтер ће променити боју или изгубити облик.

Да бисте заменили диск и заптивку:

1. Проверите да ли је уређај врућ од претходне употребе. Замените га тек након што се потпуно охлади.
2. Када се уређај охлади.
3. Држите горњи резервоар (Б) сувом руком, немојте притискати или вући ручку.
4. Другом руком ухватите доњи резервоар (С).
5. Окрените горњи резервоар (Б) у смеру супротном од казаљке на сату док не одврнете горњи резервоар (Б) од доњег резервоара (Ц), пазећи да не притиснете или повучете ручку.
6. Са дна горњег резервоара (Б) видећете округлу гумену заптивку и метални филтер.
7. Танким сечивом подиђите заптивку и повуците је надоле, изаћи ће заједно са горњим филтером.
8. Баците стару заптивку и филтер ако су истрошени.
9. Да бисте га инсталирали, поставите горњи филтер у средину празног простора тако да избочина филтера буде окренута према вама.
10. Притисните нову заптивку око филтера, а затим прстом померите заптивку око новог филтера док не кликне на своје место.
11. Можете поново заврнути горњи резервоар да бисте проверили да ли је заптивка на свом месту.

УПОЗОРЕЊЕ: Имајте у виду да су и гумена заптивка (К) и горњи филтер (L) потрошни делови и да нису покривени гаранцијом уређаја. Молимо вас да се распитате код локалног продавца о доступности резервног филтера и заптивке. (Комплет филтера и заптивке CR 4415.1.)

SABET: Након замене заптивке, гума може променити укус кафе у зависности од киселости кафе, препоручује се да припремите неколико шољица само воде или талога кафе како бисте уклонили укус са гуме.

Решавање проблема:

Проблем:	Узрок	Решење
Нема кафе у горњем резервоару (б)	Нема воде у доњем резервоару (C).	Додајте воду у доњи резервоар (C)
Припрема кафе траје дуго.	Погрешна врста кафе. Превише груба или превише фина. / Филтер је зачепљен.	Користите посебну кафу за Моку / Очистите горњи филтер.
Кафа капље са страна доњег резервоара (C).	Заптивка је изгорела или оштећена. / Горњи филтер је зачепљен.	Очистите филтере. / Замените заптивку.

Технички детаљи:
Напон: 220 - 240V ~ 50/60 Hz
Сага: 480W Потрошња енергије у стању приправности: 0,00W
Капацитет: 300 мл

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.
3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога , вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم (RA)

تعليمات السلامة العامة. تعليمات سلامة هامة. يرجى قراءتها بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه.
2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس كهربائي مؤرض بجهد 230 فولت وتردد 50 هرتز فقط. ولزيادة الأمان التشغيلي، لا تقم بتوصيل عدة أجهزة كهربائية بدائرة واحدة في الوقت نفسه.
4. توخ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز في وجود الأطفال بالقرب منه.
5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا

- يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فما فوق وتحت إشراف شخص بالغ.
 6. قم بغلي الماء في الخزان واسكبه مرتين لإزالة الرائحة قبل الاستخدام الأول.
 7. أفضل سلك الطاقة من المقيس دائماً بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقيس بيدك بعد الاستخدام.
 8. عند إزالة القابس من المقيس، لا تسحب سلك الطاقة أبداً، بل اسحب القابس نفسه.
 9. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، المنازل المتحركة الرطبة).
 10. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
 11. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله لدى ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.
 ١٢. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تلفاً، أو إذا سقط أو تعرض لأي تلف آخر، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فهناك خطر التعرض لصدمة كهربائية. يجب فحص الجهاز التالف أو إصلاحه في مركز خدمة معتمد. يجب أن تتم جميع الإصلاحات فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات غير الصحيحة خطراً جسيماً على المستخدم.
 13. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل الموقد الكهربائي ومواد الغاز وما إلى ذلك.
 14. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
 15. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز، ولا تسمح للأطفال أو أي شخص غير ملّم بالجهاز باستخدامه.
 16. لا تترك الجهاز أو مصدر الطاقة موصولاً بالكهرباء عند تركه دون مراقبة.
 17. لمزيد من الحماية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء للحصول على هذه النصيحة.
 18. لا تستخدم الجهاز أبداً بدون ماء! فقد يتلف.
 19. لا تستخدم الجهاز أبداً مع الماء المكربن!!!
 20. لا تترك الجهاز أبداً في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفه.
 21. أفضل الجهاز دائماً عن الكهرباء قبل ملء الخزان بالماء.
 22. نظف وافحص آلة القهوة الخاصة بك بانتظام لضمان جودة قهوتك وإطالة عمر آلة القهوة الخاصة بك.
 ٢٣. أفضل مصدر الطاقة دائماً قبل التنظيف، وارك جميع الأجزاء الساخنة تبرد. نظف الجهاز بمنظف معتدل غير كاشط. لا تستخدم المذيبات أبداً للتنظيف، لأنها قد تتلف طبقة الطلاء.
 24. لإزالة الترسبات الكلسية من الجهاز، استخدم مزيج الترسبات الكلسية السائل المخصص لآلات القهوة التي تعمل بالضغط.
 25. استخدم الملحقات الأصلية فقط.
 26. لا تقم بحمل الجهاز أو تحريكه أثناء تشغيله.
- وصف جهاز صنع قهوة موكا:
- | | | |
|---------------|-----------------------|------------------------------|
| أ. غطاء | ب. الخزان العلوي | ج. الخزان السفلي |
| د. الأساس | هـ. سلك الطاقة | و. مفتاح التشغيل/الإيقاف (F) |
| ج. ضوء المؤشر | صمام أمان | 1. مرشح القمع |
| مرشح القرص L | ك. حشية الفلتر العلوي | فلتر علوي L |
- تجهيز الجهاز للاستخدام.
1. قم بإزالة جميع مواد التنظيف من الجهاز.
 2. اشطف الجزء الداخلي من الخزان العلوي (ب) والخزان السفلي (ج) بالماء، مع التأكد من عدم فيضان الماء.
 3. استخدم مشفحة رقيقة جافة لتجفيف الوحدة من الداخل والخارج، مع التأكد من أن المنطقة الواقعة بين القاعدة (D) والخزان السفلي (C) جافة.
- يرجى تذكر أن هذا الجهاز مخصص لتحضير القهوة. لا تستخدم أي مستخلصات أخرى، أو مسحوق الكاكاو، أو الأعشاب، أو الزهور، أو السكريات، أو مساحيق القهوة سريعة التحضير، أو أي مواد أخرى قد تسد فتحات فلتر الجهاز.
- لا تقم أبداً بغمر القاعدة والخزان السفلي في الماء أثناء التنظيف.
- استخدم الجهاز:
1. تأكد من أن الجهاز ليس ساخناً من الاستخدام السابق.
 2. أمسك الخزان العلوي (ب) بيد جافة. لا تضغط على المقبض أو تسحبه.
 3. بيدك الأخرى، أمسك الخزان السفلي (C).
 4. قم بتدوير الخزان العلوي (B) على اتجاه عكس الساعة حتى تقوم بفتح الخزان العلوي (B) من الخزان السفلي (C)، مع الحرص على عدم الضغط على المقبض أو سحبه.
 5. بعد فتح الجهاز، قم بإزالة مرشح القرص (J) ومرشح القمع (I).
 6. امأل الخزان السفلي (C) بالماء. يجب ألا يصل مستوى الماء إلى صمام الأمان (H).
 7. أدخل مرشح القمع (I) في الخزان السفلي.
 8. امأل قمع الترشيع (I) بالقهوة المطحونة حتى حوالي 5/4 من سحبه.
 ٩. ضع فلتر القرص (J) بحيث يكون الزر الصغير منها للأعلى. ضمم فلتر القرص لحجز البين المطحون إلى القهوة المخمرة.
 10. أعد تركيب الخزان العلوي (ب) على الخزان السفلي (ج). احرص على عدم الضغط على المقبض أو سحبه.
 11. ضع الجهاز المجمع على القاعدة (D).
 12. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (F). سيضيء مؤشر الضوء (G).
 13. سيبدأ الجهاز في تحضير القهوة.

112

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin.
2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçün nəzərdə tutulub. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız torpaqlanmış 230V~50Hz rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün bir dövrəyə eyni anda birdən çox elektrik cihazı qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz, 8 yaş və yuxarı uşaqlar və fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri məhdud olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu şərtlə ki, onlar təhlükəsizliklərinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət altında olsunlar və ya cihazdan təhlükəsiz istifadə qaydalarına dair təlimatlar almış olsunlar və yarana biləcək təhlükələrdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaş və yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.
6. İlk istifadədən əvvəl çəndə suyu qaynadın və qoxunu aradan qaldırmaq üçün iki dəfə tökün.
7. İstifadədən sonra rozetkanı əlinizlə tutaraq həmişə elektrik kabelini rozetkadan ayırın.
8. Ştəpseldən çıxararkən elektrik kabelini heç vaxt çəkməyin, ştəpseldən çəkin.
9. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəmli səyyar evlər) istifadə etməyin.
10. Kabeli, fişini və ya cihazı suya və ya başqa mayeyə salmayın.
11. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.
12. Elektrik kabeli zədələndikdə, düşübsə və ya başqa bir şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə, cihazı istifadə etməyin. Elektrik cərəyanı vurmaları riski olduğu üçün cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın. Zədələnmiş cihaz müvafiq servis mərkəzində yoxlanılmalı və ya təmir edilməlidir. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli servis mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün aparılmamış təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
13. Cihazı sərin, sabit bir səthə, elektrik sobaları, qaz brülörləri və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.
14. Cihazı tezalışan materialların yanında istifadə etməyin.
15. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə

toxunmamalıdır. İstehsalçı cihazın düzgün istifadə edilməməsi və ya düzgün istifadə edilməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır. Uşaqların cihazla oynamasına və uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər hansı bir şəxsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.

16. Cihazı və ya enerji təchizatını nəzarətsiz qoymayın.

17. Əlavə qorunma üçün elektrik dövrəsində nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq məsləhətdir. Bu məsləhət üçün bir elektrikçiye müraciət edin.

18. Cihazı heç vaxt su olmadan istifadə etməyin! Zədələnmə bilər.

19. Cihazı heç vaxt qazlı su ilə istifadə etməyin!!!

20. Cihazı heç vaxt 0 dərəcədən aşağı temperaturda saxlamayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.

21. Çəni su ilə doldurmazdan əvvəl həmişə maşını elektrik şəbəkəsindən ayırın.

22. Qəhvənin keyfiyyətinə əmin olmaq və qəhvə maşınınızın ömrünü uzatmaq üçün qəhvə maşınınızı müntəzəm olaraq təmizləyin və yoxlayın.

23. Təmizləmədən əvvəl həmişə enerji mənbəyini ayırın və bütün isti hissələrin soyumasına icazə verin. Cihazı yumşaq, aşındırıcı olmayan yuyucu vasitə ilə təmizləyin. Təmizləmə üçün heç vaxt həlledicilərdən istifadə etməyin, çünki bu, boyanın örtüyünə zərər verə bilər.

24. Cihazı ərpdən təmizləmək üçün təzyiqli qəhvə maşınları üçün nəzərdə tutulmuş maye ərpdən təmizləyicidən istifadə edin.

25. Yalnız orijinal aksesuarlardan istifadə edin.

26. Cihaz işləyərkən onu daşımayın və ya hərəkət etdirməyin.

Moka istehsalçı cihazının təsviri:

- | | | |
|--------------------|--------------------------|----------------------------|
| A. Örtük | B. Yuxarı su anbarı | C. Aşağı su anbarı |
| D. Əsas | E. Elektrik kabeli | F. Yandırma/Söndürmə açarı |
| G. Göstərici işığı | H. Təhlükəsizlik klapanı | I. Huni filtri |
| J. Disk Filtri | K. Üst filtr contası | L. Üst filtr |

Cihazın istifadəyə hazırlanması.

1. Bütün qablaşdırma materiallarını cihazdan çıxarın.

2. Üst çənin (B) və alt çənin (C) içini su ilə yuyun, suyun daşmadığından əmin olun.

3. Cihazı həm içəridən, həm də xaricdən quru kağız dəsmal ilə qurutun, althıq (D) ilə alt çənin (C) arasındakı sahənin quru olduğundan əmin olun.

Xahiş edirik unutmayın ki, bu cihaz qəhvə dəmləmək üçün nəzərdə tutulub. Cihazın filtrlərindəki dəlikləri tıxaya biləcək digər ekstraktlar, kakao tozu, otlar, çiçəklər, şəkərlər, dəmləmədə həll olan maddələr və ya digər maddələrdən istifadə etməyin.

Təmizləyərkən alt və alt çəni heç vaxt suya salmayın.

Cihazdan istifadə:

1. Cihazın əvvəlki istifadədən sonra isti olmadığını yoxlayın.

2. Üst çəni (B) quru əllə tutun. Dəstəyi basmayın və ya çəkməyin.

3. Digər əlinizlə aşağı çəni (C) tutun.

4. Dəstəyi basmamağa və ya çəkməməyə diqqət yetirərək, yuxarı çəni (B) aşağı çəndən (C) yuxarı çəni (B) çıxarana qədər saat əqrəbinin əksinə çevirin.
5. Cihazı açıqdan sonra disk filtrini (J) və qf filtrini (I) çıxarın.
6. Aşağı çəni (C) su ilə doldurun. Suyun səviyyəsi təhlükəsizlik klapanına (H) çatmamalıdır.
7. Qf filtrini (I) aşağı çənə yerləşdirin.
8. Qf filtrini (I) təxminən tutumunun 4/5 hissəsinə qədər üyüdülmüş qəhvə ilə doldurun.
9. Disk filtrini (J) kiçik düymə yuxarı baxaraq yerləşdirin. Disk filtri üyüdülmüş qəhvəni qf filtrində saxlamaq üçün nəzərdə tutulub. İstifadə edilməzsə, üyüdülmüş qəhvənin kiçik hissəcikləri hazır dəmləmənin içinə düşə bilər.
10. Üst çəni (B) aşağı çənə (C) geri vintlə bərkidin. Dəstəyi basmamağa və ya çəkməməyə diqqət edin.
11. Yığılmış cihazı bazaya (D) qoyun.
12. YANDIRMA/SÖNDÜRMƏ düyməsini (F) basın. Göstərici işığı (G) yanacaq.
13. Cihaz dəmlənməyə başlayacaq.
14. Bir müddət sonra maşın köpüklənməyə başlayacaq və qəhvəni hazırlayacaq.
(Qəhvə maşını dəmləməsini bitirənə qədər qapağı (A) açmayın. İsti buxar və isti qəhvədən yanığ ala bilərsiniz.)
15. Aşağı çən (C) boş olduqda, açma/söndürmə düyməsindən (F) istifadə edərək maşını söndürün. (Qəhvə artıq axmayacaq və maşın səs çıxarmağı dayandıracaq, ona görə də onun boş olduğunu biləcəksiniz.)
- XƏBƏRDARLIQ Hər istifadədən sonra cihazı AÇIQ/SÖNDÜRÜCÜ düyməsindən (F) istifadə edərək söndürün.
16. Cihazı tutacaqdan tutun və hazırlanmış fincanlara qəhvə tökün.

Təmizləmə:

1. Cihazın əvvəlki istifadədən sonra isti olub olmadığını yoxlayın. Təmizləmə yalnız cihaz tamamilə soyuduqdan sonra aparılmalıdır.
2. Cihaz soyuduqda.
3. Üst çəni (B) quru əllə tutun, sapı basmayın və ya çəkməyin.
4. Digər əlinizlə aşağı çəni (C) tutun.
5. Dəstəyi basmamağa və ya çəkməməyə diqqət yetirərək, yuxarı çəni (B) aşağı çəndən (C) yuxarı çəni (B) çıxarana qədər saat əqrəbinin əksinə çevirin.
6. Cihazı açıqdan sonra disk filtrini (J) və qf filtrini (I) çıxarın.
7. Qf filtrini (I) boşaldın və istifadə olunmuş qəhvəni çıxararaq su və kağız dəsmal ilə təmizləyin.
8. Disk filtrini (J) su və kağız dəsmal ilə təmizləyin.
9. Alt çəndən (C) qalan suyu boşaldın və çən içini yumşaq dəsmal, qab yuyan maye və su ilə təmizləyin, sonra kağız dəsmal ilə qurulayın.
10. Üst disk (L) təmizləyin və (K) kağız dəsmal ilə möhürləyin.
11. Üst çən (B) su, qabyuyan maye və kağız dəsmal ilə təmizləyin.
12. Cihazın qurumasına icazə verin, sonra saxlamadan əvvəl yenidən yığın.

Üst disk və möhürün dəyişdirilməsi:

Zamanla möhür (L) və yuxarı disk (K) sıradan çıxacaq. Möhür dağılmağa başlayacaq və filtr rəngini dəyişəcək və ya formasını itirəcək.

Diski və möhürü dəyişdirmək üçün:

1. Cihazın əvvəlki istifadədən sonra isti olub olmadığını yoxlayın. Yalnız cihaz tamamilə soyuduqdan sonra dəyişdirin.
2. Cihaz soyuduqda.
3. Üst çəni (B) quru əllə tutun, sapı basmayın və ya çəkməyin.
4. Digər əlinizlə aşağı çəni (C) tutun.
5. Dəstəyi basmamağa və ya çəkməməyə diqqət yetirərək, yuxarı çəni (B) aşağı çəndən (C) yuxarı çəni (B) çıxarana qədər saat əqrəbinin əksinə çevirin.
6. Üst çənin (B) alt hissəsindən dairəvi rezin möhür və metal filtr görəcəksiniz.
7. Nazik bir bıçaqdan istifadə edərək möhürü qaldırın və aşağı çənin, o, üst filtrlə birlikdə çıxacaq.
8. Köhnə conta və filtr aşınmışsa, onu atın.
9. Quraşdırmaq üçün üst filtri boş yerin ortasına, filtrin qabarıq hissəsi sizə baxacaq şəkildə yerləşdirin.
10. Yeni möhürü filtrin ətrafına basın, sonra barmağınızla möhürü yerinə oturana qədər yeni filtrin ətrafında sürüşdürün.
11. Contanın yerində olub olmadığını yoxlamaq üçün üst çəni geri vintlə bağlaya bilərsiniz.

XƏBƏRDARLIQ: Nəzərə alın ki, həm rezin möhür (K), həm də üst filtr (L) istehlak olunan hissələrdir və cihaz zamanı ilə əhatə olunmur. Zəhmət olmasa, ehtiyat filtr və möhürün mövcudluğu barədə yerli dilerinizə müraciət edin. (Filtr və möhür dəsti CR 4415.1.)

MƏSLƏHƏT: Möhür dəyişdirildikdən sonra, rezin qəhvənin turşuluğundan asılı olaraq qəhvənin dadını dəyişə bilər.

rezin dadını aradan qaldırmaq üçün bir neçə stəkan sadəcə su və ya qəhvə üyüdülmüş dən hazırlamaq tövsiyə olunur.

Problemlərin həlli:

Problem:	Səbəb	Həll yolu
Üst çəndə qəhvə yoxdur (b)	Aşağı çəndə (C) su yoxdur.	Aşağı çəndə (C) su əlavə edin
Qəhvə hazırlamaq uzun müddət çəkir.	Səhv qəhvə növü. Çox iri və ya çox incə. / Filtir tıxanib.	Mocca üçün xüsusi qəhvə istifadə edin / Üst filtri təmizləyin.
Aşağı çənin (C) kənarlarından qəhvə damcılarını süzülür.	Conta yanib və ya zədələlib. / Üst filtr tıxanib.	Filtirləri təmizləyin. / Contaları dəyişdirin.

Texniki detallar:

Gərginlik: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Güc: 480W Gözləmə rejimində enerji istehlakı: 0.00W

Tutumu: 300 ml

Ətraf mühitə naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

- İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.
- Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxılıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər vərə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çırpılmış torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.
- İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir bələdiyyə idarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.
- Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.

Bundan əlavə, istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çatdırarkən, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çatdırılma yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çatdırılan avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsədə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablaşdırma atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbzə verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË. JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE RUAJINI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN.

- Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdoruesit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen në të.
- Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
- Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 230V~50Hz. Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
- Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër.

5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose të kenë marrë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrrur.
6. Ziejëni ujë në rezervuar dhe derdheni dy herë për të hequr erën para përdorimit të parë.
7. Gjithmonë shkëputeni kabllon e energjisë nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë pas përdorimit.
8. Kur e hiqni spinën nga priza, mos e tërhiqni kurrë nga kablloja e energjisë, por nga spina.
9. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të lartë (banjo, shtëpi të lëvizshme me lagështirë).
10. Mos e zhytni kabllon, spinën ose pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
11. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllot së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.
12. Mos e përdorni pajisjen nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, nëse është rrëzuar ose është dëmtuar ndryshe, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi ekziston rreziku i goditjes elektrike. Një pajisje e dëmtuar duhet të kontrollohet ose riparohet në një qendër shërbimi të përshtatshme. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera gabimisht mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.
13. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët dhe të qëndrueshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë sobat elektrike, sobat me gaz etj.
14. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
15. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta. Prodhuuesi nuk është përgjegjës për asnjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen dhe mos lejoni që fëmijët ose kushdo që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
16. Mos e lini pajisjen ose furnizimin me energji të lidhur në prizë kur jeni pa mbikëqyrje.

17. Për mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale që nuk i kalon 30 mA. Pyesni një elektrikist për këtë këshillë.
18. Mos e përdorni kurrë pajisjen pa ujë! Mund të dëmtohet.
19. Mos e përdorni kurrë pajisjen me ujë të gazuar!!!
20. Mos e lini kurrë pajisjen në temperatura nën 0 gradë Celsius, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
21. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza përpara se të mbushni rezervuarin me ujë.
22. Pastroni dhe kontrolloni rregullisht makinën tuaj të kafesë për të siguruar cilësinë e kafesë dhe për të zgjatur jetëgjatësinë e makinës suaj të kafesë.
23. Gjithmonë shkëputeni burimin e energjisë para pastrimit dhe lërinin të gjitha pjesët e nxehta të ftohen. Pastroni pajisjen me një detergjent të butë dhe jo-gërryes. Mos përdorni kurrë tretës për pastrim, pasi kjo mund të dëmtojë sipërfaqen e bojës.
24. Për të pastruar pajisjen nga gëlqerja, përdorni një lëng për pastrimin e gëlqerës të destinuar për makinat e kafesë me presion.
25. Përdorni vetëm aksesore origjinale.
26. Mos e mbani ose lëvizni pajisjen ndërsa është në funksion.

Përshkrimi i pajisjes Moka maker:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| A. Mbulesë | B. Rezervuari i sipërm | C. Rezervuari i poshtëm |
| D. Baza | E. Kabloja e energjisë | F. Çelësi i ndezjes/fikjes |
| G. Drita treguese | H. Valvula e sigurisë | I. Filtri i gypave |
| Filteri i diskut J. | K. Guarnicioni i sipërm i filtrit | L. Filtri i sipërm |

Përgatitja e pajisjes për përdorim.

1. Hiqni të gjitha materialet e paketimit nga pajisja.
2. Shpëlani pjesën e brendshme të rezervuarit të sipërm (B) dhe rezervuarit të poshtëm (C) me ujë, duke u siguruar që uji të mos derdhet.
3. Përdorni një peshqir letre të thatë për të tharë njësinë si nga brenda ashtu edhe nga jashtë, duke u siguruar që zona midis bazës (D) dhe rezervuarit të poshtëm (C) të jetë e thatë.

Ju lutemi mbani mend se kjo pajisje është menduar për përgatitjen e kafesë. Mos përdorni ekstrakte të tjera, pluhur kakaoje, bimë aromatike, lule, sheqerna, tretësira për infuzion ose substanca të tjera që mund të bllokojnë vrimat në filtrat e pajisjes.

Mos e zhytni kurrë bazën dhe rezervuarin e poshtëm në ujë gjatë pastrimit.

Duke përdorur pajisjen:

1. Kontrolloni që pajisja të mos jetë e nxehtë nga përdorimi i mëparshëm.
2. Mbajeni rezervuarin e sipërm (B) me dorë të thatë. Mos e shtypni ose tërhiqni dorezën.
3. Me dorën tjetër, kapni rezervuarin e poshtëm (C).
4. Rrotullojeni rezervuarin e sipërm (B) në kahun kundërorar derisa ta hiqni rezervuarin e sipërm (B) nga rezervuari i poshtëm (C), duke pasur kujdes që të mos e shtypni ose tërhiqni dorezën.
5. Pasi ta hapni pajisjen, hiqni filtrin me disk (J) dhe filtrin me gyp (I).
6. Mbushni rezervuarin e poshtëm (C) me ujë. Niveli i ujit nuk duhet të arrijë valvulën e sigurisë (H).
7. Vendosni filtrin e gypit (I) në rezervuarin e poshtëm.
8. Mbushni filtrin e gypit (I) me kafe të bluar deri në afërsisht 4/5 të kapacitetit të tij.

9. Vendosni filtrin me disk (J) me butonin e vogël lart. Filtri me disk është projektuar për të mbajtur kafe të bluar në filtrin me gyp. Nëse lihet i papërdorur, grimca të vogla të kafesë së bluar mund të përfundojnë në kafënë e përfunduar.
10. Vidhosni rezervuarin e sipërm (B) përsëri në rezervuarin e poshtëm (C). Kini kujdes të mos e shtypni ose tërhiqni dorezën.
11. Vendoseni pajisjen e montuar në bazë (D).
12. Shtypni butonin ON/OFF (F). Drita treguese (G) do të ndizet.
13. Pajisja do të fillojë të prodhojë birrë.
14. Pas pak kohe, makina do të fillojë të bëjë filuska dhe do të përgatisë kafënë.
(Mos e hapni kapakun (A) derisa makina e kafesë të ketë mbaruar së përgatituri kafënë. Mund të digjeni nga avulli i nxehtë dhe kafeja e nxehtë.)
15. Kur rezervuari i poshtëm (C) të jetë bosh, fiken makinë duke përdorur butonin e ndezjes/fikjes (F). (Do ta dini se është bosh sepse kafeja nuk do të rrjedhë më dhe makina do të ndalojë së bëri zhurma.)
KUJDES Ju lutemi fiken pajisjen duke përdorur çelësin ON/OFF (F) pas çdo përdorimi.
16. Mbajeni pajisjen nga doreza dhe derdhni kafënë në filxhanët e përgatitur.

Pastrimi:

1. Kontrolloni nëse pajisja është e nxehtë nga përdorimi i mëparshëm. Pastrimi duhet të kryhet vetëm pasi pajisja të jetë ftohur plotësisht.
2. Kur pajisja ftohet.
3. Mbajeni rezervuarin e sipërm (B) me dorë të thatë, mos e shtypni ose tërhiqni dorezën.
4. Me dorën tjetër, kapni rezervuarin e poshtëm (C).
5. Rrotullojeni rezervuarin e sipërm (B) në kahun kundërorar derisa ta hiqni rezervuarin e sipërm (B) nga rezervuari i poshtëm (C), duke pasur kujdes që të mos e shtypni ose tërhiqni dorezën.
6. Pasi ta hapni pajisjen, hiqni filtrin me disk (J) dhe filtrin me gyp (I).
7. Zbrazi filtrin e gypit (I) dhe pastrojeni atë me ujë dhe një peshqir letre, duke hequr kafënë e përdorur.
8. Pastroni filtrin e diskut (J) me ujë dhe një peshqir letre.
9. Derdhni çdo ujë të mbetur nga rezervuari i poshtëm (C) dhe pastroni pjesën e brendshme të rezervuarit me një peshqir të butë, lëng për larjen e enëve dhe ujë, pastaj thajeni me një peshqir letre.
10. Pastroni diskutin e sipërm (L) dhe guarnicionin (K) me një peshqir letre.
11. Pastroni pjesën e sipërme të rezervuarit (B) me ujë, lëng për larjen e enëve dhe një peshqir letre.
12. Lëreni pajisjen të thahet, pastaj rimontojeni atë para se ta ruani.

Zëvendësimi i diskut të sipërm dhe guarnicionit:

Me kalimin e kohës, guarnicioni (L) dhe disku i sipërm (K) do të përkeqësohen. Guarnicioni do të fillojë të shpërbëhet dhe filtri do të zbardhet ose do të humbasë formën e tij.

Për të zëvendësuar diskutin dhe guarnicionin:

1. Kontrolloni nëse pajisja është e nxehtë nga përdorimi i mëparshëm. Zëvendësojeni vetëm pasi pajisja të jetë ftohur plotësisht.
2. Kur pajisja ftohet.
3. Mbajeni rezervuarin e sipërm (B) me dorë të thatë, mos e shtypni ose tërhiqni dorezën.
4. Me dorën tjetër, kapni rezervuarin e poshtëm (C).
5. Rrotullojeni rezervuarin e sipërm (B) në kahun kundërorar derisa ta hiqni rezervuarin e sipërm (B) nga rezervuari i poshtëm (C), duke pasur kujdes që të mos e shtypni ose tërhiqni dorezën.
6. Nga fundi i rezervuarit të sipërm (B) do të shihni një guarnicion gome të rumbullakët dhe një filtër metalik.
7. Duke përdorur një teh të hollë, hapni guarnicionin dhe tërhiqeni poshtë, ai do të dalë së bashku me filtrin e sipërm.
8. Hidhni guarnicionin dhe filtrin e vjetër nëse janë të konsumuar.
9. Për ta instaluar, vendosni filtrin e sipërm në qendër të hapësirës bosh me fryrjen e filtrit përballë jush.
10. Shtypni guarnicionin e ri rreth filtrit, pastaj përdorni gishtin për ta rreshtqitur guarnicionin rreth filtrit të ri derisa të fiksohet në vendin e tij.
11. Mund ta vidhosni përsëri pjesën e sipërme të rezervuarit për të kontrolluar nëse guarnicioni është në vend.

KUJDES: Ju lutemi vini re se si guarnicioni prej gome (K) ashtu edhe filtri i sipërm (L) janë pjesë të konsumueshme dhe nuk mbulohen nga garancioni i pajisjes. Ju lutemi pyesni shitësin tuaj lokal për disponueshmërinë e një filtri dhe guarnicioni rezervë. (Seti i filtrit dhe guarnicionit CR 4415.1.)

KËSHILLË: Pas zëvendësimit të guarnicionit, goma mund të ndryshojë shijen e kafesë në varësi të aciditetit të kafesë, prandaj rekomandohet të përgatitni disa gota vetëm me ujë ose kafe të bluar për të hequr shijen nga goma.

Zgjidhja e problemeve:

Problemi:	Shkak	Zgjidhje
Nuk ka kafe në rezervuarin e sipërm (b)	Nuk ka ujë në rezervuarin e poshtëm (C).	Shtoni ujë në rezervuarin e poshtëm (C)
Përgatitja e kafesë kërkon shumë kohë.	Lloji i gabuar i kafesë. Shumë i trashë ose shumë i imët. / Filtri është i bllokuar.	Përdorni kafe të veçantë për Mocca / Pastroni filtrin e sipërm.
Kafeja pikon nga anët e rezervuarit të poshtëm (C).	Guarnicioni është i djegur ose i dëmtuar. / Filtri i sipërm është i bllokuar.	Pastroni filtrat. / Zëvendësoni guarnicionin.

Detajet teknike:

Tensioni: 220 - 240V ~ 50/60 Hz

Fuqia: 480W Konsumi i energjisë në gjendje gatishmërie: 0.00W

Kapaciteti: 300 ml

Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.

2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.

3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.

4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

Përveç kësaj, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake të blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejner të përshatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

☐ ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების ინსტრუქციები მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები. გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ და შეინახოთ მომავალი გამოყენებისთვის.

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 230V~50Hz სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის

მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრომოწყობილობა ერთ წრედში.

4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან.

5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან აქვთ მიღებული ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იციან შესაძლო საფრთხეების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის ან უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

6. პირველი გამოყენების წინ ავზში აადუღეთ წყალი და ორჯერ ჩაასხით სუნის მოსაშორებლად.

7. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ დენის კაბელი სოკეტიდან, ხელით დაიჭირეთ სოკეტი.

8. შტეფსელის როზეტიდან ამოღებისას არასდროს მოქაჩოთ დენის კაბელს, არამედ შტეფსელს.

9. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი მობილური სახლები).

10. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან ტექნიკა წყალში ან სხვა სითხეში.

11. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

12. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის დაეცა ან სხვაგვარად დაზიანდა, ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან არსებობს ელექტროშოკის რისკი. დაზიანებული მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს ან შეკეთდეს

შესაბამის სერვის ცენტრში. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის ცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

13. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა ელექტრო ღუმელები, გაზის სანთურები და ა.შ.

14. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

15. კვების კაბელი არ უნდა ჩამოკიდოს მაგიდის კიდეზე ან არ უნდა შეეხოს ცხელ ზედაპირებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი ან არასათანადო გამოყენებით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაშის უფლება და არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, მისი გამოყენების უფლება.

16. არ დატოვოთ მოწყობილობა ან კვების წყარო ჩართული უყურადღებოდ.

17. დამატებითი დაცვის მიზნით, ელექტრულ წრედში სასურველია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამ რჩევისთვის მიმართეთ ელექტრიკოსს.

18. არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა წყლის გარეშე! შესაძლოა დაზიანდეს.

19. არასდროს გამოიყენოთ მოწყობილობა გაზიან წყალთან ერთად!!!

20. არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა 0 გრადუს ცელსიუსზე დაბალ ტემპერატურაზე, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს იგი.

21. ავზის წყლით შევსებამდე ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.

22. რეგულარულად გაწმინდეთ და შეამოწმეთ თქვენი ყავის აპარატი, რათა დარწმუნდეთ ყავის ხარისხში და გაზარდოთ მისი სიცოცხლის ხანგრძლივობა.

23. გაწმენდის წინ ყოველთვის გამორთეთ დენის წყარო და გააგრილეთ ყველა ცხელი ნაწილი. გაწმინდეთ მოწყობილობა რბილი, არააბრაზიული სარეცხი საშუალებით. არასოდეს

გამოიყენოთ გამხსნელები გასაწმენდად, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს საღებავის საფარი.

24. მოწყობილობის ნადების მოსაშორებლად გამოიყენეთ თხევადი ნადების მოსაშორებელი, რომელიც განკუთვნილია წნევის ქვეშ მომუშავე ყავის აპარატებისთვის.

25. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი აქსესუარები.

26. არ ატაროთ ან გადაიტანოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.

Moka-ს შემქმნელის მოწყობილობის აღწერა:

- | | | |
|---------------------|---------------------------|-------------------------------|
| ა. საფარი | ბ. ზედა წყალსაცავი | გ. ქვედა წყალსაცავი |
| დ. საფუძველი | ე. კვების კაბელი | ვ. ჩართვა/გამორთვის ჩამრთველი |
| გ. ინდიკატორის შუქი | ჰ. უსაფრთხოების სარქველი | ი. ძაბრის ფილტრი |
| ი. დისკის ფილტრი | კ. ზედა ფილტრის შუასადები | ლ. ზედა ფილტრი |

მოწყობილობის მომზადება გამოსაყენებლად.

1. მოწყობილობიდან ამოიღეთ ყველა შესაფუთი მასალა.
2. ზედა ავზის (B) და ქვედა ავზის (C) შიდა მხარე წყლით გარეცხეთ, დარწმუნდით, რომ წყალი არ გადმოიღვრება.
3. გამოიყენეთ მშრალი ქაღალდის ხელსახოცი მოწყობილობის გასაშრობად როგორც შიგნიდან, ასევე გარედან, დარწმუნდით, რომ ძირს (D) და ქვედა ავზს (C) შორის არსებული ადგილი მშრალია.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ ეს მოწყობილობა განკუთვნილია ყავის მოსადუღებლად. არ გამოიყენოთ სხვა ექსტრაქტები, კაკაოს ფხვნილი, მწვანილი, ყვავილები, შაქარი, ნაყენის ხსნადი ნივთიერებები ან სხვა ნივთიერებები, რომლებმაც შეიძლება დაბლოკოს მოწყობილობის ფილტრებში არსებული ნახვრეტები.

გაწმენდის დროს არასოდეს ჩაყოთ ძირი და ავზის ქვედა ნაწილი წყალში.

მოწყობილობის გამოყენება:

1. შეამოწმეთ, რომ მოწყობილობა წინა გამოყენების შემდეგ არ არის ცხელი.
2. ზედა ავზი (B) მშრალი ხელით დაიჭირეთ. არ დააჭიროთ და არ გამოწიოთ სახელური.
3. მეორე ხელით დაიჭირეთ ქვედა ავზი (C).
4. ზედა ავზი (B) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით მოატრიალეთ მანამ, სანამ ზედა ავზს (B) ქვედა ავზიდან (C) არ მოხსნით, ფრთხილად იყავით, რომ სახელურს არ დააჭიროთ ან არ გაწიოთ.
5. მოწყობილობის გახსნის შემდეგ, ამოიღეთ დისკიანი ფილტრი (J) და ძაბრისებრი ფილტრი (I).
6. ქვედა ავზი (C) წყლით შეავსეთ. წყლის დონემ არ უნდა მიაღწიოს დამცავ სარქველს (H).
7. ჩადეთ ძაბრისებრი ფილტრი (I) ქვედა ავზში.
8. ძაბრისებრი ფილტრი (I) დაფუჭული ყავით შეავსეთ დაახლოებით მისი ტევადობის 4/5-მდე.
9. დისკიანი ფილტრი (J) პატარა ღილაკით ზემოთ მოათავსეთ. დისკიანი ფილტრი განკუთვნილია დაფუჭული ყავის ძაბრისებრ ფილტრში შესანახად. თუ არ გამოიყენებთ, დაფუჭული ყავის პატარა ნაწილაკები შეიძლება მოხვდეს მზა ყავაში.
10. ზედა ავზი (B) უკან, ქვედა ავზზე (C) დაამაგრეთ. ფრთხილად იყავით, რომ სახელურს არ დააჭიროთ ან არ გაწიოთ.
11. აწყობილი მოწყობილობა მოათავსეთ ძირზე (D).
12. დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს (F). ინდიკატორი (G) აინთება.
13. მოწყობილობა დაიწყებს ხარშვას.
14. გარკვეული დროის შემდეგ, აპარატი დაიწყებს ბუშტუკების გამოშვებას და ყავას მოამზადებს. (ყავის აპარატის მოდულებამდე არ გახსნათ თავსახური (A). შესაძლოა, ცხელმა ორთქლმა და ცხელმა

ყავამ დაიწვას.)

15. როდესაც ქვედა რეზერვუარი (C) დაიცვლება, გამორთეთ აპარატი ჩართვის/გამორთვის ღილაკის (F) გამოყენებით. (თქვენ მიხედვით, რომ ის დაცლილია, რადგან ყავა აღარ გადმოიღვრება და აპარატი ხმაურს შეწყვეტს.)

გაფრთხილება გთხოვთ, ყოველი გამოყენების შემდეგ გამორთოთ მოწყობილობა ჩართვა/გამორთვის ღილაკით (F).

16. მოწყობილობა სახელურით დაიჭირეთ და ყავა მომზადებულ ფინჯებში ჩაასხით.

დასუფთავება:

1. შეამოწმეთ, ხომ არ არის მოწყობილობა ცხელი წინა გამოყენების შემდეგ. გაწმენდა უნდა განხორციელდეს მხოლოდ მას შემდეგ, რაც მოწყობილობა სრულად გაგრილდება.
2. როდესაც მოწყობილობა გაცივდება.
3. ზედა ავზი (B) მშრალი ხელით დაიჭირეთ, სახელურს არ დააჭიროთ და არ მოჭაჩოთ.
4. მეორე ხელით დაიჭირეთ ქვედა ავზი (C).
5. ზედა ავზი (B) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით მოატრიალეთ მანამ, სანამ ზედა ავზს (B) ქვედა ავზიდან (C) არ მოხსნით, ფრთხილად იყავით, რომ სახელურს არ დააჭიროთ ან არ გაწიოთ.
6. მოწყობილობის გახსნის შემდეგ, ამოიღეთ დისკიანი ფილტრი (J) და ძაბრისებრი ფილტრი (I).
7. დაცალეთ ძაბრისებრი ფილტრი (I) და გაწმინდეთ წყლითა და ქაღალდის ხელსახოცით, ამოიღეთ გამოყენებული ყავა.
8. დისკიანი ფილტრი (J) გაწმინდეთ წყლითა და ქაღალდის ხელსახოცით.
9. ქვედა ავზიდან (C) დარჩენილი წყალი გადაღვრეთ და ავზის შიგნიდან რბილი პირსახოცით, ჭურჭლის სარეცხი სითხით და წყლით გაწმინდეთ, შემდეგ კი ქაღალდის პირსახოცით გააშრეთ.
10. ზედა დისკი (L) და დალუქვა (K) ქაღალდის ხელსახოცით გაწმინდეთ.
11. ზედა ავზი (B) გაწმინდეთ წყლით, ჭურჭლის სარეცხი სითხით და ქაღალდის ხელსახოცით.
12. მოწყობილობას გაშრობის საშუალება მიეცით, შემდეგ კი შენახვამდე ხელახლა ააწყვეთ.

ზედა დისკისა და დალუქვის შეცვლა:

დროთა განმავლობაში, დალუქვა (L) და ზედა დისკი (K) დაზიანდება. დალუქვა დაიწყებს დაშლას და ფილტრი გაუფერულდება ან ფორმას დაკარგავს.

დისკისა და დალუქვის შესაცვლელად:

1. შეამოწმეთ, ხომ არ არის მოწყობილობა ცხელი წინა გამოყენების შემდეგ. შეცვალეთ მხოლოდ მას შემდეგ, რაც მოწყობილობა სრულად გაგრილდება.
2. როდესაც მოწყობილობა გაცივდება.
3. ზედა ავზი (B) მშრალი ხელით დაიჭირეთ, სახელურს არ დააჭიროთ და არ მოჭაჩოთ.
4. მეორე ხელით დაიჭირეთ ქვედა ავზი (C).
5. ზედა ავზი (B) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით მოატრიალეთ მანამ, სანამ ზედა ავზს (B) ქვედა ავზიდან (C) არ მოხსნით, ფრთხილად იყავით, რომ სახელურს არ დააჭიროთ ან არ გაწიოთ.
6. ზედა ავზის (B) ქვემოდან დაინახავთ მრგვალ რეზინის ბეჭედს და ლითონის ფილტრს.
7. თხელი დანის გამოყენებით, ამოწიეთ დალუქვა და ჩამოწიეთ, ის ზედა ფილტრთან ერთად გამოვა.
8. თუ ძველი შუასადები და ფილტრი გაცვეთილია, გადაადგილეთ.
9. დასამონტაჟებლად, ზედა ფილტრი ცარიელი სივრცის ცენტრში მოათავსეთ ფილტრის ამობურცულობით თქვენსკენ.
10. ფილტრის გარშემო დააწექით ახალ დალუქვას, შემდეგ კი თითოთი გადაუსვით დალუქვა ახალ ფილტრს, სანამ არ დააწყებუნებს.
11. შეგიძლიათ ზედა ავზი ისევ ხრახნებით დაამაგროთ, რათა შეამოწმოთ, კარგად არის თუ არა შუასადები.

გაფრთხილება: გთხოვთ გაითვალისწინოთ, რომ როგორც რეზინის დამცავი (K), ასევე ზედა ფილტრი (L) არის მოხმარებადი ნაწილები და არ ვრცელდება მოწყობილობის გარანტიაზე. გთხოვთ, მიმართოთ თქვენს ადგილობრივ დილერს სათადარიგო ფილტრისა და დამცავის ხელმისაწვდომობის შესახებ. (ფილტრისა და დამცავის ნაკრები CR 4415.1.)

რეკვა: დამცავი ფენის შეცვლის შემდეგ, რეზინამ შესაძლოა ყავის გემო შეცვალოს ყავის მჟავიანობიდან გამომდინარე, რეკომენდებულია რამდენიმე ჭიქა უბრალოდ წყლის ან ყავის ნალექის მომზადება რეზინის გემოს მოსაშორებლად.

პრობლემების მოგვარება:

პრობლემა:	მიზეზი	გადაწყვეტა
ზედა ავზში ყავა არ არის (ბ)	ქვედა ავზში (C) წყალი არ არის.	დაამატეთ წყალი ქვედა ავზში (C)
ყავის მომზადებას დიდი დრო სჭირდება.	არასწორი ტიპის ყავა. ძალიან უხეში ან ძალიან წვრილი. / ფილტრი გაქედილია.	მოკასთვის გამოიყენეთ სპეციალური ყავა / გაწმინდეთ ზედა ფილტრი.
ქვედა რეზერვუარის (C) კიდეებიდან ყავა წვეთავს.	შუასადები დამწვარია ან დაზიანებულია. / ზედა ფილტრი გაქედილია.	გაწმინდეთ ფილტრები. / შეცვალეთ შუასადები.

ტექნიკური დეტალები:

ძაბვა: 220 - 240 ვოლტი ~ 50/60 ჰც

სიმძლავრე: 480W ლოდინის რეჟიმში ენერგომოხმარება: 0.00W

ტევადობა: 300 მლ

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობიერებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარჩენებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და გოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციული სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილი შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფრევად ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გარდა ამისა , გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.

არ ჩააგდით მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!

მომსახურება თუ გასურთ სათანადო რეაქციის შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamięszania nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

camry

Premium



VACUUM CLEANER
CR 7045



OIL FILLED RADIATOR
CR 7814



Stand Fan
CR 7306



Electric Kettle
CR 1169



RETRO RADIO
CR 1188



HAIR STRAIGHTENER
CR 2320



FOOT SPA
CR 2174



ELECTRIC SHAVER
CR 2925



INTERNET RADIO
CR 1180



AIR CONDITIONER
CR 7926



ELECTRIC KETTLE
CR 1291



TOASTER 2 SLICES
CR 3215



CONVECTION HEATER
CR 7724



CERAMIC FAN HEATER
CR 7772



MOSQUITO KILLER
CR 7937



ELECTRIC SHAVER
CR 2927

www.camryhome.eu



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatárszekeret szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.